

## Woord vooraf

In dit PDF-document staat de complete verzameling liederen die door de werkgroep 'Dialect en Religie' is vertaald in onze streektaal en eerder uitgegeven is in de uitgave 'Leedbook; Liedboek in het Achterhoeks en Liemers'. Verschillende liederen zijn (en worden nog steeds) opnieuw geredigeerd. Soms zijn voetnoten bij oude woorden toegevoegd met een vertaling erbij in het Nederlands.

Naast liederen uit de bundel 'Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk' treft u ook liederen uit andere bundels en teksten van leden van de werkgroep aan. Lang niet alle liederen uit het 'Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk' zijn vertaald. Mocht u een lied dat nog niet vertaald is, graag vertaald willen zien, dan kunt ons dit laten weten. Dan gaan we daarmee aan de slag.

Dank aan allen die in het verleden of heden, op enige wijze hebben bijgedragen aan de totstandkoming van deze uitgave.

De werkgroep

## **Indeling**

De liederen zijn gerangschikt voor liturgisch gebruik, zoals in het 'Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk'. U kunt ook zoeken op trefwoorden, zowel in het Nederlands als in de streektaal.

### **Bijbelliederen**

Schepping  
Exodus  
Deuteronomium  
de Psalmen  
Prediker  
Hooglied  
de Profeten  
Evangelie

### **Getijden van de dag**

Morgen  
Avond

### **Getijden van het Jaar**

Adventstijd  
Kersttijd  
Epifaniëntijd  
Veertigdagentijd  
Drie dagen van Pasen  
Paastijd  
Hemelvaart  
Pinksteren  
Trinitatis  
Oogst  
Allerheiligen  
Voleinding

### **De eerste dag**

Aanvang  
Rond de Schriften  
Belijdenis  
Afsluiting  
Zending, zegen

### **Leven**

Levenstijd  
Trouw  
Levensreis  
Bidden  
Geloven  
Vertrouwen

### **Samen leven**

Kerk  
Schepping  
Vrede

## **Verantwoording en bronvermelding**

In dit PDF-document wordt zoveel mogelijk verwezen naar de bron van de tekst, de bron van de melodie en de vertaler van het lied (in het dialect).

Middels afkortingen wordt verwezen naar de gegevens. In een aantal gevallen is niet de hele tekst vertaald maar een selectie er uit.

Bij de vertaling werd bij van oorsprong buitenlandse liederen zoveel mogelijk geprobeerd dit origineel recht te doen. In andere gevallen heeft een brontekst gediend als een aanzet tot een eigen vrije bewerking van de tekst. Naast de liederen is ook de tekst van het Onze Vader, in drie dialectversies, toegevoegd.

### **Gebruikte liedbundels:**

AWN - Alles wordt nieuw

Door mensen verwoord

E.L. - Evangelische Liedbundel

GoZ - Geroepen om te zingen

GvL - Gezangen voor Liturgie

HB - Hervormde Bundel (1938)

JdH - Johannes de Heer

LB - Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk

LvdK - Liedboek voor de Kerken (1973)

Lieder van het Begin

TT - Tussentijds

Zangbundel Basisgemeente

ZG - Zingend Geloven

### **Lijst van vertalers:**

J.B. - Jan Böhmer

Jh.B. - Johan Boschloo

R.B. - Riek Beskers

B.E. - Bernard Engelbarts

H.H. - Hans Hinkamp

J.H. - Jantjen Hendriksen

I.H. - Ineke Haijink

N.H. - Netty Hengeveld

H.K. - Henk Krosenbrink

J.K. - Jan Keuper

W.K. - Wim Kemink

H.L. - Henk Lettink

J.v.T. - Jan van Tuinen

G.Z. - Gerrie Zemmeling

## Den zesden dag brok straolend an

### Trefwaorde

Melodie: LB 753, Er is een land van louter licht  
Tekst uut: Liederan van het begin 7  
Beginregel: De zesde dag brak stralend aan  
Categorie: Bijbelliederan – Schepping  
Genesis 1:26-31, Genesis 2:18-25

1. Den zesden dag brok straolend an.

God kwam zien' troon umdaal',  
ging midden op de aerde staon  
en zei: "Wat mooi all'maal."

2. Zo bli'j was God, dat Hee al drekt  
nog waer eets maken wol.  
Hee had een plan en wis al krek  
wat of dat worden zol.

3. Het was gin dier van bos of land,  
gin voggel en gin vis,  
Hee meek een mens' uut stof en zand  
naor zien' geliekenis.

4. God blees den mens' den aodem in,  
ton laeven Adam zelf.  
En dat was nog mor het begin,  
a-j 't good bekiect de helft'.

5. Want Adam in het paradies  
was hillemaols alleen'.  
De dieren wazzen wal slim wies,  
mor praoten deen ze neet.

6. Daorumm' hef God ton Adam sleep  
een tweede mense 'maakt,  
dee-t Adam uut zien' dreume reep  
en zacht' hef an eraakt.

7. Ton Adam eenmaal wakker was  
en slim verwonderd kek,

lag zee daor naost um in het gres,  
dee-t spraekend op um lek.

8. Mor wat te zeggen wis hee neet  
en baog ovver eur haer.  
'Mien eigen vrouwe', dat dacht hee,  
'allenic bun-k neet maer.'

Vertaling H.L.

## Van alle creaturen dee-t God eschafen hef

### Trefwaorde

Melodie: LB 979, De vogels van de bomen

Tekst uut: Liedereren van het begin 5

Beginregel: Van alle creaturen

Categorie: Bijbelliedereren – Schepping

1. Van alle creaturen,  
dee-t God eschafen hef,  
de engelen, de dieren,  
de aerde en de zee,
2. den hemel en de staerne,  
de machten in het groot,  
van alle creaturen  
uut lecht en vleis en blood,
3. is naor Zien beeld op aerde  
den mens' alleen' emaaft  
um alles te regaeren  
wat naor vervulling gönt.
4. Wi'j bunt deur God eschafen,  
wi'j komt uut ziene hand,  
op Um kö-w ons verlaoten,  
Hee höldt den mens' in stand.
5. Adam, ne mens' uut aerde,  
gebaorne uut de grond,  
kreg jo van God den aodem,  
den aom van Zienen mond.
6. Wi'j bunt op 't allerleste  
eschafen, stof uut stof,  
eschafen um te vieren  
den langen sabbatsdag.
7. De lesten bunt de aersten.  
De mensen bunt emaaft  
um alles te behaeren  
wat in Zien' naam' besteet.

## Wiej bidt, God, um de vrede

### Trefwaorde

Melodie: LB 979, De vogels van de bomen

Tekst uut: Eigen tekst

Beginregel: Wiej bidt, God, um de vrede

Categorie: Bijbelliederen – Schepping

1. Wiej bidt, God, um de vrede,  
die-J ons hebt toe ezegd.  
Breng ons terugg' naor Eden,  
waor vri'jheid is en recht.
2. Wiej bidt, God, um genade,  
van d' appel bu-w niet vies.  
Gun ondanks schand' en schade  
ons plaats' in 't paradies.
3. Wiej bidt, God, um oew zegen,  
de luthof is wied weg.  
Kom ons een end in tegen  
en breng ons weer terecht.
4. Wiej bidt, God, um oew liefde,  
verweesd biet' wiej in 't stof.  
Laot ons niet dakloos blieden,  
maor wonen in oew hof.

Tekst J.H.

## To-t Isrel in Egypte zat

### Trefwaorde

Melodie: LB 168, When Israël was in Egypt's land  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: When Israël was in Egypt's land  
Categorie: Bijbelliederen – Exodus 3-14

Cursieve tekst: samenzang

Overige tekst: voorzanger/solist

1. To-t Isrel in Egypte zat,  
*Laot mien volk toch gaon;*  
Slim onderdrukt, neet uut te staon;  
*Laot mien volk toch gaon.*

*Refrein:*

*Gaot haer, Mozes,*  
*Deep' in Egypteland;*  
*Zeg töt farao:*  
*No laot mien volk toch gaon.*

2. Den Heer zei Mozes, wat te doen:  
*Laot mien volk toch gaon;*  
Leid Isrels kinder der deurhen,  
*Laot mien volk toch gaon.*

*Refrein: Gaot haer, Mozes...*

3. Het volk trok vot op zien bevel,  
*Laot mien volk toch gaon;*  
Kwam end'lijk an in Kanaän,  
*Laot mien volk toch gaon.*

*Refrein: Gaot haer, Mozes...*

4. Laot ons neet langer slaven waen.  
*Laot mien volk toch gaon;*  
En laot ons waen in Christus vri'j.  
*Laot mien volk toch gaon.*

*Refrein: Gaot haer, Mozes...*

Vertaling G.Z.

## Zien woord, dat reekt den Heer oons an

### Trefwaorde

Melodie: LB 316, Het woord dat u ten leven riep  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Het woord dat u ten leven riep  
Categorie: Bijbelliedereren – de Wet  
Deuteronomium 30, 11-16

1. Zien woord, dat reekt den Heer oons an.

Heur Zien gebod, een ieder kan  
zo hee dat wil zich daornaor richten.  
Het is vlakbi'j en neet te zwaor.  
Laef daor dan oet en laeft der naor.  
't Zal oew neet al te zwaor verplichten.

2. Het is neet an de and're zied.

Wat vraog iej dan: Wee zal zo wied  
vuur mi'j het water aoverstekken?  
Denk iej dat achter 't veerste strand  
te vinden is een better land  
um mien gebod daor te ontdekken?

3. Het is ok in den hemel neet,  
ho vaak' a-j ok umhoge zeet  
of dreumt van 't baoveneerdse laeven.

Wat iej ok in de steerne zeet,  
alleen' duur 't woord en anders neet  
kö-j kiezen tusken dood en laeven.

Vertaling W.K.

## Gelukkig hee, dén ginnen enk'len trad

### Trefwaorde

Melodie: LB 1, Gezegend hij, die in der bozen raad  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Gezegend hij, die in der bozen raad  
Categorie: Bijbelliederen – de Psalmen  
Psalm 1

1. Gelukkig hee, dén ginnen enk'len trad  
in 't overnaer'n met slecht volk hef ezat,  
Den weg van zondaors neet is op egaone,  
neet met de spotters met hef met edaone.  
Maor dén an ziene wet zien' wille hef.  
Dee dag en nacht heel depe overdech.

2. Hee is ne boom, dén stevig steet eplant,  
waor 't baeken streumt deur dreug en dorstig land.  
Hee göf zien vruchten op de vaste tiede.  
Zien loof hef van de dreugte neet te lieden.  
't Is zegen, wat hee in zien wetten zut.  
Het geet um good met alles wat hee dut.

3. Met slecht volk, daormet zal 't heel anders gaon.  
Zee bunt as kaf. De wind jeg 't uut het zaad.  
Veur zien gerecht' blieft ze neet overende.  
Hee hef bloos plaatse veur wee-t Um wilt kennen.  
Den weg van wee-t Um trouw bunt, kent Hee good.  
Den weg van 't slechte volk, dén löp zich dood.

Vertaling H.L.

## I'j, onzen Heer, ho machtig, hoog' in waerde

### Trefwaorde

Melodie:	LB 8, Heer, onze Heer, hoe heerlijk en verheven
Tekst uut:	Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk
Beginregel:	Heer, onze Heer, hoe heerlijk en verheven
Categorie:	Bijbelliederen – de Psalmen Psalm 8

1. I'j, onzen Heer, ho machtig, hoog' in waerde,  
Is ow-wen name ov-ver- al op aerde.

I'j, onzen Heer, zo mach- tig en zo groot,  
Geweldig bu-J in alles wat I'j doot.

2. Bovven den hemel uut zingt z' in de wedde  
tot eer van Ow: I'j zölt ons altied redden.  
Maor neet van bovendale, owwe macht  
is neet zo as der vake wordt edacht.

3. I'j hebt, um owwe macht daor op te bouwen,  
in kinder en in kleinen meer vertrouwen.  
Eur zingen mek oww'n teggenstander still'.  
Deur eure onmacht bug hee veur oww'n will'.

4. A-k zee ho mooi at I'j 't heelal emaaht hebt,  
ho-J maon' en staerne daor ne vaste stae geeft,  
wat is een mense dan, da-J an um denkt,  
um daorin ziene plaatse to bedenkt?

5. Van Ow mog hee waen haost' an Ow gelieke.  
Met glans en aere maken I'j um rieke.  
I'j gavven um heel duud'lijk te verstaon,  
veur 't wark van owwe hande klaor te staon.

6. An ziene zorge wo-J alles overlaoten,  
schöpe en beeste, wild in alle saorten,  
den voggel, dén daor deur de locht hen vlug,  
en wat zien' waege deur de zee hen zöch.

7. I'j, onzen Heer, ho machtig, hoog in waerde,  
is owwen name in elk land op aerde.  
I'j, onzen Heer, zo machtig en zo groot,  
geweldig bu-J in alles wat I'j doot.

## Den hemel roemt den Heer

### Trefwaorde

Melodie: LB 19, De hemel roemt de Heer  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: De hemel roemt de Heer  
Categorie: Bijbelliederen – de Psalmen  
Psalm 19

1. Den hemel roemt den Heer,  
't gewölfte gif Em eer',  
Dén alles hef volbrach.  
Den dag vertelt den dag  
wat ziene hand vermag.  
Den nach sprek tot den nach.  
Gin tonge wel zik reurt  
maor toch wordt het eheurd  
en overal vernomm'ne.  
Ne stem-me klunk der neet  
maor iederene weet:  
No zal 't veur 't lechte kommen!

2. God hef veur 't zunnerad  
ne tente op ezat,  
waor hee den dag begunt,  
dénin een kleed van lech -  
as brugom zik gedreg,  
wel 't broedsvertrek oetkump.  
Hee-s as ne held, dén weet  
ho ziene bane geet.  
Hee röp den ni'jen morgen!  
Langs heel den hemmelweg  
trök hee een spoor van lech.  
Dén glood blif niks verborgen!

Vertaling R.B.

## Mien scheper is den Heer, mien' God

### Trefwaorde

Melodie: LB 23c, Mijn God, mijn herder, zorgt voor mij  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Mijn God, mijn herder, zorgt voor mij  
Categorie: Bijbelliederen – de Psalmen  
Psalm 23

1. Mien scheper is den Heer, mien God.

Hee nump mi'j an de hand  
naor wellige weiden, waor ik mi'j  
an 't water rösten kan.

2. Zien hölpe gif mi'j ni'je kracht  
umm' toch waer deur te gaon'.  
In zienen name kan-k verdan,  
de rechte waege gaon.

3. Den depen duuster'n umm' mi'j hen  
kan mi'j met schrik beslaon.  
Maor 't mek mi'j röstig at ik weet  
dat Hee naost mi'j zal gaon.

4. Veur alle dee 't mi'j neet vergönt,  
mek Hee den dis mi'j klaor.  
Hee zalft mi'j 't heufd en striekensvol  
steet mienen baeker daor.

5. 't Is alle goods, eengaal verdan  
wat Hee mi'j an wil been.  
Ik wil zien hoes mien laeven lank  
as miene wonte zeen.

Vertaling R.B.

## Mien scheper is den eeu'gen Heer

### Trefwaorde

Melodie: LB 23c, Mijn God, mijn herder, zorgt voor mij  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Mijn God, mijn herder, zorgt voor mij  
Categorie: Bijbelliederen – de Psalmen  
Psalm 23

1. Mien scheper is den eeu'gen Heer:

ik hebbe genog daoran.

op wellige weiden weidt Hee mi'j,

bi'j water, da-k drinken kan.

2. Hee göf mien laeven röst en duur

op 't pad, waar-t Hee mi'j leidt.

Zien' name trouw, zo breg Hee mi'j

op 't spoor van gerechtigheid.

3. Al mo-k deur 't duuster van den dood,

bang bunn' ik neet, ok dan

gao-J naost mi'j, owwen stok en staf

kan-k röstig van op an.

4. Wiel dat mien' vi'jand to mot zeen,

maak l'j mi'j de taof'le klaar.

Den beker do-J mi'j streumens vol

en roekegrei op 't haor.

5. Bloos goods en leefde komt mi'j no

mien' laevensdage nao.

Ik komme trugge naor ow huus

en blieve altied daor.

Vertaling H.L.

## Mien herder is de Here God

### Trefwoorde

Melodie: LB 23C, Mijn God, mijn herder, zorgt voor mij  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Mijn God, mijn herder, zorgt voor mij  
Categorie: Bijbelliederen – de Psalmen  
Psalm 23

1. Mien herder is de Here God.

Ik kenne gin gemis.

Hie breg mien naor het volle gres,  
naor water schoon' en fris.

2. Hie maakt mien röstig, gif mien kracht

en zet mien weer op 't spoor  
van vrae en van gerechtigheid.

Zien name maakt Hie woor.

3. In 't dal van 'n dood bun-k onverveerd,

want 'k wet: lej bunt daor ok.

Oew staf helpt mien weer aoverend,  
mien holvast' is oew stok.

4. lej neugt mien an oew dis, worbi'j

mien vi'jand toe mot zien,

lej doet mien beker meer as vol,  
met öllie zalf lej mien.

5. Oew goedheid volgt mien op de voet.

Oew trouw is um' mien hen.

'k Zal altied wonen in oew huus,  
bi'j Oew, mien herder, waen.

Vertaling J.H.

## De ganse wald, al wat zee dreg

### Trefwaorde

Melodie: LB 24, De aarde en haar volheid zijn  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: De aarde en haar volheid zijn  
Categorie: Bijbelliederen – de Psalmen  
Psalm 24

1. De ganse wald, al wat zee dreg,  
met al wat laeft en zich beweg,  
heurt rechtens to an unzen Here.

Ton zee nog in de wege lag,  
hef Hee de zeeën an ebracht,  
de waterlöppen en de meren.

2. Wel klump de laere op naor God?

De heugste hilde töt den nok  
um zich deur God te laoten schouwen?  
Den man, dén good van inborst, vrom,  
neet drieste deut of onwies dom,  
op wel zien woord men kan vertrouwen

3. Dén zal, veur oetglien zo espaord,  
van God het heil ontvangen, vaort  
gerechtigheid en zaegen kriegien.

Dén is oet Jakob zien geslacht,  
dat vrög naor God, zien wetten acht,  
veur ziene ogen zich wil riegen.

4. Maak heuger no den enddeurtoog,  
haal weg den middeler, dat zo  
den brugem bi'j uns af kan stiegen.

Wel is den könnig, da-w um aert?  
't Is God den Heer, dee-w estimaert\*,  
't Is God, van um wi-w hölpe kriegien.

5. Maak heuger no den enddeurtoog,  
haal weg den midd'ler, dan wi-w no  
den brugem willekumste drinken.

Wel is den haerschop, groot en stark?

Den övversten van 't hemelwark,  
laot töt zien aer de leder klinken.

\*Estimaern = hoogachten, eerbiedigen

Vertaling H.K.

## God is mien heil, Hee breg mi'j in het lechte

### Trefwoorden

Melodie: LB 27, Mijn licht, mijn heil is Hij, mijn God en Here  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Mijn licht, mijn heil is Hij, mijn God en Here  
Categorie: Bijbelliederen – de Psalmen  
Psalm 27

1. God is mien heil, Hee breg mi'j in het lechte  
dat in den duuster'n mi'j veur onheil waart.  
Hee gif mi'j vastigheid, brech mi'j terechte.  
At Hee mi'j heudt dan bun ik good bewaard.  
Wat op mi'j loert en zik te hope spönt,  
wee mi'j te nao komt, 't laeven mi'j neet gönt,  
komt ze met overmacht, een leger groot,  
ik wete vaste: aeren weg löp dood.

2. Allene dit is 't wa-k nog kan verlangen:  
- steet Hee 't mi'j to, mi'j passet bloos nog dank -  
dat ik Em eren mag met mien' gezangen  
en stödig wonnen in zien hoes, mien laeven lank.  
Verwonderd zeen mag wat Hee maken dee  
en stille ondergaon al wat ik zee:  
Ho helder en ho zuver is dit lecht  
waormet Hee klaorheid in den duuster'n brech!

3. Want in gevaor leet Hee mi'j neet verkommen,  
bi'j Em kon-k schulen, Hee gaf onderdak.  
Wát vi'janden zik hadden veur enommen',  
't was ziene kracht dee teggenstanders brak.  
Al was 't rondumme mi'j nóg zo'n geweld,  
Hee hef mi'j hoge boven aer esteld!  
Ik wille dankbaor en van harten bli'j  
zingen veur Em, want Hee bewaren mi'j.

4. Ooit heb I'j, God, mien ropen toch verstaone.  
Spræket nog ins en gevvet mi'j ow lecht.  
Ow woord is vake deur mi'j hen egaone:  
"Zeuk mien gezichte", heb I'j mi'j ezeg.  
Ik wil dat zeuken, ow gezichte, Heer.

Zo teun het mi'j, bliev' l'j mi'j neet te veer.  
Mi'j wöcht gin heil, as wat mi'jnaor ow waord -  
geworden zal at l'j Ow openbaort.

5. Help mi'j, dat l'j Ow nooit an mi'j hoeft arger'n.  
Stoot mi'j neet trugge, a-k neet wieter kan;  
doot ow gezichte neet veur mi'j verbargen:  
ho löög en stille wordt mien laeven dan.  
Laot l'j, mien' hölpe, mi'j allene staon,  
wel heb ik dan nog waor ik hen kan gaon?  
Of olders soms van aere kind're gaot,  
ik weet, dat l'j mi'j nooit allene laot.

6. Wies mi'j de waege dee ik heb te gaone,  
dee zeker bunt en veilig veur mien'n voet.  
Want vi'jande probeert mi'j te verraone.  
Zee loert op mi'j, 't geet zonder Ow neet good.  
Levver mi'j neet an aere streke oet.  
Allene waog ik kwelke meer veuroet.  
Scharp bunt de waopens dee ze veur mi'j maakt;  
ho lange nog tot ze mi'j daormet raakt.

7. Wanneer ik neet van harten kon geleuven,  
da-k dagelijks zien heil verwachten moch;  
dee hoppe in mien harte oet mos deuven,  
dat Hee te vind'ne is veur wee Em zöch!  
Hold stand mien harte en wes gojjen moods,  
God is getrouw, den bron van alle goods.  
Wachtet op God, Hee wel den zwakken schaort,  
wachtet op Em, Hee höldt zik an zien waord!

Vertaling R.B.

## As een ree, dat meu van 't zeuken

### Trefwoorden

Melodie: LB 42, Evenals een moede hinde  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Evenals een moede hinde  
Categorie: Bijbelliederen – de Psalmen  
Psalm 42

1. As een ree, dat meu van 't zeuken  
langs de dreuge gravens geet,  
zo bun ik naor ow an 't zeuken,  
God, naor wel mien hart uutgeet.  
Jao, mien hart' hef dorst naor God.  
Hee, het laeven, Heer en God.  
Wanneer mag ik no weer opgaon  
naor Gods huus en daor veur Um staon?

2. Miene tröne en mien klagen  
bunt mien aeten, dag en nacht.  
Want ze plaogt mi'j alle dage:  
"Waor 's dén God, waor l'j op wacht?"  
Maor ik wet nog, ho-k veuran  
in de riegen met vedan  
naor Zien huus trokk' um te danken,  
God te aer'n met bli'je klanken.

3. O, mien harte, vol met zorgen,  
wat gao-j toch in mi'j te kaer,  
i'j bunt jo in God eborgen.  
To, vertrouw maor op den Heer.  
Iederbods was Hee der bi'j.  
Altied maken Hee mi'j vri'j.  
Hee zal mi'j den weg wal wiezen.  
Daorum zal ik Um nog priezen.

4. God, ik hebb' zo'n pien' in 't harte.  
'k Bun zo wied van Ow vandan.  
'k Denk an Ow hier in 't gebargte.  
'k Modde dwars deur den Jordaan.  
En het water schoemt en broest,

kolkt en dondert at 't zo zoest.  
Owwe streume, owwe golven  
hebt mi'j helemaols bedolven.

5. Dagens wil Hee mi'j umringen  
met zien gunst, en in de nacht  
heur' ik zachte nog zien zingen,  
höldt Hee over mi'j de wacht.  
Hee-s den God en Hee-s den Heer  
van mien laeven, zonder maer.  
Grond, waor-k vaste op kan bouwen.  
Toch wi-k dit Um to vertrouwen:

6. Ho ko-J mi'j no toch vergaeten?  
Waorum lao-J in rouw mi'j gaon?  
Mienen vi'jand wil mi'j braeken.  
Zee-J um daor dan nog neet staon?  
Smelend zeg e teggen mi'j,  
en hee lacht gemeen der bi'j:  
"Owwen God is mi'j der ene!  
Hee löt ow wal mooi allene!"

7. O, mien harte vol met zorgen,  
wat gao-j toch in mi'j te kaer.  
I'j bunt jo in God eborgen.  
To, vertrouw maor op den Heer.  
Iederbods was Hee der bi'j.  
Altied maken Hee mi'j vri'j.  
Hee zal mi'j den weg wal wiezen.  
Daorum zal ik Um nog priezen.

Vertaling H.L.

## O, God, kom I'j toch veur mi'j rechten

### Trefwaorde

Melodie:	LB 43, O God, kom mijn geding beslechten
Tekst uut:	Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk
Beginregel:	O God, kom mijn geding beslechten
Categorie:	Bijbelliederen – de Psalmen Psalm 43

1. O, God, kom I'j toch veur mi'j rechten  
en nem I'j het dan op veur mi'j.  
't Afvallig volk wil met mi'j rechten.  
Zee holdt den valschen schien veur 't rechte.  
Mien God, ik bidd' Ow, stao mi'j bi'j,  
want zee laot mi'j neet vri'j.
2. I'j hebt, Heer, um mi'j haer estaone,  
mi'j altied waer ewaard, mien God.  
Waorumme bu-J no vot egaone?  
Wat he-w Ow dan toch an edaone?  
Den vi'jand hef mi'j haost' estrot.  
't Is duuster um mi'j, God.
3. Naor owwen barg zo-k gaerne hen gaon.  
Ow huus daor trök mi'j altied waer.  
Laot dan ow lecht en trouw mi'j bi'jstaon,  
den weg daorhaer ok met mi'j met gaon.  
Want naor ow' wonningen, o Heer,  
trök het mi'j altied waer.
4. Want daor pas kan-k Ow recht bedanken  
veur alles wat I'j deen veur mi'j.  
Mien bli'jschap vundt daor aerst de klanken  
um Ow, mien Heer, voluut te danken.  
Mien God, met Ow veul ik mi'j vri'j.  
Ik bunn' met Ow zo bli'j.
5. Mien harte, wat maak I'j ow zorgen?  
Wat gao I'j in mi'j toch te kaer.  
Wisse, I'j bunt in God eborgen.  
Hee blif jo altied veur ow zorgen.  
Jao, ik zal zingen van den Heer.  
Hee redt mi'j altied waer.

## Al liekt het anders, toch is 't waar

### Trefwoorden

Melodie: LB 73, Ja, God is goed voor Israël  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Ja, God is goed voor Israël  
Categorie: Bijbelliederen – de Psalmen  
Psalm 73

1. Al liekt het anders, toch is 't waar:  
God, dén is good, steet veur dee klaor,  
dee-t zienen wille hebt edaone.  
Toch was 't mi'j haost' verkaerd egaone.  
Ik blevve kwelke op de been.  
Ik kon 't gewoon neet maer anzeen:  
de greutsen denkt, dat alles kan.  
Slecht volk, dat dut mor zo vedan.
2. Wat zorgen bunt, dat wet zee neet.  
I'j zeet 't eur an, ho good 't eur geet.  
Veurbi'j geet eur de menseniene.  
Zee hebt van 't laeven niks te liene.  
Zee bunt zo greuts as het mor kan.  
As klaere hebt zee 't onrecht an.  
De ogen puult eur uut het vet.  
Wat z-in de kop hebt, dat is wet.
3. En smaerig lachend staot ze daor  
störig met dreigementen klaor.  
Zee waogt den hemel uut te dagen,  
op aerde vrech zich te gedragen.  
Het volk, dat löp der achteran.  
Genog, dat krig 't der mor neet van.  
Het drunk as water wat zee zegt.  
"God markt het toch neet", wordt ezegd
4. "Den Allerhoogsten, jao, wat zol 't?  
Wat wet Hee no? Het löt Um kold  
ho-t ow vergeet hier in dit laeven.  
En wa-j ok doot, Um is 't um 't aeven."  
Zo zeutjes an, mor wal deurdacht,  
wunt slecht volk störig deur an macht.

Zee hebt geluk, het geet eur good.  
En alles lukt eur, wat zee doot.

5. Of ik mien harte zuver heel,  
ok miene hande schone heel,  
wat hulp het mi'j? Ik kregg' eur plaogen  
jo ganse dage te verdragen.  
't Getarg ging 's morgens vaort al an.  
A-k dachte: "Zo gao-k neet vedan",  
veulen ik dat as groot verraod  
an Ow en dee-t Ow 't nööste staot.

6. Ik hebb' 't naar stoer der met ehad.  
Ik snappen neet ho-t het toch zat.  
To-k in ow huus terechte kwamme,  
en daor pas recht der achter kwamme,  
dat l'j den helen Ander'n bunt,  
dat wi'j Ow neet deurgronden könt.  
l'j laer'n mi'j zeen ho 't eur vergeet,  
wat eur an 't end' te wachten steet.

7. Wat zee zich zelf hebt op ebouwd,  
op driefzand steet 't, 't is neet vertrouwd.  
Het zakt eur vot, 't spul plaert eur dale.  
Der is bi'j eur niks maer te halen.  
Ne ogenslag: zee könt niks maer.  
l'j vindt van eur nargens wat waer.  
As nao ne kwaoien dreum, mien Heer,  
vaeg l'j eur vot, zee bunt neet maer.

8. 't Was zo, da-k slim op 't ende ston,  
umda-k mor neet begriepen kon,  
da-J eur mor zo leten geworden.  
Ik kon der neet maer wies uut worden.  
Het ging mi'j dwars deur 't harte hen.  
Mor achteraf he-k in ezeen:  
't Was stom van mi'j, jao asterto.  
Een kuken was ik, dat zee-k no.

9. Ik blieve no altied vedan  
bi'j Ow, want zo allenig kan  
ik wieter deurgaon in het laeven.  
Al 't and're, dat is mi'j um 't aeven.

De rechterhand he-J mi'j evat.  
Oww'n raad leidt mi'j op 't rechte pad.  
Is 't ende van mien laeven daor,  
dan stao-J daor ok al veur mi'j klaor.

10. Wat is den hemel no veur mi'j  
zonder at l'j der bunt, jao l'j.  
Wat mot ik zonder Ow op aerde.  
Het laeven wordt dan zonder waerde.  
Al zal mien lichaam ok vergaon,  
mien harte stille blieven staon,  
l'j, God, l'j blijft, altied vedan.  
Van Ow kan-k altied van op an.

11. Want zee, leu wied bi'j Ow vandan,  
eur pad löp dood, kump nargens an.  
Wee-t zich van Ow niks an wilt trekken,  
echt laeven is veur eur verkekken.  
Mor ik bun bli'j, da-k altied waer,  
heel kort bi'j Ow mag kommen, Heer.  
l'j bunt mien' tovlucht in den nood.  
Vertellen zal ik al wa-J doot.

Vertaling H.L.

## In olde tiede, Heer, heb I'j edacht

### Trefwaorde

Melodie: LB 85, Gij waart goedgunstig voor uw land, o Heer  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Gij waart goedgunstig voor uw land, o Heer  
Categorie: Bijbelliederen – de Psalmen  
Psalm 85

1. In olde tiede, Heer, heb I'j edacht  
an Jakob, dén daar in den vrömden zat,  
um t'rugge'bracht naor dit zien eigen land.  
I'j hebt um vri'j emaaft deur owwe hand.  
De faelen van ow volk hebb' I'j bedekt,  
deur al zien schold ne dikke strepe 'zet.  
Oww' helligheid dee heel I'j in um ons.  
Grammiet'rig was I'j langer neet op ons.
2. God, gef ons onze eigen stae no waer.  
Wi-J ni'js met ons van done hebben, Heer?  
't Is toch neet zo, dat I'j van va op zönn'  
altied mor slecht op ons te spraeken bunt?  
Wi'j hebt 't van Ow te wachten, maak ons ni'j.  
Ow volk mek zich dan over Ow waer bli'j.  
Heer, laot ons waer in oww' genade staon.  
Laot owwe vri'jheid over ons opgaon.
3. Ik wille luuster'n, at Hee met gezag  
sprök tot zien volk, tot leu, dee-t op Um wacht,  
van vrae, dee-t Hee ons wieters gevven wil.  
"Mor laot met dom gedoo ow nooit maer in."  
Geleuf het mor, Hee mek ons warklijk vri'j.  
Veur wel Um hoge hebt, is 't al kort bi'j.  
At iederene um zien' waorde dech,  
kump in ons land zien' glorie vol an 't lecht.
4. Dan is't veur elk good wonnen in ons land:  
genaad' en waarheid gef mekaar' de hand,  
gerechtigheid en vrae dee duukt zich daar,  
trouw brök daar deur den grond, blik zonneklaor.  
Gerechtigheid kik uut den hemel naer,

ne rieken oogst göf ons daorbij den Heer.  
Gerechtigheid geet veur um haer op weg,  
woor-t zee eur' veute zet, daor is ne weg.

Vertaling H.L.

## I'j, mienen Heer, hebt um ons haer estaone

### Trefwaorde

Melodie:	LB 90, Gij zijt geweest, o Heer, en Gij zult wezen
Tekst uut:	Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk
Beginregel:	Gij zijt geweest, o Heer, en Gij zult wezen
Categorie:	Bijbelliederen – de Psalmen Psalm 90

1. I'j, mienen Heer, hebt um ons haer estaone,  
zo-J 't bi'j geslachten veur ons hebt edaone.  
To at de barge gaar nog neet bestonnen,  
de weld met pien' en muite was begonnen,  
to was I'j God, dat was I'j totertied,  
en God dat bleef I'j deur de tied altied.

2. Tot mot laot I'j een mense waer verkommen.  
I'j zegt: "Tot stof, daor bu-j jo uut enommen!"  
Want duzend jaor, dee bunt in owwe ogen,  
as gister'n, as ne dag dén is vervlaogen.  
Ne oenslag, ne glimp, maer is het neet.  
Wat bi'j Ow tied is, dat begriep' wi'j neet:

3. Zee is een schoer, da-J over ons laot streumen.  
I'j vaegt eur vot, zoas 't ons geet met dreume.  
't Is as in mei, as 't spul mooi steet te greuien.  
Het löp mooi uut, het wil al haost gaon bleuien.  
Jao, 's aovends is 't nog almaol greun en fris.  
Mor 't is bevrar'n en zwart at 't morgen is.

4. Zo kump deur owwe helligheid het ende,  
blif van ons laeven niks maer overende.  
De dinge, dee-w verkaerd doot in ons laeven,  
o-w 't stiekem doot of neet, dat is um 't aeven,  
I'j brengt z-an 't lechte, zeet ze veur Ow staon.  
Wi'j doot ons laeven as ne zucht vergaon.

5. Wi'j hebt zo'n jaor of zeuventig te gaone,  
a-w stark bunt tachtig, en dan is 't edaone.  
Wao-w greuts op waar'n, wa-w deen hier op de aerde,  
verlus deur pien' en muite ziene waerde.

Ze maeit ons af, jaor'n bunt ne ogenslag.  
Wee kent van owwe helligheid de kracht?

6. Laer ons zo umm' te gaon met onze dage,  
da-w wiezer wordt, dat l'j ons waer gaot dagen.  
Kom trugge, Heer! Ho lange mo-w nog wachten?  
Wil Ow ontfarmen ovver ons, oww' knechte.  
Laot volop merken, da-J genaad' ons gönt.  
Zo da-w al onze dage vieren könt.

7. Gef ons naor rato van de zwaore slagen,  
dee-J gavven, net zovölle mooie dage.  
Laot ons en onze kinder duud'lijk merken  
't geweldig grote dat l'j wilt bewarken.  
Haer, onzen God, blief zo met ons begaon.  
Jao, 't wark van onze hande laot bestaon.

Vertaling H.L.

## O God, I'j heelpen d' eeuwen deur

### Trefwaorde

Melodie: LB 90a, O God, die droeg ons voorgeslacht  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: O God, die droeg ons voorgeslacht  
Categorie: Bijbelliederen – Psalmen, Psalm 90  
Levensgrens - Levensende

1. O God, I'j heelpen d'eeuwen deur  
onz' olden in eur'n stried.

Waes ok veur ons, wa-J waar'n veur eur:  
huuskommen veur altied.

2. Dee heiligen uut vrogger tied,  
zee waar'n daor wisse van.

Ok wi'j geleuft in onzen stried:  
van Ow kö-w van op an.

3. Aer van de weld jo hemelwied  
't gebonte ston en zo,  
heur'n alle macht en ruumt' en tied  
al altied an Ow to.

4. En duzend eeuwen dee zee I'j  
as ne vergangen dag.  
Ne schemme is 't. Dee vlög veurbi'j.  
Ne glimp, ne ogenslag.

5. De tied dreg op zien' stöör'gen streum  
zien' kinder uut de tied.  
Ze wordt vergaeten - as ne dreum.  
Dén bu-J jo 's morgens kwiet.

6. O God, I'j heelpen d' eeuwen deur  
onz' olden in eur'n stried.  
Blief ok veur ons, wa-J waar'n veur eur:  
huuskommen veur altied.

## Pries den Koning heel mien wezen

### Trefwaarde

Melodie: LB 103c, Loof de Koning, heel mijn wezen  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Loof de Koning, heel mijn wezen  
Categorie: Bijbelliederen – De Psalmen  
Psalm 103

1. Pries den Koning heel mien wezen,  
l’j bestaot in zien geduld,  
want ow laeven is genezen  
en vergeven owwe schuld.  
Pries den Koning, pries den Koning,  
to-j Um teggenkommen zölt.

2. Pries Um met de veurgelachten,  
nemp zien leefde dankbaor an.  
Vrae en zegen staot te wachten  
wel wil schulen in zien hand.  
Pries oww’n Vader, pries oww’n Vader,  
tot an owwen dood vedan.

3. Jao, hee spaort ons en Hee redt ons.  
Hee kent onze minne kracht.  
Hee bewaart ons en Hee redt ons  
van den duvel en zien macht.  
Pries oww’n Heiland, (2x)  
dén het lecht is in den nacht.

4. Rap vergaot de mensenkinder,  
as de blomen op het veld.  
God alleen blif onverminderd,  
störig deur den starken held.  
Pries den Heer van dood en laeven,  
Um, dén onze dage telt.

5. Eng’le, zingt no jao en amen,  
met den Koning oog in oog.  
Zonne, maone, buugt ow samen,  
en l’j staerne, hemelhoog.  
Pries oww’n Schepper, (2x)  
pries Um, dén ons höldt in ’t oog.

## Pries, mien harte, 'n Hemelkoning

### Trefwaorde

Melodie: LB 103c, Loof de Koning, heel mijn wezen  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Loof de Koning, heel mijn wezen  
Categorie: Bijbelliederen – De Psalmen  
Psalm 103

1. Pries, mien harte, 'n Hemelkoning;  
breng oew hulde, buug oe neer.  
Kom verlöst noe in zien woning,  
zing Um eeuwig lof en eer.  
Halleluja, halleluja  
Oe de glorie, eeuw'gen Heer.

2. Pries Um veur zien grote goodheid,  
dee Hee eeuwenlang ons gaf.  
Pries Um störiig veur zien grootheid,  
gaww vergevend, drao met straf.  
Halleluja, halleluja,  
Um, getrouw tut aover 't graf.

3. Hee ontzut, Hee spaort ons allen,  
want Hee weet, ho slok wie staot;  
zal ons vast neet laoten vallen,  
redt ons van de macht van 't kwaod.  
Halleluja, halleluja,  
gif gena in woord en daod.

4. Eng'len brengt Um lof en ere,  
ieleu, dee Um störiig zeet.  
Heil'gen buugt oe veur den Here,  
kleur of ras, dee geldt hier neet.  
Halleluja, halleluja,  
Pries den Eeuw'gen met oew leed.

Vertaling J.v.T.

## Laot iederene God no priesen

### Trefwaorde

Melodie: LB 118, Laot ieder 's Heren goedheid priesen  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Laot ieder 's Heren goedheid priesen  
Categorie: Bijbelliederen – de Psalmen  
Psalm 118

1. Laot iederene God no priesen.

Zien' leefde nump gin ende meer!

Laot Israël der ok op wiezen:

Zien' leefde nump gin ende meer!

I'j priesters, zingt en laot dit weten:

Zien' leefde nump gin ende meer!

I'j, wel den Heer deent, laot dit weten:

Zien' leefde nump gin ende meer!

6. In ziene hand is 't mi'j um 't aeven,

zien' rechterhand hef grote mach!

Mi'j wöcht gin dood, ik magge laeven!

Getugen van wat Hee volbrach!

Wal hef Hee duftig mi'j eraket,

maor nooit verlaot'ne in den nood,

met ziene leefde 't good emaket,

gaf mi'j neet over an den dood.

8. Den steen, dén warkleu kwelke achten,

veur aer gin waerde hef ehad,

is nowat nummes dee verwachten -

deur God as hooksteen in ezat!

Dit is het wark van God allene,

't was ziene hand dee 't wonder dee!

Wi'j allemaole heb 't ezene,

begriepen könne wi'j dat neet.

9. Dit is den dag dén God dee maken.

Daorumme viere wi'j dén bli'j!

Dat ziene hand uns heel zal maken,

op dissen zaegen wachte wi'j.

Gezaegend is, wel van Godswaege,

in zienen name kommen zal!  
Wel, oet het hoes van God met zaegen  
zo wallenkommen wezzen zal!

10. God, unzen Heer bracht uns in 't lechte  
Daorveur kump dankbaorheid Em too:  
maket zien altaar no terechte  
en legget bli'jschop veur Em to!  
An mienen God wil-k dank bewiezen,  
lof zingen mienen God ter eer'.  
De weld zal wied en zied Em priesen:  
Zien' leefde nump gin ende meer!

Vertaling R.B.

## Laot iederene God no danken

### Trefwaorde

Melodie: LB 118, Laot ieder 's Heren goedheid prijzen  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Laot ieder 's Heren goedheid prijzen  
Categorie: Bijbelliedereren – de Psalmen  
Psalm 118

#### 1. Laot iederene God no danken

Umdat Hee oons töt hulpe is.

Zeg Israel met lof en danken,  
dat Ziene leefde eeuwig is!

Dee leefde zal gin ende nemmen,  
blif töt in eeuwigheid bestaan.

Kom priesters, zing met held're stemmen:  
Gods leefde zal nooit van oons gaon.

#### 2. Dit is den dag, dén God wol maken.

Juicht in het lecht dat Hee oons bracht.

Laot oons, o Heer, den vuurspood smaken  
en geef het heil, duur oons verwacht.

Den groten Koning zal regeren.

Geef Um, dén kump in 's Heren naam  
den zaegen, en laot ieder eren  
Gods eeuw'ge goodheid, al tezaam.

Vertaling W.K.

## Ow Waord umvat mien laeven

### Trefwaorde

Melodie: LB 119a, Uw woord omvat mijn leven  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Uw woord omvat mijn leven  
Categorie: Bijbelliedereren – de Psalmen  
Psalm 119

1. Ow Waord umvat mien laeven  
en beurt het op naor 't lecht.  
Heb I'j zo deur ow spraeken  
neet alles op ericht?  
Ow Waord zet mi'j op vasten grond,  
en vult met enkelt laeven  
de waarde van mien' mond.
2. Op Ow laot ik mi'j veurstaon,  
an Ow bun ik ehecht.  
Waar I'j betrouwbaor veurgaot,  
daor zee ik waer ne weg.  
De paede, deur mi'jzef bedacht,  
bunt op niks uut elopen.  
Zee brachten enkelt nacht.
3. Oww' waarde te herhalen  
is honnig in mien' mond.  
Mi'j raakt neet maer het smalen  
da-k mi'j an Ow verbond'.  
Ik wett', dat zwarven bitter smek,  
mor heel mien zeukend laeven –  
I'j maakt, dat 't zeute smek.
4. God, laot mi'j kwiet nooit worden,  
dat bli'j waen met ow waord,  
den mood den weg te nemmen  
waar-k owwen voetstap heur'.  
En overtuug mi'j dag an dag  
dat I'j mi'j hebt eropen,  
jao, dat ik laeven magg'!

## A-k umme hoge kieke

### Trefwaorde

Melodie: LB 121, Ik sla mijn ogen op en zie  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Ik sla mijn ogen op en zie  
Categorie: Bijbelliederen – de Psalmen  
Psalm 121

1. A-k umme hoge kieke, dan  
bekrup 't mi'j störig waer:  
waor krieg ik hulpe haer?  
Bloos Hee is 't, dén mi'j helpen kan.  
Hee bracht met ziene hande  
Hemel en aerd' te stande.
2. A-j op ow pad deur 't laeven haer  
haost' onderuut zoll'n gaon,  
dan kump Hee naost ow staon.  
Hee heuden Isrel van oldshaer.  
Hee dommelt neet, Hee slöp neet.  
Hee is 't, dén met ow met geet.
3. Hee, dén ow heudt, dén met ow trök,  
is an oww'n rechterhand  
schemme bi'j zonnebrand.  
ho fel de zonne daags ok stök,  
ho duuster 's nachts de maone,  
Hee blif met ow begaone.
4. Van Um, den Heer, kö-j van op an.  
Al geet 't nog zo te kaer.  
Hee hölp ow störig waer.  
Hee zal no en altied vedan  
bi'j gaon en kommen beide,  
met ziene hand ow leiden.

Vertaling H.L.

## I'j, Heer, I'j wet ho-t met mi'j geet

### Trefwaorde

Melodie:	LB 139, Heer, die mij ziet zoals ik ben
Tekst uut:	Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk
Beginregel:	Heer, die mij ziet zoals ik ben
Categorie:	Bijbelliedereren – de Psalmen Psalm 139

1. I'j, Heer, I'j wet ho-t met mi'j geet.

Wat wies te maken hoof-k Ow neet.

I'j veult waor at ik hen wil gaon,

waor ik wil zitten of wil staon.

Miene gedachten, miene zorgen,

dee bunt veur Ow jo neet verborgen.

2. I'j kent het pad, waor ik op gao.

Waor at ik röste, stao-J mi'j nao.

Het is zo vaste as een huus:

in al mien' waege bun I'j thuus.

Wat ik nog kwelke heb efluusterd,

daor heb I'j, Heer, al naor eluusterd.

3. En achter, veur en umme mi'j

veul ik dat I'j der bunt, jao I'j.

Op mi'j, daor leg I'j owwe hand.

Daor kan-k neet bi'j met mien verstand,

da-J Ow zo met mi'j veult verbonden.

Mien laeven lang

kan-k 't neet deurgronden.

4. Zo wied vot kan-k neet van Ow gaon,

of 'k veul Ow toch nog um mi'j staon.

Al klom ik naor den hemel op,

dan wacht I'j mi'j daor vaste op.

A-k in het doodsriek rösten ginge,

zelfs daor bun I'j dan ok te vinnen.

5. A-k wied in 't oosten laeven zoll',

in 't wietste westen wonnen woll',

daor waor de wiete weld begunt

of daor waor-t zee een ende nömp,

op owwe hand kan-k op vertrouwen,  
oww' rechterhand,  
daor kan-k op bouwen.

6. A-k zeie : "Duuster'n, griep mi'j no,  
dek mi'j met owwen mantel to.  
Lecht, leg ow pikzwart um mi'j hen",  
dwars deur dén duuster'n kiek l'j hen:  
De nacht is veur Ow dag, klaorlechte.  
Den duuster'n is geliek an 't lechte.

7. Bij 't alleraerst begin van mi'j  
daor was l'j wisse, Heer, al bi'j.  
Van kop tot tee bun ik ow wark,  
want onder 't warme moderhart'  
heb l'j mi'j leefdevol ewaeven.  
Een wonder is mien hele laeven.

8. To-t der van mi'j nog niks beston  
as'n speldeknöpken, dat begon  
te laeven in den donker'n schoot,  
lag ikke daor al veur Ow bloot.  
Merakels is't, zo-k bun ontstaone.  
Geweldig, zo-J dat hebt edaone.

9. En zo-t l'j stonnen an 't begin,  
zo ging l'j met mi'j 't laeven in.  
l'j drukt mi'j jo nooit in den hook.  
Mien laeven steet bi'j Ow in 't book.  
l'j bunt der bi'j, wilt veur mi'j zorgen.  
Ik veule mi'j bi'j Ow eborgen.

10. God, l'j bunt völs te groot veur mi'j.  
Bi'j oww' gedachten kan-k neet bi'j.  
Ze gaot mi'j boven mien verstand.  
Zo min a-k alle köörntjes zand  
kan tellen, kan ik Ow deurgronden.  
Dan nog: ik bun met Ow verbonden.

11. O, at l'j toch met owwe kracht  
eur ummeheew'n met alle macht  
dee-t hier het laeven maakt kapot...  
"l'j, maord'nerstuug, gaot van mi'j vot!"

Veur wat zee wilt, gebroekt z-oww'n name  
Verraodt Ow zonder zich te schamen.

12. Ho zol ik uutstaon können, Heer,  
leu, dee-t jo störig Ow, mien' Heer,  
zovölle meuglijk wilt trotsaer'n,  
zich altied teggen Ow blieft kaer'n?  
Ik kan eur neet maer zeen of löchten.  
As vi'jand hebt zee mi'j te wachten.

13. Deurgrond l'j, God, mi'j deur en deur.  
Kiek in mien harte, löcht mi'j deur.  
Wet wat der in mi'j umme geet.  
Kiek ho-t der no met mi'j veur steet.  
Mien weg den geet toch neet der naeven?  
Wies mi'j den weg van eeuwig laeven.

Vertaling H.L.

## Wat breg ow al 't geöoste op?

### Trefwaorde

Melodie: ZG 5-15, Wat brengt een mens het zwoegen op?

Tekst uut: Zingend geloven 5

Beginregel: Wat brengt een mens het zwoegen op?

Categorie: Bijbelliederen – Prediker

#### 1. Wat breg ow al 't geöoste op?

Ne hand, bloos vol met locht.

Niks kö-j jo doon, wat blievend is.

I'j zeukt geluk, mor vindt gemis

en nooit kom i'j tot röst.

#### 2. God zienen gang, daor kö-j neet bi'j,

één duuster zinsverband.

Al blijft ok duzend vraogen staon

en klage wi'j den hemel an,

wi'j laeft uut ziene hand.

#### 3. God hef de tiede vast' esteld

en alles hef zien uur.

Heb will' met wee oww' nachten deelt,

prebaer wat tong' en zinnen streelt

zolang' den zommer duurt.

#### 4. Het laevenslecht verduustert gauw;

God blif den klaoren bron.

Deur 't wrakke dak boven ons heufd

zegt ow de staerne: Hee belooft

wat ni'js onder de zonn'.

Vertaling H.L.

## Wat buj mooi (naor Hooglied 7)

### Trefwoorde

Melodie:	Amanda Mc Broom
Tekst uut:	Eigen tekst
Beginregel:	Wat buj mooi
Categorie:	Bijbelliederen – Hooglied 7

#### 1. *Hie*

Wat bu-j mooi, mien lieve deerntjen,  
ik mag oew zo gaerne zien  
at iej dans op lichte vootjes,  
met oew liefken slank en fien.  
Iej bunt net een fleurig bluumken  
met het heufken fier umhoog',  
op een sierlijk ranke stelle,  
jao, iej bunt een lust veur 't oog'.

2. Ogen heb iej net as vievers  
met een hemelsblauwe tint,  
zacht as zieje bunt oew wangen,  
raozig as die van een kind.  
As een krans ligt um oew heufken  
krullen met een golden schien,  
en oew volle rooie lippen  
lokt mien an as zuten wien.

3. Bösten he-j as druventröskes  
jonge vruchten, mooi en rond.  
'k Zol ze gaerne willen plukken,  
en ze pruyen in mien mond.  
Net as appels ruk oew aosem  
waor ik haost bedwelmd van raak.  
Alles an oew is verleid'lijk:  
liefde die naor honnig smaakt.

#### *Zie*

4. 'k Wil van oew waen, lieve jonge,  
'k wet dat iej verlangt naor mien.  
Gao iej maar'nvrog met naor buten  
um de wienstok te bezien,

kieken naor de jonge ranken,  
of ze al vol knöppe staot?  
Daor zal ik mien an oew geven  
at wiej samen slaopen gaot.

Tekst J.H.

## Het volk, dat löp den weg te zeuken

### Trefwaorde

Melodie: LB 482, Er is uit 's werelds duistere wolken

Tekst uut: Eigen tekst

Beginregel: Het volk, dat löp den weg te zeuken

Categorie: Bijbelliederen – Jesaja 9, 1-6

1. Het volk, dat löp den weg te zeuken.

Het is potduuster overal.

Toch mögt ze zich der op verheugen;

at ze good kiekt, dan zeet ze 't wal:

Een groot lecht geet der veur eur schienen.

Wee-t laeft, waar-t kwelke laeven is,

dee zeet de schemme rap verdwienen

veur 't lecht, dat deur ebrokken is.

2. I'j maakt ze bli'j, zee könt wal zingen.

Onmundig wille gef I'j zo.

Zee zoll'n haost' veur Ow dansen, springen,

zo op elucht veult zee zich no.

't Gök een gevoel, as veur den winter,

at alles good naor binnen is.

Zee bunt zo bli'j als kleine kinder,

at der wat te verdelen is.

3. Want wat eur störig deur blif drukken,

den haam eur um den nekk' elegd,

den stok, dén opjeg, eur dut bukken,

braek I'j kapot, I'j smiet ze weg.

De zwaore stevens van soldaoten,

het uniform vol vlekken blood,

daor zöl I'j niks van over laoten,

I'j smiet z-in 't vuur. Jao, da-s wa-J doot.

4. Want zee, een kind is ons gebaorne,

ne zönne he-J egovven, Heer.

Zien koningschap geet nooit verlaorne,

daoran kump nooit gin ende maer.

Wi'j heurt zien' wonderlijke namen.

God zienen Raodsman wordt Hee 'neumd.

Ok Eeuw'gen Vader is zien' name.  
Vorst van de Vrae wordt Hee eneumd.

5. Zien riek dat blif neet klein, 't geet greuien.  
Ne vrae dee kump der, overal.  
Op David zienen troon zal bleuieren  
zien koningschap ens en veural.  
Dat hele riek dat kump te rösten  
op recht en op gerechtigheid.  
I'j schaort met owwe kracht dee pöste  
van no an tot in eeuwigheid.

Tekst H.L.

## As straolend lecht bu-J neer ekommen

### Trefwaorde

Melodie: LB 482, Er is uit 's werelds duistere wolken  
Tekst uut: Eigen tekst  
Beginregel: As straoelend lecht bu-J neer ekommen  
Categorie: Bijbelliederen – Jesaja, 9, 1-6

1. As straolend lecht bu-J neer ekom- men;  
een zonne midden in de nacht,  
den duuster'n he-J de macht ont- nom-men  
deur 't scheppen van een ni'jen dag.  
Het bli'je volk, dat Oew wil loven,  
zit dank-boor an een vollen dis  
as nao het bargaen van de schoven,  
wan-neer het stoppelhane is.

2. Het zwore juk he-J kort ebrokken  
en umm' ebaogen d' iez'ren knoet,  
het beulskleed he-J in brand estokken,  
dat rood deurtrokken was van bloed.  
De schoene he-J in 't vuur esmetten,  
die ons hardvochtig hebt vertraen.  
De slaverni'je is vergetten.  
Oew volk kan now weer vrolijk waen.

3. Een Koningszoon is ons egeven,  
een telg' uut David zien geslacht,  
een Vredevorst die raad zal geven,  
een Held met Goddelijke kracht.  
Hie zal met vaste hand besturen,  
rechtveerdig is zien wies beleid.  
Zien koningschap zal altied duren.  
Zien trouw is töt in eeuwigheid.

Tekst J.H.

## Ze hebt um umm' ehouwen

### Trefwaorde

Melodie: LB 473, Er is een roos ontloken  
Tekst uut: Eigen tekst  
Beginregel: Ze hebt um umm' ehouwen  
Categorie: Bijbelliedereren – Jesaja 11, 1-5

1. Ze hebt um umm' ehouwen.

Ne stomp is 't wat nog steet.

Toch hebbe wi'j vertrouwen:

uut 't riesken, dat d'r op steet,

zal, zo-t Jesaja zeg,

ne kroezen boom gaon greuien,

dén wisse volop dreg.

2. Dén boom, zo groot, zo prachtig,

uut Jesse zienen stam,

is deur den Heer zo krachtig,

vol wiesheid en verstand.

Bi'j um is wiezen raod

Veur 'n vraedig samenlaeven.

Hee laert van good en kwaod.

3. Veur zienen Heer te laeven,  
daor hef hee wille an.

En at hee recht geet spraeken,

dan kö-j der van op an,

dat hee dat aerlijk dut.

Neet luustert naor de pröötjes.

Neet leu naor d'ogen zut.

4. Hee zorgt, dat wel 't neet breed hef,

kan raek'nen op zien recht;

dat wel gin groten mond hef,

toch ok kump an zien recht.

Slecht volk hef gin bestaon.

Zien' aosem slöt eur dale.

Eur onrecht zal vergaon.

5. Hee löt het duud'lijk merken

ho at het hier mot waen.

Hee löt in heel zien warken  
gerechtigheid ons zeen.  
Van Um kö-j van op an.  
Trouw is Hee an zien waorde.  
No en altied vedan.

Tekst H.L.

## Jezus, dén langs het water leep

### Trefwaorde

Melodie: LB 531, Jezus, die langs het water liep  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Jezus, die langs het water liep  
Categorie: Getijden van het jaar - Epifaniëntijd  
Bijbelliederen

1. Jezus, dén langs het water leep  
en Simon en Andreas reep  
umm' zonder wieter praoten  
aer wark maor 't wark te laoten,  
misschiens kump Hee bi'j ow ok an  
vandaag' al wal en vrög ow dan  
ow wark te laoten staone  
en zienen weg te gaone.
2. Jezus, dén deur de straoten genk,  
bi'j tollenaars ok stille stend,  
bi'j aer wol binnenkommen;  
- zee wordt ok an enommen -  
misschiens kump Hee vandage al  
en vrög dan ow of mi'j ok wal  
umm' riekdom, ooit ekgregen,  
in ziene hand te leggen.
3. Christus, dén deur de weld hen geet,  
dén heur l'j op de straote neet.  
Hee kump uns rechtstreeks vraogen  
of wi'j 't met Em wilt waogen.  
Al lokket nog zo völl' uns an,  
zien vraogen sprek uns harte an;  
Hee löt het uns belaeven:  
waorde van eeuwig laeven!

Vertaling R.B.

## Ik bun de een'ge waore wienstok

### Trefwaorde

Melodie: LB 653, U kennen, uit en tot U leven  
Tekst uut: Eigen tekst  
Beginregel: Ik bun de een'ge waore wienstok  
Categorie: Getijden van het Jaar – Paastijd,  
Bijbelliedereren - Johannes 15

1. Ik bun de een'ge waore wienstok,  
die deur de Vader is epot.  
En ieluu meugt de ranken waezen  
die met mien sap deurtrokken wordt.  
Mien Vader snuut de ranke weg  
die wild is en gin vrucht veurtbrech.

2. Deur wat Ik oew heb deur egeven  
bu-j now ok zuver op de draod.  
Iej blijft dat, a-j met Mien verwaeven,  
mien vocht diep' in oew dringen laot.  
Al wat zich lös maakt dat völt af,  
geet dood en wördt vertraen as kaf.

3. Iej könt oewzelf gin wasdom geven  
want in oewzelf heb iej gin kracht.  
Mien sapstreum dut oew laeven, gruuien  
en vruchtboor waen, meer dan verwacht.  
De ranke, die zich höldt an Mien,  
daoran zu-j riepe druven zien.

Tekst J.H.

## Ik bun gewis en waor den wienstok

### Trefwaorde

Melodie: LB 653, U kennen, uit en tot U leven  
Tekst uut: Eigen tekst  
Beginregel: Ik bun gewis en waor den wienstok  
Categorie: Getijden van het Jaar – Paastijd,  
Bijbelliederen - Johannes 15

1. Ik bun gewis en waor den wienstok  
dén duur mien Vader is eplant.  
De ranken zoor en zonder laeven  
dee snidt Hee vot, dee wordt verbrand.  
Vruchtbaore ranken sneuit Hee bi'j.  
Dee draegt völl' vrucht, ze laeft duur mi'j.

2. Ik bun den wienstok, iejleu ranken,  
lös van mi'j bun iej zonder kracht.  
Het laeven he-j an mi'j te danken,  
duur mi'j he-j völle vrucht edracht.  
Hecht an mien woord, geleuf daor an.  
Wa-j duur mi'j vraagt, dat krieg iej dan.

3. Ik geef oewleu mien leefd' en laeven,  
as iejleu doot wat ik oew zeg.  
Oew laeven wordt met mi'j verwaeven.  
Zo vind iej bli'jschop op oew weg.  
Mien Vader kump de glorie to,  
as iejleu doot zo as ik do.

Tekst W.K.

## Now d' eerste kleuren zichtbaor wodt

### Trefwaorde

Melodie: LB 215, Ontwaak, o mens, de dag breekt aan  
Tekst uut: Naor Latijnse tekst J.M. Naele  
Beginregel: Now d' eerste kleuren zichtbaor wordt  
Categorie: Getijden van de dag - Morgen

1. Now d' eerste kleuren zichtbaor wordt  
van 't margenlecht, bidt wiej töt God  
of Hie, bi'j al wa-w doet of laot,  
vandage ons wil waar'n veur kwaod:

2. dat onze mond gin weurde sprekt  
die harder nog as deurne stekt;  
ons oge zich niet hecht an 't kwaod;  
da-w doof zölt waen veur loze praot;

3. dat Hie wil zuuv'ren ons gemoed  
zoda-w gin domme dinge doet,  
gin greutsigheid ons aovermant,  
da-w spiez' en drank nemt met verstand.

4. Zoda-w, at straks weer geet de dag  
en in zien plaatse kump de nacht,  
met een geweten zonder smet  
ons stelt veur God met dankgebed.

5. Lof God, de Vader, op zien troon,  
lao-w priesen ok zien een'gen Zoon  
en ok zien Geest, die Trooster heit,  
now en in alle eeuwigheid.

Vertaling J.H.

## Dit is ne morgen as ooit den aersten

### Trefwaorde

Melodie: LB 216, Dit is een morgen als ooit de eerste  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Dit is een morgen als ooit de eerste  
Categorie: Getijden van de dag – Morgen

1. Dit is ne morgen as ooit den aersten,  
Fluitende geetlings meldt het in koor.  
Dank veur het zingen, dank veur den morgen,  
beide ontspringt der ni'j an het woord.
2. Dauw op de aerde, zonlecht van baoven,  
vochtige gaorden, geurig as to.  
Dank veur de vruchte, weiden en beume,  
al wel hier kuiert, zut: het is good.
3. Dag van mien laeven, lecht veur mien' ogen,  
lecht, dat ooit spöllen waor Eden lag.  
Dank uutgelaoten iederen morgen  
God veur zien' schepping: ne ni'jen dag.

Vertaling H.L.

## Stille wordt 't an alle kanten

### Trefwoorden

Melodie: EL 175, Stille over alle landen  
Tekst uut: Evangelische Liedbundel  
Beginregel: Stille over alle landen  
Categorie: Getijden van de dag - Avond

1. Stille wordt 't an alle kanten  
no in de nacht.

Stille voelt wi'j ons de hande  
veur dizzen nacht.

Wat ons gengs höldt, wi-w Ow zeggen,  
dat in owwe hande leggen.

God, wil owwe röst' ons gevven,  
in dizzen nacht.

2. Stille wordt 't an alle kanten  
no in de nacht.

Stille voelt wi'j ons de hande  
veur dizzen nacht.

I'j zölt wisse veur ons zorgen,  
van den aovend bes den morgen.

Veilig bu-w bi'j Ow eborgen,  
ok waer vannacht.

Vertaling H.L.

## Lof Oe, mien Heer, ok dissen nacht

### Trefwoorde

Melodie: LB 243, O Heer mijn God, ook deze nacht  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: O Heer mijn God, ook deze nacht  
Categorie: Getijden van de dag - Avond

1. Lof Oe, mien Heer, ok dissen nacht  
veur 't lecht, dat le hebt an ebracht.  
Bescharm mie, Heer, spreid aover mie  
de vleugels van oew heerschappie.
2. Um wille van oew Zönn' zien dood  
vergeef mie, Heer, wa-k dee an kwaod.  
Da-k zo de vrae weer vinden mag  
en röst' an 't ende van den dag.
3. Verdrief mien angst, Heer, veur het graf,  
leer mie 't as slaop zeen, neet as straf,  
leer mie, dat as ik starven gao,  
ik wete, dat ik op zal staon.
4. O Heer, waes mie tut steun en stut,  
dat depen slaop mie d'ogen slut,  
zoda-k den gansen niejen dag  
Oe geerne deen met alle kracht.
5. As 's nachts den slaop neet kommen wil,  
leer mie dan luuster'n, maak mie stil.  
Laot mie neet aover an de macht  
van kwaode machten in den nacht.
6. De dreume gaot eur eigen weg,  
nem toch van mie eur dreiging weg.  
Verjaag de wulve van oew schaop,  
ik bun zo kwetsbaor as ik slaop.
7. Pries God, dén allen zegen gef!  
Pries Um dan, al wat aodem hef!  
Pries eerd' en hemel op dit feest!  
Pries Vader, Zönn' en Heilgen Geest!

## De zilverwitte maone is staotig op egaone

### Trefwaorde

Melodie: LB 246a, Der Mond ist aufgegangen  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Der Mond ist aufgegangen  
Categorie: Getijden van de dag - Avond

1. De zilverwitte maone  
is staotig op egaone;  
de held're starren lacht.  
Tussen de donk're beume,  
die zwiegend staot te dreumen,  
henk damp: een witten wollen vacht.

2. De mot lig op de weie  
as 'n lichte donzen spreie  
en gif zo'n milden rös,  
dat is verstild het klagen.  
De zörg van alle dage  
löt in de slaop het harte lös.

3. Zie daor de maone straolen,  
ze is now half verschaolen,  
iej ziet eur volheid niet.  
Zo bunt der völle dinge  
wo-w dries met ummegingen  
umda-w de helft' der van maor ziet.

4. Wiej die zo mooi könt praoten,  
wat is ons doen en laoten?  
Te vake is 't verkeerd.  
Jao, ons gedachtenspinsel  
is meestieds loos verzinsel  
en de verdaone tied niet weerd.

5. God, breng ons in gedachten  
wa-w van Oew meugt verwachten,  
dit aardse geet veurbij.  
Leer ons gewoon te laeven,  
doe ons 't geluk belaeven  
van kind waen, onbezörgd en bli'j.

6. An 't ende van dit laeven  
laot 't starven dan zo waezen  
dat het mensweerdig is.  
A-J ons hebt weg enommen,  
laot ons bi'j Oew dan kommen  
woor eeuw'ge vrae en röste is.

7. Wiej gaot now slaopen, Vader,  
de duusternis krup naoder.  
Kold is de aovendwind.  
Wil ons al 't kwaod vergeven,  
met liefde ons umgeven,  
ok ieder die wiej nööst ons vindt.

Vertaling H.L.

## De maon' is op egaone

### Trefwaorde

Melodie: LB 246b, De maan is opgekomen  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: De maan is opgekomen  
Categorie: Getijden van de dag - Avond

1. De maon' is op egaone,  
de staerne staot te straol'ne  
diep' in den klaoren nacht.  
De buske staot te zwiegen.  
En ovver 't brook zee-j stiegen  
ne mot, ne daeken, wit en zacht'.

2. Gelude bunt verklonken.  
In 'n oelenvloch verzonken  
lig no de stille weld.  
Met ow verdreet en zorgen  
bun l'j no zo eborgen,  
dat z-ow neet wakker hollen zölt.

3. Kiek daor de maon' es drieven!  
't Liekt bloos ne halve schieve.  
Toch is ze rond en heel.  
Zo bunt der völle zaken,  
wao-w ernst met mosten maken,  
maor dee-w jo geels neet overzeet.

4. Greuts is 't, zo 't wi'j ons veurdoot,  
mor wat is 't dan, wa-w good doot?  
Wat beelde wi'j ons in?  
Wat hef ons drok gedote,  
in 't kleine en in 't grote,  
uutendelijke dan veur zin?

5. Heer, laer ons in te zene,  
- wat ok de weld wil beden -:  
dit laeven geet veurbi'j.  
Help ons gewoon te waene,  
veur Ow hier op de aerde  
as kind te laeven, frank en vri'j.

6. A-w éénmaal dan mot starven,  
gef ons dan ow erbarmen:  
gef ons ne zachten dood.  
Laot ons dan vol vertrouwen  
op owwe leefde bouwen,  
dee-t um ons is ok in den dood.

7. Lao-w ons te slaopen leggen  
en röstig "Amen" zeggen.  
De aovendwind is kold.  
Heer, waar ons veur het kwaode  
en laot ons röstig slaopen,  
en ok den naober, zeek en old.

Vertaling H.L.

## Och Heer, verbarg Oew

### Trefwoorde

Melodie: LB 944, O Heer, verbarg u niet voor mij  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: O Heer, verbarg u niet voor mij  
Categorie: Leven - Geloven  
Getijden van de dag - Avond

1. Och Heer, verbarg Oew niet veur mien,  
a'k manges mien verbarg veur Oew.  
lej wet da-k bange bun veur Oew,  
da-k Oew ontwiek en taal nao Oew.  
Gao niet veurbi'j an 't hart' van mien.
2. En Heer waes niet zo kwaod op mien  
at lej gin liefde bi'j mien ziet.  
Ik nuum Oew, maor ik ken Oew niet,  
ik buug mien, maor ik bun het niet  
en mien gebed is tegen mien.
3. Heer, reik het goeie woord mien an.  
A-k manges weurde veur Oew von  
heb ik mien in dat woord vermomd.  
Now wacht ik töt lej eigens komt  
en sprekt, zodat ik 't heuren kan.
4. Heer, roep mien as oew dwalend schaop,  
dat Oew niet zög en Oew niet vindt.  
Geef mien, as een' die lej bemint,  
geef, dat ik as oew eigen kind,  
oew stemme heure in mien slaop.

Vertaling J.H.

## Blief bie mie Heer, wanneer den aovend völt

### Trefwaorde

Melodie: LB 247, Blijf mij nabij, wanneer het duister daalt  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Blijf mij nabij, wanneer het duister daalt  
Categorie: Getijden van de dag – Avond  
Levensgrens - Levensende

1. Blief bie mie Heer, wanneer den aovend völt,  
wanneer het duuster wordt in bos en veld.

As alle and're hulpe wik van mie,  
o groten Helper, blief le dan bie mie.

2. Hööstig vervleegt de dage van 't bestaon.

Blijdschop vervlög en glorie zal vergaon.  
Oftakeling breg ons de laevenstied,  
maor le, dén nooit verandert, blief bie mie.

3. Oe heb ik neudig störig dag an dag.

Wee anders kan der brekken 't kwaod zien macht?  
Wee leidt en schoort der better, Heer, as le?  
In kwao en goeie dage, blief bie mie.

4. 'k Vreze gin viejand, as le hulpe beedt.

't Kwaod dut mie niks, verdreet verbittert neet.  
Woor is no dood en graf oew heerschappiej?  
Ik aoverwinne, as le blieft bie mie.

5. As ik mut starven, geef mie deur oew kruus

starkte en lecht op weg naor 't Vaderhuus.  
Oew dag brek an, de nacht is dan veurbie.  
In dood en laeven, Heer, blief mie naobie.

Vertaling J.v.T.

## Dag en nacht, Heer

### Trefwoorden

Melodie: LB 249, All night, all day  
Tekst uit: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: All night, all day  
Categorie: Getijden van de dag – Avond

Cursieve tekst: samenzang

Overige: voorzanger

Refrein:

Dag en nacht, Heer,  
*Eng'len waakt der aover mi'j, mien Heer.*  
Dag en nacht, Heer,  
*Eng'len waakt der aover mi'j.*

1. 't Daglecht geet in 't westen uut,  
*Eng'len waakt der aover mi'j, mien Heer.*  
Slaop, mien kind, röst ow maor uut,  
*Eng'len waakt der aover mi'j.*

Refrein: Dag en nacht, Heer

2. 'k Leg mi'j no te slaopen naer,  
*Eng'len waakt der aover mi'j, mien Heer.*  
Vraag den Heer: Bewaar mien'n geest,  
*Eng'len waakt der aover mi'j.*

Refrein: Dag en nacht, Heer

3. Starf ik aer a-k wakker word',  
*Eng'len waakt der aover mi'j, mien Heer.*  
Vraag dan: Nem, Heer, mienen geest,  
*Eng'len waakt der aover mi'j.*

Vertaling G.Z

## Ho zölle wi'j uns haegen

### Trefwaorde

Melodie: LB 441, Hoe zal ik U ontvangen  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Hoe zal ik U ontvangen  
Categorie: Getijden van het Jaar - Adventstijd

1. Ho zölle wi'j uns haegen,  
ho Ow temeute gaon?

De weld wöcht met verlangen  
ow komst' in aer bestaon.  
Wil I'j ow lecht zelf draegen  
In unzen duuster'n nacht,  
zo dat ik owwe waege  
helder en klaor zeen mag?

2. Ins leggen Sion palmen  
en rieke veur Ow to.  
Ik zinge Ow met psalmen  
een 'wallenkommen' no.  
'k Wil owwen name priezen,  
oww'n wille leer'n verstaon;  
den weg dén I'j zölt wiezen  
zal ik met bli'jschop gaon!

3. Oet 't vaderhoes ekomm'ne,  
naor disse weld egaon',  
hebt I'j uns an enomm'ne,  
wilt uns het naoste staon.  
I'j maket, dat wi'j alle  
met God in 't reine bunt;  
hebt -bi'j dee doezendtallen-  
ok mi'j bi'j 'n name 'neumd.

4. Eenmaol, umm' recht te done,  
zal Hee waer veur uns staon.  
Dan gif Hee dén de krone,  
dén zienen weg wol gaon.  
Nog is den dag verborg'ne,  
wi'j wacht 't geleuwig af.  
Maor 't lecht van dissen morgen  
schemmert al boven 't graf.

\*Haegen = voorbereiden

Vertaling R.B.

## Ho zal ik Oew ontvangen (Naar de oorspronkelijke, Duitse tekst)

### Trefwoorden

Melodie: LB 441, Hoe zal ik U ontvangen  
Tekst uit: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Hoe zal ik U ontvangen  
Categorie: Getijden van het Jaar - Adventstijd

1. Ho zal ik Oew ontvangen,  
ho al te meute gaon?

O, zee toch vol verlangen  
de weld te wachten staon.

Wil lej den fakkel draegen  
in miene duusternis?

Zodat wat Oew gevallig  
mi'j klaor en zeker is.

2. Oew Zion streuit oew palmen  
en greune twiegen heer.

Ik leg 't gemood in psalmen  
bli'jmeudig vuur Oew neer.

Mien harte wil Oew priesen  
met lof, störig verdan,  
Oew name deenst bewiezen  
zo good ik 't wet en kan.

3. Wat heb lej al edaone,  
mi'j troost en vreugd' ebracht.

Duur 't deepste leed egaone  
waorduur mi'j vri'jheid wacht.

't Bestaon was mi'j ontnommen  
daor, waor het laeven lacht.

To bu-J, mien heil, ekommen,  
hebt bli'jschop mi'j ebracht.

4. Ik wasse vast' ebonden,  
Oew leefde zocht naor mi'j.

In schand' he-J mi'j evonden,  
Oew kommen maakten vri'j.

lej wilt mi'j hoge eren  
en geeft mi'j 't grootste good,

dat nooit meer zal verteren,  
zo aardse schatten doot.

5. Hee kump de eerde richten,  
nömp töt zich dee Um kent.  
Maor oordeelt dee 't gezichte  
van Um hef of ewend.  
O, Zunne, wil toch kommen,  
geef, duur gena eleid,  
dat wi'j wordt op enommen  
in Oewe heerlijkheid.

Vertaling W.K.

## Kom Heiland, zie ik wacht met smarte

### Trefwaorde

Melodie: LB 442, Op U, mijn Heiland, blijf ik hopen  
Tekst uut: Eigen tekst  
Beginregel: Kom Heiland, zie ik wacht met smarte  
Categorie: Getijden van het Jaar - Adventstijd

1. Kom Heiland, zie ik wacht met smarte  
op at lej komt en woont in mien.

Ik wet wel dat lej in mien harte  
nog volle vuligheid zölt zien.

Toch blief ik hoppen da-J wilt kommen  
en 't kwaod uut mien verdriefft, o Heer.

At lej mien hart' hebt in enommen,  
dan is daorveur gin plaatse meer.

2. Kom Margenzonne, wil toch schienen  
en mien deurdringen met oew gloed,

laot alle duusternis verdwienen,  
breng warmte in mien kold gemoed.

Verlosser kom, ik bun zo bange,  
de wereld is vol leed en stried.

Kom met oew troost, stil mien verlangen,  
ontfarm Oew Heer, verget mien niet.

3. Kom Vredevorst, regeer as koning:  
zie in gena mien armoed an.

Maak van mien löge hart' oew woning,  
ik bie het Oew eerdönig an.

'k Stao ongedurig uut te kieken,  
veurda-J der bunt heb ik gin rös.

Toe Heiland, laot oew liefde blieken  
en kom, de deure steet wied lös.

Tekst J.H.

## De stökke d'r-af, den midd'ler d'r- uut

### Trefwaorde

Melodie:	LB 435, Hef op uw hoofden, poorten wijd
Tekst uut:	Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk
Beginregel:	Hef op uw hoofden, poorten wijd
Categorie:	Getijden van het Jaar - Adventstijd

1. De stökke d'r-af, den midd'ler d'ruut,  
de deure los, jao wagenwied...  
God wil bi'j ons naor binnengaon.  
Zee Um daar no vlak veur ons staon.  
Hee kump met leefde en met vrae,  
en breg bi'j ons waer alles op stae.  
Pries Um, dén zó daar steet.  
Zing Um ow hoogste leed.

2. Hee is veur recht, hölp iedereen'.  
Zien' macht is Um neet an te zeen.  
Hee kump neet bi'j ons hoog' op 't paerd.  
Hee dreg gin krone, hef gin zwaerd.  
Hee hef 't neet op geweld en macht.  
De leefde, dat is ziene kracht.  
Ne leefde zonder maot':  
Den Heiland, groot van daod.

3. Gelukkig is dee stad, dat land,  
dee-t wordt regaerd deur ziene hand.  
Gelukkig leu, wee-t zo vergeet,  
dat Hee bi'j eur naor binnen gaat.  
't Is net as of de zonn' opgeet  
en alles dan waer greuit en bleuit.  
Wat deep' in'n duuster'n slöp,  
wordt wakker at Hee röp.

4. De stökke d'r-af, den midd'ler d'r- uut,  
de deure los, jao wagenwied...  
Maak alles mooi veur Um, den Heer.  
En zet ne baoge veur Um naer.  
Bi'j Um is veur ons altied raod.  
At wi'j Um bi'j ons binnenlaot,  
brech Hee ons 't laeven waer.  
Wi'j priest Um, onzen Heer.

## Lao wi'j daor good op achten

### Trefwaorde

Melodie: LB 438, God lof! Nu is gekomen  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: God lof! Nu is gekomen  
Categorie: Getijden van het Jaar - Adventstijd

#### 1. Lao wi'j daor good op achten

wat uns is to ezegd:

wi'j mögt den Heer verwachten,

Hee is al onderweg!

Hee wil gin grote pracht,

kump zonder ophef binnen

en Hee zal overwinnen

den duvel en zien' macht!

#### 2. Was umm' gin troon verlaegen,

van anzeen zag Hee af.

Ne ezzel mag Em draegen,

Hee zöch gin kroon' of staf.

Want hoogheid, eer' en macht

zut Hee neet as het beste,

Hee deut bes op het leste

wat God van Em verwacht't.

#### 3. I'j, groten van de eerde,

laot ow ten besten raon:

wel zöch naor echte weerde,

den rechten weg wil gaon,

nemp dissen könnink an!

Wel neet op Em wil achten:

God zal neet eeuwig wachten,

zien oordeel kump hard an!

#### 4. Wel arm is en verdrev'ne,

deur 't laeven neet verwend;

wel hier is af eschrev'ne,

bloos lieden hef ekend:

Hold vol! Heb gojjen mood;

Hee kump al, owwen Here!

Brenk Em, den könnink, ere,  
Hee is het heugste good!

Vertaling R.B.

## In 't oosten gleuit den morgen

### Trefwoorden

Melodie: LB 444, Nu daagt het in het oosten  
Tekst uit: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Nu daagt het in het oosten  
Categorie: Getijden van het Jaar - Adventstijd

1. In 't oosten gleuit den morgen,  
den dag kump an vol glood:  
Hee mek uns vri'j van zorgen,  
zien riek geet deur, veurgood.

2. Den nacht leek zonder ende,  
maor 'n duuster'n trök al weg.  
En mét den ni'jen morgen  
kump no het grote lecht.

3. En wel ebonn'e laggen  
met bände van den dood,  
gin God of mensen zaggen,  
zeet bli'j no 't morgenrood.

4. Den schien van disse zonne  
mek lecht den deepsten nacht.  
In Christus is begonn'ne  
den groten ni'jen dag.

5. In 't oosten gleuit den morgen,  
den dag kump an vol glood:  
Hee mek uns vri'j van zorgen,  
Zien riek geet deur, veurgood!

Vertaling R.B.

## Lecht in unze ogen

### Trefwaorde

Melodie: LB 463, Licht in onze ogen  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Licht in onze ogen  
Categorie: Getijden van het Jaar - Adventstijd

1. Lecht in unze ogen,  
Redder oet den nacht,  
he-j nog wal te done met wel Ow verwacht?
2. As den mensentreuster  
rope wi'j Ow an:  
gef dee zonder name no ne ni'jen 'van'.
3. Scheper, wil gaon heun no,  
dee in 'n duuster'n valt.  
Breng eur heel naor hoes to. Lecht, dat schienen zal!
4. Blossem in den winter,  
raoze morgenlecht,  
wes uns teken dat de zonne 't veurjaor brech!
5. Raeg'ne ow rechtdeurheid  
en bevrucht de grond,  
bes at trouw geet kienen, vraede kump op stond!
6. Kyrie eleison,  
dat I'j Ow erbarmt,  
unze kille kolde met ow lecht verwarmt!
7. Christe eleison,  
nog is neet verstomd  
uns verlangend ropen, dat I'j bolde komt!
8. Kyrie eleison,  
wes genadig, Haer!  
Breng uns naor den morgen, wacht neet lenger maer!

## Waorumme zit de völker

### Trefwaorde

Melodie: J. Gaunlett: Waarom leven de volken

Tekst uut: Door mensen verwoord, 10

Beginregel: Waarom leven de volken

Categorie: Getijden van het Jaar - Adventstijd

1. Waorumme zit de völker zich  
störig zo in 't haor? Völt  
eur het juk van vrae dan te  
meuilijk en te zwaor?
2. Waorumme reekt de leu toch  
mekare neet de hand  
en holdt zee 't 'oog' um oge  
en tand um tand' in stand?
3. De weld wacht jo op vraede  
en good doen zonder maer,  
op leu dee-t van mekare  
wilt breur en zuster waen.
4. De weld wacht jo op vraede,  
de aerde hopt op recht.  
't Verlengst, dat dit vervuld wordt,  
is eur in 't harte legd.
5. Zal het der ooit van kommen:  
gin honger en gin dorst?  
Of blieve wi'j mekare  
bevechten, wat 't ok kost?
6. Zal het der ooit van kommen:  
gin oorlog maer of haat?  
Of lope wi'j te dreumen  
en is 't al völs te laat'?
7. O God, breng leu bi'jnene,  
dat wi'j mekaar' verstaot.  
Vervul dee mensendreume  
aer zee in rook opgaot.

8. Laot ons ow waorde waren,  
dee-t op eschrevv'ne staot  
en echte vraede zeuken,  
van harten, metterdaod.

Vertaling H.L.

## Kom bi'j ons, de welt dee wacht

### Trefwaorde

Melodie: LB 433, Kom tot ons, de wereld wacht

Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk

Beginregel: Kom tot ons, de wereld wacht

Categorie: Getijden van het jaar – Adventstijd

1. Kom bi'j ons, de welt dee wacht,  
Heiland, kom in onzen nacht,  
lecht, dat in den nacht begönt,  
God zien kind, Maria<sup>u</sup> eur kind.

2. Kind, dat uut oww' kaemerken  
as hemelsen zonneshien  
op de aerde wordt esteld,  
gao oww'n weg zo as ne held.

3. I'j komt van den Vader haer,  
naor den Vader gao i'j waer,  
bunt de helle deur egaon'  
en daoruut waer op estaon'.

4. Owwen voerzomp in den nacht  
blunk met ongekende pracht.  
Het geleuf laeft in dat lecht.  
Daordeur geet het duuster weg.

5. Aer an God in 't hemelriek,  
Aer den Zönn' an Um geliek,  
Aer den Geest, den geet ons veur,  
no en alle tiede deur.

Vertaling H.L.

## Eer' an God in onze dage

### Trefwaorde

Melodie: LB 487, Eer zij God in onze dagen

Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk

Beginregel: Eer zij God in onze dagen

Categorie: Getijden van het Jaar - Kersttijd

1. Eer' an God in onze dage,  
eer' an God in dissen tied.  
Alle leu dee God behaget,  
brenk den vrae no wereldwied.

Gloria

in excelsis Deo.

Gloria

in excelsis Deo.

2. Eer' an God, dén unzen Vader  
en ok unzen Könnink is.  
Eer' an God, dén op de wereld  
hier bi'j uns ekomm'ne is.

Gloria in excelsis Deo.

Gloria in excelsis Deo.

3. Lam van God, dat onze scholden  
tot het uterst' op zik nump,  
maket, dat in onze dage  
dissen groten vrae ok kump!

Gloria in excelsis Deo.

Gloria in excelsis Deo.

Vertaling R.B.

## Heurt de bosschop van dee dage

### Trefwaorde

Melodie: LB 481, Hoor, de engelen zingen de eer  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Hoor, de engelen zingen de eer  
Categorie: Getijden van het Jaar - Kersttijd

1. Heurt de bosschop van dee dage,  
hoo het deur de tieden klunk;  
ieder in zien eigen spraoke  
op zien eigen wieze zunk:  
“God hef nao uns ummezene  
wi’j bunt noo neet meer allene  
in den duustern breg Hee lech  
wis Hee uns ne ni’jen weg!”  
Groot en klein is ‘t anezeg:  
“Hee, wis uns ne ni’jen weg!”

2. Al hoo duuster soms de tieden  
vol met onrech, meujte en stried;  
in ne wald dee toch zo mooi is,  
is de vrae zo onwies wied!  
God hef het begin emaket,  
met zien lech uns an-eraket,  
hef dee lesse uns eleerd:  
“‘t Laeven is zo laevensweerd!”  
Al hoo duuster soms den weg,  
veur wee ‘t wil, is daor zien lech.

3. Dat de bosschop oet dee dage  
ok uns laeven binnenkump!  
Dat dit lech in unze harten  
zik veur good ne plase nump.  
Disse bosschop kö-j geleuven:  
‘t Karstlech, dat nooit meer zal deuven,  
dat wat Bethlehem uns gaf,  
helpet uns tot over ‘t graf!  
Groot en klein is ‘t an-ezeg:  
“Hee wis uns ne ni-jen weg!”

## Komt no bi'j mekare

### Trefwaorde

Melodie: LB 477, Komt allen tezamen  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Komt allen tezamen  
Categorie: Getijden van het Jaar - Kersttijd

#### 1. Komt no bi'j mekare

Zingende van bli'jschop.

Komp no, gaot alle met naor Bethlehem.

Zeet daor den Eng'lenvorst, dén is geboren,

en laote wi'j Em priezen,

jao, laote wi'j Em priezen,

komp, lao-te wi'j Em priezen, dén Könnink.

#### 2. Ooit repen de eng'len

herders oet de velden

weg bi'j de schöpe naor 't schaemel dak.

Lao wi'j uns höösten vol van stille bli'jschop

en laote wi'j Em priezen,

jao, laote wi'j Em priezen,

komp, laote wi'j Em priezen, dén Könnink.

#### 3. Dat lecht van den Vader,

lecht vanaf den anvank,

nam de gedöonte van een mense an.

Goddelijk kind, op stro eleg in deuke,

komp, laote wi'j Em priezen,

jao, laote wi'j Em priezen,

komp, laote wi'j Em priezen, dén Könnink.

#### 4. Veur uns hier ekkommene

in ne zomp as wege,

nemp unze leefde no genaedig an.

Em heurt uns harte en uns hele laeven.

Komt, laote wi'j Em priezen,

jao, laote wi'j Em priezen,

komt, laote wi'j Em priezen, dén Könnink.

## Ik stao hier an de voerbak, Heer

### Trefwaorde

Melodie: LB 475, Ik mag hier aan uw kribbe staan  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Ik mag hier aan uw kribbe staan  
Categorie: Getijden van het Jaar - Kersttijd

1. Ik stao hier an de voerbak, Heer,  
woor lej in ligt, mien Laeven,  
en brenge Oew now alles weer  
wat lej mien hebt egeven.  
Ik stel mien harte, mien verstand,  
mien doen en laoten Oew ter hand  
um Oew van dienst te waezen.

2. Wat stro dat is oew laegerstae,  
gin wieg' as veur een rieken,  
een voerbak daormet bu-J tevae,  
oew grootheid lao-J niet blieken.  
Oew hogen staot he-J Oew ontzegd,  
in armoe bu-J hier neer elegd;  
wilt één van d'onzen waezen.

3. Al wied veur ik het daglecht zag,  
bun lej veur mien ekommen.  
lej bunt in d' allerdiepstn nacht  
as zonne op ekommen.  
Oew straolen hebt mien an eraakt,  
ze hebt mien harte warm emaaht,  
het duuster vot edreven.

4. Da-k Oew mag zien maakt mien zo bli'j,  
da-k der niet zat van kriege.  
In stilte bid ik: "Maak mien vri'j."  
Mien zwak waen dut mien zwiegen.  
lej zegt mien: "lej meugt vri'juut gaon;  
oew schulden wordt deur Mien voldaan:  
veur oew komt bett're tieden."

## Wied los do-w de deure

### Trefwaorde

Melodie: LB 476, Nu zijt wellekome  
Tekst uut: Zangbundel Basisgemeente, 52  
Beginregel: Zet nu de deur maar open  
Categorie: Getijden van het Jaar - Kersttijd

1. Wied los do-w de deure,  
veur ow, onzen Heer.  
Wied los steet owwe deure  
veur mens en dier.  
I'j hebt ooit esproken  
van de weld as paradies,  
waar-t der wordt ebrokken  
met onrecht, macht en stried.  
Ontfarm Ow, Heer.

2. Wied los do-w de deure,  
Jezus, deelgenoot  
van leu dee-t nog dörf dreumen  
veurbi'j den dood:  
laeven met zien allen  
en daormet gelukkig waen,  
alles delen willen  
en toch neet minder waen.  
Ontfarm Ow, Heer.

3. Wied los do-w de deure,  
veur Ow, ons zo vrömd.  
Laot ok deur ons gebeuren,  
dat overwunt  
't riek zo as I'j 't menen:  
jao, de umgekaerde weld,  
waar-t het geet um delen  
en neet um macht en geld.  
Ontfarm Ow, Heer.

4. Wied los do-w de deure,  
mens' zo-k ooit zal waen.  
Dén as een kind wil spöllen,

vri'j en tevraen',  
in het land van morgen,  
dat de leve vrae waer kent,  
waor-t wi'j bunt eborgen,  
ezene en erkend.  
Ontfarm Ow, Heer.

Vertaling H.L.

## Klunk oons in depen nacht in d' oorne

### Trefwaorde

Melodie: LB 489, Komt ons in diepe nacht ter ore  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Komt ons in diepe nacht ter ore  
Categorie: Getijden van het Jaar - Kersttijd

1. Klunk oons in depen nacht in d' oorne:

de morgensteern' is op egaon,  
een mensenkind, vuur oons geboorne,  
'God redt' zal as zien name staon.  
Ontloet oew hart', geleuf oew ogen  
Vertrouw oew to an wa-j hier zeet.  
Ho 't waord van God van oet den hogen  
mens wordend in vervulling geet.

2. Gin ander teken oons egeven,  
gin lecht in oonze duusternis  
dan dissen mens, um met te laeven,  
een God, dén oonzen naosten is.  
Dén zich in Jezus tut oons keerde.  
Bezing dan zien genegenheid.  
Zo teunt Hee an dee ni'je eerde  
het heil, vuur 't mensdom to bereid.

3. Zo as de zunneglood zal schienen  
as brudegom van lecht en vuur,  
met vrae dee nooit meer zal verdwienen,  
zo kump den Koning in zien uur.  
Hef oons töt eenheid no eweven.  
Zien leefde geet van mond töt mond.  
Hee hef zien lichaam oons egeven.  
Zo laeve wi'j zien ni'j verbond.

Vertaling W.K.

## Wezzet wallenkommen, Jezus, unzen Heer

### Trefwaorde

Melodie: LB 476, Nu zijt wellekome  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Nu zijt wellekome  
Categorie: Getijden van het Jaar - Kersttijd

1. Wezzet wallenkommen,  
Jezus, unzen Heer,  
van hemmelhoge 'komm'ne,  
van also veer!  
Wezzet wallenkommen  
uns vanoet ow hemmelriek!  
Op de wald hieronder  
is nummes Ow geliek.  
Kyrieleis.

2. Herders bi'j de schöpe  
heurden 't ni'je leed,  
dat Jezus was geboren.  
Zee wisten 't neet.  
Gaot dee gundse straoten  
en daor zö-j Em vinden jao,  
Beth'lem is de plaatse,  
't wonder gebeuren daor!  
Kyrieleis.

3. Wiezen oet het oosten,  
oet een land zo veer,  
zee brachten rieke gaven  
an unzen Heer.  
Offerden deemeudig  
aer'n wierook, mirr' en gold  
umm' dit Kind te aerne,  
dat kwam veur uns behold!  
Kyrieleis.

Vertaling R.B.

## Vanaf den anvank was het Waord

### Trefwaorde

Melodie: LB 488, In den beginne was het woord  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: In den beginne was het woord  
Categorie: Getijden van het Jaar - Kersttijd

1. Vanaf den anvank was het Waord,  
deur ziene stemme uns verklaord,  
dén ieder ansprak met gezag,  
kwam op de wald in duuster'n nacht.

2. Kwam op de wald in duuster'n nacht,  
Hee, dén het alles hef ebracht,  
dén zunn' en maone gaf het lecht.  
Hee is den Heer, Hee worden knecht.

3. Hee is den Heer, Hee worden knecht.  
Op Em is allen last elegd.  
Hee wonnen midden tussen 't kwaod,  
heel hof in unzen legen staot.

4. Heel hof in unzen legen staot,  
waor alle dinge nog vergaot.  
Hee kwam, schoon nummes het begreep,  
dén 't zunnelecht töt schienen reep.

5. Dit Lecht, dat in den duuster'n sleep,  
is God, dén unze name reep.  
Hee röp, bes wí'jleu Em verstaot.  
Vanaf dén anvank was het Waord.

Vertaling R.B.

## Deur gode machten, trouw en still' umgeven

### Trefwaorde

Melodie:	LB 511, Door goede machten trouw en stil omgeven
Tekst uut:	Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk
Beginregel:	Door goede machten trouw en stil omgeven
Categorie:	Getijden van het Jaar - Kersttijd

1. Deur gode machten, trouw en still' umgeven,  
veul-k mi'j geröst, etreust, heel wonderbaar.

Met owleu wi-k zo disse dage laeven,  
met owleu ingaon in het ni'je jaor.

2. Het olde zaer, wil ons dat nog benauwen,  
drukt ons den slimmen tied met alle macht,  
gef ons verschrikte harte dan vertrouwen  
in 't heil, wa-J zelf ons hadden to edacht.

3. En wil I'j ons den bitter'n beker langan,  
van 't lieden vol tot booven an den rand,  
dan nemme wi'j um zonder ons te bangan  
dankbaar uut owwe gode, leve hand.

4. Maor wil I'j ens ons nog waer wille gönnen  
an disse weld en an eur'n zonneshien,  
zö-w wat ewest is, neet vergaeten können,  
wieter ons hele laeven van Ow waen.

5. Laot warm en stille no de kaersen branden,  
dee-J hier in onzen duuster'n hebt ebracht.  
Brenge, at het kan, in vrae ons bi'j mekaarne.  
Wi'j wet het jo: ow lecht schient in den nacht.

6. Wordt um ons haer de stilte störig deper,  
laot ons dan heur'n den vollen, depen klank  
van wee der um ons haer staot, neet te zene:  
al owwe kinder met eur lofgezing.

7. In gode machten wonderbaar eborgen,  
verwachte wi'j geröst wat kommen mag.  
God is met ons van 'n aovend tot den morgen,  
is wisse met ons, elken ni'jen dag.

## Vuur wee geleuft, klunk Jezus' naam

### Trefwaorde

Melodie: LB 512, O Jezus, hoe vertrouwd en goed  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: O Jezus, hoe vertrouwd en goed  
Categorie: Getijden van het Jaar - Kersttijd

1. Vuur wee geleuft, klunk Jezus' naam  
zo leeflijk, zo vertrouwd.

Verzacht de piene, heelt de wond,  
verdrif wat uur benauwt.

2. Maakt de gewonde geest weer heel,  
en startk in angst en nood;  
dén an de ziel het manna gif,  
en röste in 't gemood

3. O, name, rots, waarop ik bouw,  
waor ik bi'j schulen kan,  
nooit faalt dén, al wat neudig is,  
brech hee ruumhartig an.

4. Jezus, mien koning en profeet,  
mien priester, herder, Heer,  
mien laeven, heel mien weg, mien end',  
nem an mien lof en eer.

5. Zwak is het streven van mien hart,  
kold, wat ik dacht en dee.  
Maor-k eer oew waezen, zo-t zich heurt,  
a-k naor oew laeven zee.

6. Dat met mien lesten aodemtocht  
nog klunk oew leefde duur;  
zo, dat oew name as muziek  
mi'j startk in 't starvensuur.

Vertaling W.K.

## Uren, dage, maonden, joren

### Trefwoorde

Melodie: HB 292, Uren, dagen, maonden, jaren

Tekst uut: HB (1938)

Beginregel: Uren, dagen, maonden, jaren

Categorie: Getijden van het Jaar - Kersttijd

1. Uren, dage, maonden, jaoren,  
gaot as jacht ze op de wind.

Gist'ren wa-w nog pas geboren,  
spöllen wiej nog as een kind.

Margen bu-w al old van dagen,  
zie-w naor hoe het vrogger was.

En daortussen lig vandage,  
't heden met zien lust en last.

2. Al ons warken en ons streven,  
al ons jagen naor geluk,  
kan gin vastigheid ons geven,  
alles is vergankelijk.

Het maakt niks meer uut in 't leste  
of wiej arm bunt of heel riek',  
want een doodshemp hef gin tesse,  
a-w in 't graf ligt bu-w geliek !

3. Liefde die hef echte weerde  
in dit laeven bi'j de dag:  
da-w mekare könt anveerden,  
welk verschil d'r-ok waezen mag;  
dat ons ongewisse laeven  
is geborgen in Gods hand;  
en dat niks, gin dood of laeven,  
ons van Um ooit scheiden kan.

4. Zand dat tuist\* oew uut de hande,  
vastehollen ku-j het niet.  
Zo kent ok de tied gin banden,  
al bu-J zunig op oew tied.  
Hoe-j het anlegt, 't is um 't aeven,  
eenmaol is 't oew lesten dag.  
Bid en wark dan dat oew laeven  
niet onnuttig waezen mag.

\* Tuisen = glijden, glippen. Vertaling J.H.

## Umdat Hij niet ver wol zun

### Trefwaorde

Melodie: LB 528, Omdat Hij niet ver wou zijn  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Omdat Hij niet ver wou zijn  
Categorie: Getijden van het Jaar – Epifaniëntijd

1. Umdat Hij niet ver wol zun,  
is de Heer gekomme.  
Midde tusse minse in  
het Hij plaats genomme.  
Tusse ollie in steet Hij, dén Gi'j niet kent.

2. Överal dichtbi'j is Hij,  
Gi'j komp 'M dukzat tege.  
Maor gin mins dén kent 'M, Hij  
wördt maor doodgezwege.  
Tusse ollie in steet Hij, dén Gi'j niet kent.

3. God van God en licht van licht  
is van al de herder,  
het 'n minselijk gezicht,  
hilfe 'n ieder verder.  
Tusse ollie in steet Hij, dén Gi'j niet kent.

4. A-j daorum 's veur mekaar  
goed was en geduldig,  
want Gi'j bunt um zienentwil  
niks dan liefde schuldig.  
Tusse ollie in steet Hij, dén Gi'j niet kent.

Vertaling B.E.

## God röp een mens' op pad te gaon

### Trefwaorde

Melodie: LB 542, Gij roept de mens op weg te gaon  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Gij roept de mens op weg te gaon  
Categorie: Getijden van het jaar - Veertigdagentijd

1. God röp een mens' op pad te gaon,  
ne reize laevenslang:

'Lao achter wa-j bezit en gao  
naor wa-K ow wies, dat land.'

2. Het volk van God was vaertig jaor  
- een mensenlaeven lang -  
op pad naor het beloofde land,  
het land van Kanaän.

3. Heer, gef ons mood en do ons gaon  
oww'n weg deur onland hen  
en laot oww'n Zönn' as laaiend vuur  
ne ni'jen Mozes waen.

4. Aer' an den Vader en den Zönn'  
en an den heil'gen Geest,  
God, dén al veur den aersten mens'  
belofte bunt ewest.

Vertaling H.L.

## Op de weld onder de goden

### Trefwoorden

Melodie: LB 481, Hoor, de engelen zingen de eer

Tekst uit: Zangbundel basisgemeente, 98

Beginregel: Op de wereld onder de goden

Categorie: Getijden van het Jaar - Veertigdagentijd

1. Op de weld onder de goden  
mense waen, dén zegen dreg,  
still' an opstaon uut de doden,  
dat is 't leefste, wat God hef.  
Wel het lot niks had beschaorne  
wordt per slot van ni'js gebaorne.  
Aerst deur 't monster af ebekt,  
wordt hee monter op ewekt.  
Godezegend warkt hee no  
mét naor ziene toekomst to!

2. Waor-t het laeven naer estokken  
en de vrae wreed wordt verstaord,  
waor-t het recht wordt krom ebaogen  
en de onschold wordt vermaord,  
zal hee kommend op een vullen  
starker waen as ziene beulen:  
recht sprök hee, straft met zien' staf  
slechtigheid veur altied af.  
God-ezegend ridt hee klem,  
dee-t bedreigt Jeruzalem!

3. Blinden zeet met ni'je ogen.  
Aorverdoofden dee verstaot.  
Doôn hebt laeven waer veur ogen.  
Zegen vleukt het grote kwaod.  
At hee brök met ziene hande  
gold evulde drakentande,  
wordt, wel haost' dood was eplet,  
feest'lijk in de zonne 'zet.  
God-ezegend vundt hee 't pad  
naor de menselijke stad!

4. Wel zich groot mek, eigenmachtig,  
zich niks antrök van de aerd',  
- on-ezegend en onmachtig -  
wordt dén man, zo hoog' op 't paerd!  
Zee, dee't riedt op ezelinnen,  
zee, dee-t liedt en gaot beginnen  
an den opstand uut den dood,  
wordt van ni'js gebaorne groot!  
God-ezegend zegent Hee:  
God-ezegenden bunt zee!

Vertaling H.L.

## At ieder'n weg hier doodlöp

### Trefwaorde

Melodie: LB 562, Ik wil mij gaan vertroosten

Tekst uut: Eigen tekst

Beginregel: At ieder'n weg hier doodlöp

Categorie: Leven – Levensreis,  
Getijden van het jaar – Veertigdagentijd, Paastijd

1. At ieder'n weg hier doodlöp, gin bret mi'j wieter wis,  
a-k in 't duuster taste, in angst en in gemis:  
een pad bezaeid met keien, een land in dikken mist,  
kan ik dan nog geleuven, dat der een hemel is?

2. In 't diepste, dichtste duuster kiek mi'j Ow ogen an.  
Zie zegt: 'Wat i'j ok metmaakt, Ik wet der alles van.  
In alles wa-j deurlaeft now, bun Ik ow veur egaon.  
Ik laot ow nooit allene, zal altied naost ow staon.

3. En op een mooien morgen, dan rolt de stene weg:  
gin angst meer en gin piene, bloos helder morgenlecht.  
Dan roep Ik ow bi'j name en nem ow bi'j de hand,  
wij kuiert met mekare, deur 't lieflijk veurjaorsland.'

Tekst N.H.

## At alles duuster lik

### Trefwaorde

Melodie: LB 598, Dans nos obscurités, Als alles duister is

Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk

Beginregel: Dans nos obscurités, Als alles duister is

Categorie: Getijden van het jaar – Drie dagen van Pasen

At alles duuster lik, staek dan een lecht van vuur  
dat nooit uut geet, vuur dat nooit uitgeet.

At alles duuster lik, staek dan een lecht van vuur  
dat nooit uut geet, vuur dat nooit uitgeet.

Vertaling H.H.

## Lecht dat ons anstöt in den morgen

### Trefwaorde

Melodie: LB 601, Licht dat ons aanstoot in de morgen  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Licht dat ons aanstoot in de morgen  
Categorie: Getijden van het Jaar – Drie dagen van Pasen

1. Lecht, dat ons anstöt in den morgen,  
Ontiedig lecht, daorin stao-w dan  
kold, elk veur zich, en neet eborgen,  
lecht, ov-verval mi'j, staek mi'j an.  
Dat ik neet uutvall', dat wi'j allen,  
ho zwaor, ho dreuvig a-w ok bunt,  
mekare neet zölt laoten vallen,  
gin doel maer hebt, onvindbaor bunt.

2. Lecht, blief mi'j altied vaste hollen.  
Anholdend lecht, i'j overwint.  
Vaderlijk lecht, staevasten scholder,  
draeg mi'j, ik bun ow kiekend kind.  
Lecht, kind in mi'j, kiek met mien' ogen  
of argens al ne welt begunt,  
waor-t leu mekare 't lecht in d'ogen  
en vri'jheid, vrae en goodgaon gönt.

3. Alles zal vallen en verwaeien  
wat niks van doon hef met dat lecht.  
Taal zal bloos mor verwarring zaeien.  
Van heel ons doon blik der niks echt.  
Völstemmig lecht, dat wi'j mögt heuren,  
zolang' ons harte slagen hef.  
Mens naor ons harte, aerstgeboren,  
lecht, leste woord van Um, dén laeft.

Vertaling H.L.

## Het onland zal bleuien

### Trefwoorden

Melodie: LB 608, De steppe zal bloeien  
Tekst uit: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: De steppe zal bloeien  
Categorie: Getijden van het Jaar – Drie dagen van Pasen

1. Het onland zal bleuien,  
het onland zal lachen en joechter'n.  
De rotsen dee staot vanaf de tied van de  
Schepping, staot vol water, maor to.  
De rotsen zölt losgaon.  
Het water zal streumen,  
het water zal schitteren, straolen,  
dorstige leu komt der drinken.  
Het onland zal drinken,  
het onland zal bleuien,  
het onland zal lachen en joechter'n.

2. Verjaagden komt trugge,  
komt trugge met goldgaele garven.  
Dee-t gingen in rouw  
bes an 't ende van d'aerde,  
ins verzet, en veurgood,  
komt trugge in riegen.  
As baeken vol water,  
as baeken vol wild stremend water,  
dat broest umm'naer van de barge.  
Met lachen en joechter'n –  
dee-t zaeien in tröne,  
komt trugge met lachen en joechter'n.

3. Den doden zal laeven,  
den doden zal heuren: now laeven.  
Bes an 't ende egaon  
en onder stene ekommen,  
doden, doden, stao op,  
het lecht van den morgen.  
Ne hand zal ons wenken,  
ne stemme zal ropen: 'k Zal losdoon

hemel en aerde en afgrond.  
En wi'j zölt het heuren  
en wi'j zölt dan opstaon  
en lachen en joechter'n en laeven.

Vertaling H.L.

## De marke zal bleuieren

### Trefwoorden

Melodie: LB 608, De steppe zal bloeien  
Tekst uit: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: De steppe zal bloeien  
Categorie: Getijden van het Jaar – Drie dagen van Pasen

1. De marke zal bleuieren,  
De marke zal lachen en joechtern.  
De dellen, dee daar al ligt van den oerdag  
af an staot vol water, bunt too.  
De dellen gaot los noo.  
Het water zal streumen,  
het water zal blinken, zal gleistern.  
dorstige leu komt der drinken.  
De marke zal drinken,  
De marke zal bleuieren,  
de marke zal lachen en joechtern.

2. De oetlanders\* komt waer.  
Ze komt wear met goldgaele garven.  
Dee gingen gedoeckt  
bes en den rand van de aerde.  
Eén veur één as veurgood.  
Dee komr weer in sjoechten  
as baeken vol water.  
As baeken vol tooschetend water,  
golvert ze dal' oet de marke  
as lachen en joechtern.  
Dee zaeiet in traöne,  
dee komt waer met lachen en joechtern.

3. De doden zölt laeven.  
De doden zölt heurn: noo laeven.  
ur laeven ten ende,  
in de marke begraven.  
Verstörvenen, stao op  
Den morgen lumiert zo.  
Ne hand zal uns wenken.  
Ne stemme uns ropen.

Ik open hemmel en aerde en afgrond.  
En wi'j zölt dat heuren.  
En wi'j zölt weer opstaon  
En lachen en joechtern en laeven.

\* Oetlanders = mensen die zijn weggetrokken

Vertaling H.K.

## Den Heer is waarlijk op estaon

### Trefwaorde

Melodie: LB 617, De Heer is waarlijk opgestaan  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: De Heer is waarlijk opgestaan  
Categorie: Getijden van het Jaar – Drie dagen van Pasen

1. Den Heer is waarlijk op estaon,  
halleluja, halleluja,  
den doodsnacht is veurbie egaon,  
halleluja, halleluja.
2. As Hee toch neet was op estaon,  
halleluja, halleluja,  
dan zol de wereld waen vergaon.  
Halleluja, halleluja!
3. Maor Hee versloog de duusterniss',  
halleluja, halleluja,  
looft Hem, dén altied bie ons is.  
Halleluja, halleluja!
4. Dree vrouwleu nammen kruderiej'n,  
halleluja, halleluja,  
um 't lichaam van den Heer te wiej'n.  
Halleluja, halleluja!
5. Bezorgd ging'n z-in de morgentied,  
halleluja, halleluja,  
"Wee schuf temee den steen opzied?"  
Halleluja, halleluja!
6. Maor zee, den steen dén was al weg,  
halleluja, halleluja,  
een engel hef eur to ezegd:  
Halleluja, halleluja!
7. Engel:  
"Waes maor neet bange, want den Heer,  
halleluja, halleluja,  
dén ieleu zeukt, is hier neet meer."  
Halleluja, halleluja!

8. Maria:

“Ach, hogen engel, zeg mie dan,  
halleluja, halleluja,  
waor ik mien Meister vinden kan.”  
Halleluja, halleluja!

9. Engel:

“Oew Heer, dén hier ebonden lag,  
halleluja, halleluja,  
ston op an dissen heil’gen dag.”  
Halleluja, halleluja!

10. Vrouwleu:

“As Hee dan echt is op estaon,  
halleluja, halleluja,  
Waorhen is Jezus dan egaon?”  
Halleluja, halleluja!

11. Engel:

“Hier hef Hee ‘röst, zo a-j wel zeet,  
halleluja, halleluja,  
waest bli’j, want ‘t graf  
dat heeld Hem neet.”  
Halleluja, halleluja!

12. Maria:

“Mien hart’ is nog vol angst en zeer,  
halleluja, halleluja,  
ho vind ik ooit de bliedschap weer?”  
Halleluja, halleluja!

13. Engel:

“Zeet deur de windsels in het graf,  
halleluja, halleluja,  
het hennekleed, dat Jozef gaf.”  
Halleluja, halleluja!

14. Vrouwleu:

“Ie zeet ons vol verbazing staon,  
halleluja, halleluja,  
zeg ons: Waor is Hee hen egaon?”  
Halleluja, halleluja!

15. Engel:

“Gaot naor het Galilese land,  
halleluja, halleluja,  
daor reikt oew Heer oe weer de hand.”  
Halleluja, halleluja!

16. Vrouwleu:

“Wat blieje boodschap do-j ons kond,  
halleluja, halleluja,  
wie haost ons en vertelt het rond.”  
Halleluja, halleluja!

17. Engel:

“Zeg Petrus: Hee is op estaon,  
halleluja, halleluja,  
doot ‘t ok de ander’n zeggen gaon.”  
Halleluja, halleluja!

18. Noe klinkt het heel de wereld rond:

halleluja, halleluja,  
“Dat Hee den dood ok aoverwon.”  
Halleluja, halleluja!

19. Waes bliej, den dood regeert neet meer,

halleluja, halleluja,  
zingt lof en priest noe onzen Heer!  
Halleluja, halleluja!

Vertaling J.v.T.

## De drie Maria's dalen af

### Trefwoorden

Melodie: LB 620, Hoor aan, gij die Gods kinderen zijt  
Tekst uit: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Hoor aan, gij die Gods kinderen zijt  
Categorie: Getijden van het Jaar – Drie dagen van Pasen

1. Den Heer is waarlijk op estaon,  
halleluja, halleluja,  
den doodsnacht is veurbie egaon,  
halleluja, halleluja.

2. As Hee toch neet was op estaon,  
halleluja, halleluja,  
dan zol de wereld waen vergaon.  
Halleluja, halleluja!

3. Maor Hee versloog de duusterniss',  
halleluja, halleluja,  
looft Hem, dén altied bie ons is.  
Halleluja, halleluja!

4. Dree vrouwleu nammen kruderiej'n,  
halleluja, halleluja,  
um 't lichaam van den Heer te wiej'n.  
Halleluja, halleluja!

5. Bezorgd ging'n z-in de morgentied,  
halleluja, halleluja,  
"Wee schuf temee den steen opzied?"  
Halleluja, halleluja!

Vertaling G.Z.

## Unzen Heer is op estaone

### Trefwaorde

Melodie: LB 624, Christus, onze Heer, verrees  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Christus, onze Heer, verrees  
Categorie: Getijden van het Jaar – Drie dagen van Pasen

1. Unzen Heer is op estaone,  
halleluja!  
Bangen schrik hef af edaone,  
halleluja!  
Dén an 't kruus verheuged is,  
halleluja!  
Hee brech uns bi'j God gewis,  
Halleluja!

2. Zingt den Christus! Doot Em priezen,  
halleluja!  
Dén zien glorie deut bewiezen,  
halleluja!  
Op zik nam zien kruus en 't graf,  
halleluja!  
An wee dwaelen 't laeven gaf,  
halleluja!

3. 't Liedén hef Hee ondergaone,  
halleluja!  
Umm' met God uns te verstaone,  
halleluja!  
In den hemmel is hee Heer,  
halleluja!  
Eng'len zingt tot ziene eer,  
halleluja!

Vertaling R.B.

## Staot op! Dit is den morgen van

### Trefwaorde

Melodie: LB 630, Sta op! – Een morgen ongedacht  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Sta op! – Een morgen ongedacht  
Categorie: Getijden van het Jaar – Drie dagen van Pasen

1. Staot op! Dit is den morgen van  
den dag deur God versprokken.  
Ne ni'jen, groten mei vönk an,  
den duuster'n is tebrokken.  
Het laeven hef zik deur ezat,  
an alles is te zene dat  
zien' stemme hef esprokken.

2. Hee reep en ziene stemme zae:  
"Heurt, wel in 'n dood eblevven  
komp oet dat graf, dee duust're stae,  
't laeven wordt ni'js egevvven!"  
In 't jonge lecht hef dat bericht  
den ni'jen Adam op ericht't,  
zik an het lechte 'gevvven.

3. Al wat den dood zik to edacht,  
hef hoppe waer ekreggen.  
Net as den aersten scheppingsdag  
zunk de natuur' Em teggen!  
Den alles maken, unzen Heer,  
kwam waer, 't is neet vergevves meer  
de leefde oet te zeggen.

4. Staot op! Hee geet al veur uns oet,  
is oet zien graf ekommen.  
Den morgen is vol ni'j geloed.  
Den schrik is weg enommen!  
Waar Hee uns veurgeet, unzen Heer,  
steet niks uns in de waege meer  
veur 't laeven, 't vollenkommen'!

## Ow kump de aere,

### Trefwaorde

Melodie: LB 634, U zij de glorie

Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk

Beginregel: U zij de glorie

Categorie: Getijden van het jaar – Drie dagen van Pasen

1. Ow kump de aere,  
Op estaone Heer!  
Wi'j hebt Ow zo hoge,  
now en altied waer.  
Alle menselijk lieden  
heb l'j ondergaon um ons vri'j te maken,  
vri'j veur een ni'j bestaan.  
Ow kump de aere,  
op estaone Heer!  
Wi'j hebt Ow zo hoge,  
now en altied waer.

2. Lecht, dat mag stralen  
in den duust'ren nacht.  
Owwe vrae mag dalen,  
waor wi'j stried verwacht.  
Laote wi'j dan laeven  
in 't morgenlecht.  
In Owwen gloed van liefde,  
komt wi'j töt ons recht.  
Ow kump de aere,  
op estaone Heer!  
Wi'j hebt Ow zo hoge,  
now en altied waer.

Vertaling N.H.

## Jezus laevet! Ik bun vri'j

### Trefwaorde

Melodie: LB 641, Jezus leeft en ik met hem  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Jezus leeft en ik met Hem  
Categorie: Getijden van het Jaar – Paastijd

1. Jezus laevet! Ik bun vri'j.

'k Hoof neet bange meer te wezen.

Met den dood is 't neet veurbí'j!

Hee hef mi'j den weg ewezz'ne.

In zien lecht kan-k wieter gaon.

Meer as dat he-k neet van doon.

2. Jezus laevet; Hee regaert,

an zien riek kump nooit een ende.

Hee hef 't Laeven mi'j elaerd,

brek den dood zien duust're bende.

Wat God to zeg, zal Hee doon!

Meer as dat he-k neet van doon.

3. Jezus laevet. Over 't graf

reket Hee mi'j ziene hande.

't Ni'je laeven dat Hee gaf

brech ne and're weld te stande.

Dat te weet'ne, heel gewoon,

meer as dat he-k neet van doon.

4. Jezus laevet en Hee zeg:

“k Bun de waarheid en het laeven  
en ik bun veur ow de weg.”

Daormet mag ik wieterlaeven.

Mo-k ok deur den duuster'n gaon:

meer as dat he-k neet van doon.

Vertaling R.B.

## Zing veur den Heer, stem der met in

### Trefwaorde

Melodie: LB 654, Zing nu de Heer, stem allen in  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Zing nu de Heer, stem allen in  
Categorie: Getijden van het jaar – Paastijd

1. Zing veur den Heer, stem der met in,  
wi-j wilt God lof to zingen,  
want Hee deed ons vanaf't begin  
geweldig mooie dinge.  
Hee hef het menselijk geslacht  
in 't lecht eropen en bedacht  
met enkel zegeningen.

2. Maor wi'j, wi'j zochten 't duuster meer  
as 't lecht, deur God eschaper,  
en dwalen weg van onzen Heer,  
as bandeloze schäöpe.  
Wi'j halen dag en nacht deureen',  
zetten den nacht op nummer een',  
hebt zo den dag verslaopen.

4. Maor God hef naor ons umme'zeen!  
Wi'j in den nacht verdwalden, -  
ho zol het ons vergaon, at Hee  
ons zelf neet achterhalen,  
wanneer neet in dee duust're welt  
't lecht van Jezus was bereid,  
dat as den morgen straolen.

6. Zing veur den Heer, stem in der met,  
met ons, dee God wilt aeren:  
Een ni-j begin is 't, wat ons redt  
wat wi'j verkaerd ok deden.  
Hee reep ons uut den nacht in 't lecht,  
zet no ons leven veur ons recht.  
In Christus is ons laeven!

## Kondig het joechterend an

### Trefwaorde

Melodie: LB 659, Kondig het jubelend aan  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Kondig het jubelend aan  
Categorie: Getijden van het jaar – Paastijd

1. Kondig het joechterend an,  
laot alle windstreken 't heuren,  
do het de aerde verstaan:  
God hef van ni'js ons gebaorne!
4. Zwarvend deur heit onland hen  
hebbe wi'j water evon'ne,  
spuitend as was't ne fontein,  
putten eslagen as wonden.
5. God göf ons maer as genog,  
baeken van water en laeven,  
blood uut de flank' van de rots,  
water en blood um het aeven;
6. daoruut ontsprunk ons bestaon:  
wi'j bunt van ni'js waer gebaorne!  
Kondig het joechterend an,  
laot heel de waereld het heuren!

Vertaling G.Z.

## Wiej buugt ons diepe veur Oew neer

### Trefwaorde

Melodie: LvdK 231, Wij knielen voor uw zetel neer  
Tekst uut: Liedboek voor de Kerken (1973)  
Beginregel: Wij knielen voor uw zetel neer  
Categorie: Getijden van het Jaar – Hemelvaart

1. Wiej buugt ons diepe veur Oew neer,  
nuumt met ontzag oew name,  
wiej eert Oew, Christus, onze Heer,  
met oew gemeente samen.

Dat elke macht, hoe groot, hoe sterk,  
in eerbied zich zal bugen  
veur Oew, Heer, die in woord en wark  
bi'j ons van God getugen.

2. Iej hebt bi'j God de schuld voldaan  
veur ons, met lief en laeven,  
zodat wiej vri'juut kunnen gaon,  
as koningskinder laeven.

Veur oew, de Koning van 't heelal,  
zal al wat aosemt zingen,  
het loflied van de schepping zal  
töt in de hemel dringen.

3. Iej, eerste telge uut de dood,  
deur God töt zich enommen,  
zölt op de wolken, vorst'lijk, groot  
éénmaol weer truggekommen.  
Dan bunt de sluiers weg edaon  
en 't uur is an ebrokken,  
da-w oog in oog met Oew zölt staon,  
ok die Oew hef deurstokken.

4. Hoe ras of drao de tied zal gaon,  
dén dag zal ens verschienen,  
de zonne, die dan op zal gaon,  
ku-w an de kim' al ziene.  
Jao, roep het uut: Hie kump, Hie kump,  
zing mensen, eng'len samen,  
de grote Koning, zie Hie kump,  
zing en zeg: amen, amen!

## Wie laeft noe van den wind

### Trefwaorde

Melodie: LB 687, Wij leven van de wind  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Wij leven van de wind  
Categorie: Getijden van het Jaar – Pinksteren

1. Wie laeft noe van den wind,  
dén anjeg van daorbaoven  
en vol maakt 't hele huus,  
woor knene bunt ebaogen;  
dringt deur tut in het hart',  
in den verborgen hof,  
braekt uut dan in een leed,  
stig op tut God zien lof.

2. Het vuur waar wie in deelt,  
kump op de heufde dale,  
de vonk dee aoversprunk  
op dee geleuвет, alle.  
Vuurvogel, vleg vedan,  
doeve van de Jordaen,  
verstark den glood in ons  
en blaos het feestvuur an.

3. Wie teert op 't waord van God,  
het brood, deur Um egeven,  
dat zelf tut delen neugt  
en kracht gif en ni'j laeven.  
Zingt dan en gef het deur,  
deelt uut met volle hand  
dit manna veur het hart',  
teerkost veur ieder land.

Vertaling Jh.B.

## De Geest van God wil as een wind

### Trefwoorde

Melodie: LB 691, De Geest van God waait als een wind  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: De Geest van God waait als een wind  
Categorie: Getijden van het Jaar – Pinksteren

1. De Geest van God wil as een wind  
de vrede vleugels geven,  
as aosem die ons laeven gif  
as onrös die löt beven,  
die as een storm dörfte op te staon,  
geweld en kwaod dörfte tegengaon,  
een koele zucht die zuvert.

2. De Geest van God is as een vuur,  
as vlammen, fel bewaogen,  
verterend wat an onrecht laeft,  
een gloed, die dreugt de traonen.  
Een vonke hoppe in de nacht,  
een lech, dat wenkt en op ons wacht,  
een warmt' in hart' en ogen.

3. In stilte warkt de Geest van God,  
drif an met zachte krachten,  
een wieze moeder die ons waart,  
een bron van goeie machten.  
Ze gif ons moed um deur te gaon,  
zörgt da-w mekaar' weer könt verstaon,  
umgif ons as een mantel.

Vertaling J.H.

## Do, Geest des Heren, hoppe uns leren

### Trefwaorde

Melodie: LB 675, Geest van hierboven  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Geest van hierboven  
Categorie: Getijden van het Jaar - Pinksteren

1. Do, Geest des Heren,  
hoppe uns leren,  
leefde, g'leuve deur owwe kracht!  
Laot I'j uns delen  
vrae dén kan helen  
veur ne wereld dee Ow verwacht!  
Wi'j mögget zingen  
van grote dinge,  
mögget ontvangen  
wat wi'j verlangen:  
met Christus op te staon! Halleluja!  
Mögget belaeven  
eeuwigheidslaeven  
at wi'j verrezzen  
bi'j Em zölt wezzen,  
dén uns is veur egaon. Halleluja!

2. Wat kan uns scha doon?  
Van Ow verjagen?  
Leefde, groter as uns verstand.  
Niks zal uns kwaod doon,  
ho wi'j ok klagen,  
I'j holdt vaste uns bi'j de hand.  
I'j hebt ewonn'ne  
wat wi'j neet konnen.  
I'j, dén op eerde  
machtig, met weerde  
straks unzen Könnink bunt! Halleluja!  
I'j, unzen Here,  
laot triumferen  
wel naor Ow heten,  
deur Ow mag weten,  
dat wi'j Gods kind're bunt! Halleluja!

## Brenk God allenig no de eer

### Trefwaorde

Melodie: LB 302, God in den hoog' alleen zij eer  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: God in den hoog' alleen zij eer  
Categorie: Getijden van het Jaar - Trinitatis

1. Brenk God allenig no de eer  
en dank veur zien genade,  
umm' dat gin kwaod van no af meer  
uns treffen kan en schaden.  
God gif zien gunst an uns geslacht.  
Hee hef den vrae uns waer ebracht,  
den stried hef no een ende.

2. Ow, Vader, dank' en prieze wi'j  
en zingt tot owwe ere.  
I'j doot tot in de eeuwigheid  
met vaste hand regeren.  
Want neet te maeten is ow macht,  
oww'n wille wordt direkt volbracht.  
Zo'n Könnink is den Here!

3. I'j, Jezus, dén den Christus bunt,  
as God zien'n Zönne 'kommene.  
I'j hebt genade uns egönd,  
uns reddend an enommene!  
I'j, Lam van God, veur uns eslacht't,  
heurt unze ropen in den nacht,  
wi'j vraoget um erbarmen.

4. O, Heil'gen Geest, uns heugste good,  
as Treuster uns egevene,  
dank, da-w an 't laeven en den dood  
van Jezus deel mögt hebben!  
Bewaart uns dan veur allen nood,  
bliev' kort bi'j uns in angst en nood;  
wi'j wilt op Ow vertrouwen!

## Halleluja, breng no God de aere

### Trefwaorde

Melodie: LvdK 257, Halleluja, eeuwig dank en eer

Tekst uut: Liedboek voor de Kerken (1973)

Beginregel: Halleluja, eeuwig dank en eer

Categorie: Getijden van het Jaar – Trinitatis

1. Halleluja, breng no God de aere,  
leefd' en trouw langt Hee ons an.  
Zing een leed van dank veur Um, den Here:  
met zien' vrae könt wi'j verdan.  
Vader, zee op ons in leefde dale.  
Zönne, laot ons laeven uut genade.  
Heil'gen Geest, gef ons oww' kracht  
dissen dag en tokem nacht.

Vertaling H.H.

## Kom lao-w God bli'j toezingen

### Trefwaorde

Melodie: TT18, Komt, laat ons vrolijk zingen

Tekst uut: Tussentijds

Beginregel: Komt, laat ons vrolijk zingen

Categorie: Getijden van het Jaar – Trinitatis

### 1. Kom lao-w God bli'j toezingen

die 't al hef veurt ebracht,  
die bloemen, vissen, vogels  
uut niks töt laeven bracht;  
met slierten mot, as sluiers  
de grune aarde siert;  
en die met dauw op weidens  
het bli'je laeven viert.

### 2. De heugten en de laegten

bunt waor Hie trao ontstaon.  
Die zonne, maone, starren  
töt lecht gaf um te gaon.  
Pries Um; Hie hef de mensen  
emaakt veur 'n bli'j bestaon,  
die um de will' van Jezus  
de schuld hef deur edaon.

### 3. God, lej die ons in Christus

een machtig Vader bunt,  
geef da-w veur now en altied  
verlost van 't kwaoje bunt.  
Leer ons as kinder laeven  
en spöllen in Oew hof  
en met de eng'len zingen  
Oew glorie en Oew lof.

Vertaling J.H.

## In vars getrokken voren

### Trefwoorden

Melodie: LB 441, Hoe zal ik U ontvangen  
Tekst uut: Eigen tekst  
Beginregel: In vars getrokken voren  
Categorie: Getijden van het Jaar – Oogst

1. In vars getrokken voren  
lig kiemend zaad dat zwelt  
töt dat, uut nacht geboren,  
het gruun zich riegt op 't veld,  
waor halmen uut zölt gruuien  
waorin zich aorne spint,  
de zonne dut ze bluuien,  
ze riept in weer en wind.

2. Maor in die vruchtb're akker  
lig ok den onkruudkoorn  
die gruuit, uut schiendood wakker,  
töt diesel of töt doorn.  
De nog zo meepse\* planten  
raakt in het roet verstrikt;  
verdrukt van alle kanten  
verkwient ze en ze stikt.

3. Maor niet um te verkommen  
is 't zaaizaad op egaon,  
de boer die zal gauw kommen  
en 't onkruud ummeslaon.  
De diesels, uut etrokken,  
verzavelt op het land,  
de deurns wordt af estokken  
en op een hoop verbrand.

4. Gewas kan pas gedi'jen  
at 't ruimte krig en lecht.  
Het zal de boer verbli'jen  
wanneer het vruchten dreg.  
Hie zal een lusthof vinnen  
woor riepe aorne staot

en hie zal garven binnen  
met töppe zwaor van zaod.

\* Meeps = teer

Tekst J.H.

## Wiej staot met volle hande

### Trefwaorde

Melodie: Ned melodie 16<sup>e</sup> eeuw, De winter is vergangen

Tekst uut: Eigen tekst

Beginregel: Wiej staot met volle hande

Categorie: Getijden van het Jaar - Oogst

1. Wiej staot met volle hande  
vandage veur Oew Heer.  
Zet opgelaaien manden  
met vruchten veur Oew neer.  
Iej gavven milden raegen,  
de zonne riepen 't zaod  
en wiej meugt dankboor waegen  
schaolen met aoverdaod.

2. Niet veur een volle schure  
bracht 't land ons dat gewin  
- het zal niet lange duren  
of schimmel kump der in -.  
Um and'ren met te geven,  
te deilen brood en vis,  
hef God an ons egeven  
zo'n aovervullen dis.

3. Zu-w dan de deuren sluten  
veur die ons vraogt um brood?  
Niet zien degenen buten  
die starft de hongerdood?  
Hoe zal 't ons dan benauwen  
um hier te staon veur God.  
Hande könt zich niet vouwen  
die schatbewaren mot.

Tekst J.H.

## Wi'j dankt Ow, Heer, veur wat I'j hebt edaon'

### Trefwoorde

Melodie: LB 727, Voor alle heiligen in de heerlijkheid

Tekst uut: Eigen tekst

Beginregel: Wi'j dankt Ow, Heer, veur wat I'j hebt edaon'

Categorie: Getijden van het Jaar – Allerheiligen

1. Wi'j dankt Ow, Heer, veur wat I'j hebt edaon'  
veur al dee leu, dee-t ons bunt veur egaon'.  
Dee-w in gedachten mangs veur ons zeet staon.  
Halleluja, halleluja!

2. I'j bunt as lecht in langen, duuster'n nacht  
veurop egaone, hebt eur op ewacht.  
I'j hebt eur veilig bi'j Ow thuus ebracht.  
Halleluja, halleluja!

3. Zee hebt eur laevensdage, walbeschouwd,  
wisse eur huus neet op los zand ebouwd.  
Kwam 't der op an, zee hebt op Ow vertrouwd.  
Halleluja, halleluja!

4. Al is eur laeven hier dan ok veurbi'j,  
veur Ow en ons heurt zee der vaste bi'j.  
Wi'j wet ze in ow lecht. Daor bunt ze vri'j.  
Halleluja, halleluja!

Tekst H.L.

## Der is een land van klaor genot

### Trefwaorde

Melodie: LB 753, Er is een land van louter licht  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Er is een land van louter licht  
Categorie: Getijden van het Jaar – Voleinding

1. Der is een land van klaor genot,  
deur heiligen bestuurd,  
waor leed en duuster wieken mot,  
waor bli'jdschap eeuwig duurt.
2. De bloemen, die verzavelt\* niet,  
de mei geet altied deur.  
Maor 't land liekt onbereikbaor wied:  
de doodszeel lig dr veur.
3. Een grune weie lokt ons an,  
daor an de aoverkant',  
as Isrel aover de Jordaen  
zag het belaoftel land.
4. De doodszeel zut der dreigend uut,  
wiej bieft vertwiefeld staon,  
van angst gao-w eerder achteruut  
as a-w der in dörfel gaon.
5. At angst ons in zien macht niet had,  
a-w bieft vertrouwen, dan  
zo-w röstig gaon het donk're pad  
naor 't ni'je Kanaän.
6. Laot ons as Mozes hoge staon  
en zien dat Kanaän.  
Gin donk're doodszeel, gin Jordaen,  
zal ons weerhollen dan.

\* Verzavelen = slap gaon hangen

## Daor is een land van zuv're vreugd

### Trefwaorde

Melodie: LB 753, Er is een land van louter licht  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Er is een land van louter licht  
Categorie: Getijden van het Jaar – Voleinding

1. Daor is een land van zuv're vreugd,  
waor heiligen regeert,  
den dag de nacht verdrif en waor  
geluk de piene weert.
2. Daor, waor de blomen nooit verzaort,  
höldt 't vuurjaor eeuwig stand.  
Alleen' de smalle doodzee scheidt  
oons van dat hemels land.
3. Het veld welft zich in laevend greun  
daor, an de aoverkant,  
zo Isr'el aover den Jordaen  
zag het beloofde land.
4. Maor starvelingen dee het zeet,  
blijft an de kante staon,  
schrikt bange trugge, zee dörf't neet  
het water duur te gaon.
5. Dat toch den twiefel van oons wik  
no 't donker um oons steet,  
en d'ogen neet verduusterd wordt,  
maor helder Kanaän zeet.
6. Waor Mozes stond en zag het land,  
och, mochte wi'j daor staon!  
Gin dood, gin water maakt oons dan  
nog bange um te gaon.

## Still' dreumen van de hemel

### Trefwoorden

Melodie: LB 146a, Laat ons nu vrolijk zingen  
Tekst uut: Eigen tekst  
Beginregel: Still' dreumen van de hemel  
Categorie: Getijden van het Jaar – Voleinding

1. Still' dreumen van de hemel,  
die stae van altied dag.

As deur de wind edragen  
opstiegen uut de nacht.  
Op lichte vleugels zweven  
en wieter, hoger gaon,  
aover de laevensgrenzen  
naor 't eeuwige bestaon.

2. Still' dreumen van de hemel,  
die stae van zonneshien,  
waor 't volle, lieve laeven  
gin armoe kent of lien.

Waor honger wördt verzadigd  
met brood in aovervloed,  
en wien de dörst zal lessen,  
daor is het laeven goed.

3. Still' dreumen van de hemel,  
waor vrede zegeviert.

Veur haten is gin plaatse  
at liefde hoogti'j viert.  
Waor wiej as lichte vlinders  
meugt dansen, frank en vri'j,  
en met de vogels zingen,  
daor is het laeven bli'j.

4. Still' dreumen van de hemel,  
wachten vol ongeduld  
töt alle mooie dreumen  
herschepend wordt vervuld.

Dan is de aarde hemel.  
En onder feestgedruus  
meu-w dan de Heer ontmoeten  
en wonen in zien huus.

## Jezus zal heersen vol van macht

### Trefwoorde

Melodie: LB 871, Jezus zal heersen waar de zon  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Jezus zal heersen waar de zon  
Categorie: Getijden van het Jaar - Voleinding

1. Jezus zal heersen vol van macht,  
woor ok de zonne schienen mag.  
Zien riek, dat reikt van strand tut strand,  
höldt langer as de maone stand.
2. En volk bie volk van heind' en veer  
bezingt de leefde van den Heer.  
De kinder zingt Um bli'j te mo  
zien name deur eur loflead to.
3. Woor Hee regeert, daalt zegen neer,  
wee vaste zit, krig vriejheid weer.  
Vermeuiden gif Hee eeuw'ge röst,  
wee arm was, wordt daorvan verlöst.
4. Laot al wat aom hef dan opstaon  
en Um gaon eren veur zien daon.  
De eng'len eert Um met eur zang.  
Stem daormet in en breng Um dank.

Vertaling J.v.T.

## Jezus zal heersen wied en zied

### Trefwaorde

Melodie: LB 871, Jezus zal heersen waar de zon  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Jezus zal heersen waar de zon  
Categorie: Getijden van het Jaar - Voleinding

1. Jezus zal heersen wied en zied.

De wereld wordt zien rijksgebied,  
waor zunn' en maon' eur banen trekt  
zoveer het veerste land zich strekt.

2. Het leed in alle talen zal

zien leefde loven aoveral  
en oet de kindermund ontsprunk  
nen lofzang dee zien naam' bezunk.

3. Verdreet en angst bunt daor neet meer.

Wee meu was, kump töt röste weer.  
Wee vaste zat, kump lös, veurgood.  
Wee arm was, laeft in aovervlood.

4. Laot loven al wat aodem hef

den Koning dee oons alles gef.  
Stem alle um dit ni'j begin  
met het gezang van eng'len in.

Vertaling W.K.

## Ooit kent de aerde vrae

### Trefwaorde

Melodie: LB 865, Komt nu met zang van zoete tonen

Tekst uut: Alles wordt nieuw IV, 12

Beginregel: Eens zal er vrede zijn

Categorie: Getijden van het Jaar – Adventstijd, Voleinding

1. Ooit kent de aerde vrae,  
dan dreugt God ieder'n traon.  
Wat slecht is kan neet wietergaon;  
dan zal zien' naam' op alles staon.  
Gin oorlog wordt elaed,  
at God den Heer regaert!

2. Ooit kent de aerde vrae,  
dan kump zien Kanaän:  
den wolf leg zik dan to bi'j 't lam  
en beer en leeuw bunt zinnig, tam.  
Dan is den schrik veurbi'j,  
spölt alle kind're bli'j!

3. Ooit kent de aerde vrae,  
wordt zienen naam' espeurd,  
veurgood zien leste waard eheurd.  
Een golden lecht, dat alles kleurt  
schient deur de paorte al,  
at Hee dee losdoon zal!

Vertaling R.B.

## Zoas ne boer, dén meu van 't bouwen

### Trefwaorde

Melodie: LB 118, Laat ieder 's Heren goedheid prijzen

Tekst uut: HB (1938), gez 244

Beginregel: Gelijk een landman, moe van't ploegen

Categorie: Getijden van het Jaar - Voleinding

1. Zoas ne boer, dén meu van 't bouwen  
naor 't ende van den dag verlangt,  
met 't löge stel naor hoes kump sjouwen,  
vieraovend mek en 't paerd oetspant,  
zo zölt de leu doodmeu van 't zorgen,  
waoran eur kracht is oet ehöld,  
verlenk'lijk oetzeen naor den morgen,  
waorop 't verdreet van eur afvölt.

2. Al is dat ende ok verborgen  
in 'n mot, waordeur gin oge kik.  
God zal veur unze tokomst zorgen.  
Veur wel geleuft, een ogenblik.  
No priezet God! Hee zal uns gevven  
ne baet're stae as in het graf.  
Den angst veur 'n dood is oet edrevven.  
Dat is den troost dén 't kruus uns gaf.

3. Dén vaste g'leuft, steet völl' te wachten,  
Christus zien woord is vasten grond.  
Faelt 't monges kammerö an krachten,  
Hee steet rechtop as stark gebond.  
Wat kan ooit ziene macht beparken,  
het hele spil is zien bedrief.  
Wat ziene leefde wil bewarken,  
dat deut Hee bloos veur ow gerief.

4. Dee hoppe mot uns lien verzachten.  
Kom, reisgenoten, heb ow good.  
Wel 't heil van Christus hef te wachten,  
bunt barge vlak en zeeën vlood.  
Den riekdom is neet af te maeten,  
dee bli'jschop, dee 't verdreet oetbant.  
Daor is het vrömd waen stomp vergaeten,  
en wi'j, wi'j bunt in 't Vaderland.

## Veur al dee leu, dee 't no in owwen tied

### Trefwaorde

Melodie: LB 727, Voor alle heiligen in de heerlijkheid  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Voor alle heiligen in de heerlijkheid  
Categorie: Getijden van het Jaar - Voleinding

1. Veur al dee leu, dee-t no in owwen tied  
röst van eur wark, eur'n langen, aerdsen stried,  
wilt wi'j Ow priezen, Jezus, veur altied.  
Halleluja, hal leluja!
2. Eur' vastigheid, eur' fort en kracht was l'j.  
In eur gevecht ston l'j eur altied bi'j.  
Dwars deur den duuster'n löchten l'j eur bi'j.  
Halleluja, halleluja!
3. Laot owwe strieders zo 't gevecht angaon  
as at de heil'gen 't vrogger hebt edaon',  
laot eur, met eur, de krone neet ontgaon.  
Halleluja, halleluja!
4. Zee heurt bi'j ons zo at zee heurt bi'j Ow.  
Wi'j zuwwelt deur. Veur eur zit het der op.  
Want wi'j bunt ene, alle bu-w van Ow.  
Halleluja, halleluja!
5. En in den stried zo zwaor, 't gevecht zo lang,  
klunk uut de wiedten overwinningszang.  
Dan krie-w waer mood en gaot der teggen an.  
Halleluja, halleluja!
6. In 't westen brök de golden zonne deur.  
Veur trouwe strieders kump der röste, heur.  
De vrae van' t paradies is no veur eur.  
Halleluja, halleluja!
7. Mor nog kump der ne völle mooier'n dag.  
De strieders staot daor dan in al eur macht.  
Den koning trök langs eur in volle pracht.  
Halleluja, halluja!

8. Van alle kanten, van de wiedste kust,  
streumt ze deur golden paorten naor de röst'  
en zingt veur Vader, Zönne, Heil'gen Geest.  
Halleluja, halleluja!

Vertaling H.L.

## Veur owwe warkers, dee vieraovend holdt

### Trefwaorde

Melodie: LB 727, Voor alle heiligen in de heerlijkheid  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Voor alle heiligen in de heerlijkheid  
Categorie: Getijden van het Jaar - Voleinding

1. Veur owwe warkers, dee vieraovend holdt,  
Ow trouw edeend hebt en Ow hoge holdt,  
pries' wi'j oww'n name, Heer, uns töt onthold.  
Halleluja, halleluja!

2. I'j wazzen grondsteen eur, ne vesting, kracht,  
eur'n övversten in zegerieken slag,  
de löchte eur in 't duuster van den nacht.  
Halleluja, halleluja!

3. Dat owwe strieders hier zich mögget waer'n  
as ander'n veur eur deen, den vi'jand kaer'n,  
en net as zee met 'n zegekrans zich aer'n.  
Hallelua, halleluja!

4. Ezaegend dee, in naoberschap met God,  
het hebt volbracht; deurmoggen is uns lot.  
Toch bu-w as zee ok kindere van God.  
Halleluja, halleluja!

5. Al is den stried ok fel, den aorlog lang,  
van wiedten klunk al zachtjes zegezang,  
't mek zwakke krachten sterk, licht unzen gang.  
Halleluja, halleluja!

6. Den aovend bleuit no op in golden lecht,  
de strieders krieget röst van 't hard gevecht,  
de röst van 't paradies, zo was 't veurzegd.  
Halleluja, halleluja!

7. No kiek, nog mooier'n dag vönk ééntieds an,  
de strieders rieget zich, Hee kump der an,  
den Könning kump; zee staot as enen man.  
Halleluja, halleluja!

8. Van 't ende van de wald, van waar neet al,  
deur 'n toog van gold, streumt strieders zonder tal,  
zingt to den Heer, den Könning van 't heelal.  
Halleluja, halleluja!

Vertaling H.L.

## Op, stao op, zo röp ne stemme

### Trefwaorde

Melodie: LB 749, "Op, waak op!" zo klinkt het luide  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: "Op, waak op!" zo klinkt het luide  
Categorie: Getijden van het Jaar - Voleinding

1. Op, stao op, zo röp ne stemme,  
dee ik um middernacht vernemme.  
Het is het ropen van de wacht.  
't Ogenblik is no ekommen.  
Heb iej oew lampen met enommen,  
zeg vrouwleu, brandt ze wal vannacht?  
Iejleu dee slaopt, 't is waar:  
den Brudegom is daor,  
blief neet liggen.  
Maor der op an,  
het feest geet an.  
Daorumme, stek oew lampen an!

2. Sion heurt dee vreugdeklanken.  
No kump de tied van lof en danken,  
daorumme steet zee hööstig op.  
Oet den hemel zal Hee kommen,  
hef eng'lenlegers met enommen.  
Zien steerne geet in volheid op!  
O Christus, Heiland kom,  
Iej, Sions Brudegom,  
wacht neet langer!  
Hee maakt oons vri'j,  
neugt oons der bi'j  
an 't aovendmaol, neugt oew en mi'j.

3. Christus, laot oons leed Oew eren.  
Laot ieder naor Oew troon zich keren,  
een koor van mens- en eng'lenstem.  
Stralend bunt de poortenbogen,  
dee dale komt van oet den hogen,  
het hemelse Jeruzalem.  
Gin oge zag het al,

wat der no kommen zal  
op diss' eerde.  
Wi'j zingt no bli'j  
vuur altied vri'j.  
Zien koningschap geet nooit vuurbi'j!

Vertaling W.K.

## Dit is een huus van alle tieden

### Trefwaorde

Melodie: LB 865, Komt nu met zang van zoete tonen

Tekst uut: Onbekend

Beginregel: Dit is een huus van alle tieden

Categorie: De eerste dag - Aanvang

1. Dit is een huus van alle tieden,  
dat is e-bouwd met zweit en bloed.

't Hef onderdak en röst te bieden,  
hoe buten ok de störme woedt.

Een huus waor 't  
veilig is en goed,  
een vast en stark gebouw.  
Het fundament is: trouw.

2. Dit is een huus van 't vri'je laeven,  
waor God met mensen samenwoont.

En kleur of ras dat is um 't aeven,  
de vrede voert de baoventoon.

Een huus waor  
liefde geldt as wet,  
die op 't verleden stuult,  
waorin de toekomst schuult.

3. Dit is een huus wao-w God wilt priezen,  
danken veur vorstelijke kost.

Een taofel vol met drank en spieze  
veur elk die honger hef of dorst.

Een huus van  
gulle aovervloed  
met plek veur alleman.  
Wiej bunt eneugd, schoef an.

Vertaling J.H.

## Wiej komt as bu-w eroepen

### Trefwaorde

Melodie: LB 612, Wij komen als geroepen  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Wij komen als geroepen  
Categorie: Getijden van het Jaar – Drie dagen van Pasen,  
De eerste dag - Aanvang

#### 1. Wiej komt as bu-w eroepen

en an het lech ebracht.

Het laeven te ontvangen

hef God ons toedacht.

Wiej komt as bu-w eroepen

eteikend met een naam'

van ongewetten toekoms

die wacht de arfgenaam.

#### 2. Eroepen um te laeven,

ehollen an zien waard

van uut esprokken vrede,

van liefde ons verklaord.

Verni'jd en lös ekommen

van wat toevallig is,

bedoeld veur de genade,

ered uut duusternis.

#### 3. Eteikend veur ons laeven

as kinder van het lech,

ezaaid op hopp' van zegen

die ons is toe ezegd.

God, breng ons zelf op aosem

en trae in ons bestaon.

Laot zo veur onze bli'jdschap

oew name börge staon.

Vertaling J.H.

## Vrae veur owleu, hier hen ekomm'ne

### Trefwaorde

Melodie: LB 865, Komt nu met zang van zoete tonen  
Tekst uut: Zangbundel basisgemeente, 66  
Beginregel: Vrede voor jou, hierheen gekomen  
Categorie: De eerste dag - Aanvang

1. Vrae veur owleu, hier hen ekomm'ne,  
um met mekare mens te waen.  
I'j hier alleen', i'jleu hier samen,  
i'j, met al ow verborgen zeer.  
Vrae en gena' en God um ow haer,  
vergeeving, ni-jen mood,  
göf Hee ons kaer' op kaer'!

2. Ginne kump hier vri'j van 't kwaoie,  
ginne geet störig an vri'juut.  
Ginne te völl', ginne te weinig,  
ginne te groot, ginne te klein,  
dit wordt verteld met woord en gebaar,  
töt ens en overal  
wi'jleu laeft veur mekaar'.

3. I'j, dén ons kent, I'j, dén ons anzeet,  
I'j, dén de welt op hande draagt:  
Kom naor ons to, do ons waer laeven,  
ne tied van laeven, hier en no!  
Gef ons ne welt waor 't good waen kan,  
vraagt wi'j Ow, onzen God:  
gao zo met ons verdan!

Vertaling H.H.

## Wiej bunt vandage hierhen ekommen

### Trefwaorde

Melodie: LB 675, Geest van hierboven  
Tekst uut: Geroepen om te zingen, 18  
Beginregel: Bijeengeroepen uit onze huizen  
Categorie: De eerste dag - Aanvang

1. Wiej bunt van- dage  
hierhen ekommen  
vanuut onze beslottenheid.  
Al onze dreume  
he-w met enommen,  
hunk'rend naor wat geborgenheid.  
God heur ons bidden:  
Kom in ons midden,  
wiej bunt zo bange  
en 't duurt zo lange  
veur da-w iets van Oew ziet: ver-get ons niet.  
In de gebeden  
um röst en vrede  
roepe wiej samen  
oew heil'ge name  
met diepe eerbied an, God, heur ons dan.

2. Wiej bunt hier samen  
um te gaon laezen  
in het boek dat ons leren wil.  
Veur wie een thuis zöch,  
zöl lej der waezen,  
klein of groot dat maakt gin verschil.  
Wiej wilt ok zingen  
van mooie dinge,  
oew wond're warken,  
wao-w an könt marken  
hoe lief lej mensen hebt en laeven scheidt.  
Oew, onze Here,  
wille wiej eren,  
met bli'je klanken  
Oew ned'rig danken  
veur goedheid en gena. Halleluja!

## Met bli'jdschap bu-w hier hen egaon

### Trefwaorde

Melodie: LB 280, De vreugde voert ons naar dit huis  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: De vreugde voert ons naar dit huis  
Categorie: De eerste dag - Aanvang

1. Met bli'jdschap bu-w hier hen egaon  
um 't woord, waor God in schrif,  
dat Hie zichzelf met ons verbindt,  
zien name an ons gif.

2. Hier in dit huus van holt en steen,  
dat störme hef deurstaon,  
daor pruuf iej de gebejen nog  
van die bunt veur egaon.

3. Dit huus, dat alle sporen dreg  
van al wat mensen bunt,  
wil lej dan, God, de stutte waen  
waor dit gebouw op lönt.

4. Zal dit een plaatse waen waor wiej  
iets van de hemel ziet,  
waor lej Oew vinden laot deur ons,  
oew eng'len troost ons biedt?

5. Laot zien oew angezichte, Heer,  
oew Naam' die met ons geet,  
beziel ons met oew heilig lecht,  
zo-t Oew veur ogen steet.

6. Leer ons opni'js um te verstaon  
het woord, waorin lej sprekt,  
lank ons de kost veur 't laeven an  
in 't brood, dat lej ons brekt.

7. Dit huus slit met ons an de tied,  
maor blieven zal de kracht,  
die leiden zal al wie hier schuult,  
töt alles is volbracht.

## Wi'j bunt van overal ekomm'ne

### Trefwaorde

Melodie: LB 118, Laat ieder 's Heren goedheid prijzen

Tekst uut: Geroepen om te zingen, 125

Beginregel: Om licht te zien zijn wij gekomen

Categorie: De eerste dag - Aanvang

1. Wi'j bunt van overal ekomm'ne  
umdat een leed in 't harte zunk,  
en hebt uns bi'j de hand enomm'ne,  
dat zo ne vonke ovversprunk.

Ne vonke, dee een veur kan maken  
van vrae ovver de ganse weld,  
dee elkenene bli'j kan maken,  
ne vrae, dee veur een ieder geldt.

2. Een veur, dat wörmte gif en hoppe,  
ne glood dén neet meer deuken kan,  
is in den hemmel an estokk'ne,  
ne bron van lecht veur alleman.

Kom in den glood, kom an het lechte  
en doot bedrog en duuster'n weg;  
maak kindere de weg terechte,  
gef aere weld dat ni'je lecht.

3. Op eerde lecht van lecht te wezen,  
dat gif vanni'js uns laeven zin.

Gin mense dee meer hoeft te dwaelen,  
Wi'j weet: God zelf steet daor veur in.

Hop daor dan op, hold dat veur ogen,  
verzoek den ni'jen weg te gaon.

Wel zik naor dit gebod wil vogen,  
zal ooit den hemmel los zeen gaon.

Vertaling R.B.

## O Vader, onzen lieven Heer

### Trefwoorde

Melodie: LB 863, O Heer die onze Vader zijt  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: O Heer die onze Vader zijt  
Categorie: De eerste dag - Aanvang

1. O Vader, onzen lieven Heer,  
vergeef ons dom gedoe,  
stek ons in 't ni'j en leer ons weer  
um echt te laeven: töt oew eer,  
in diep ontzag veur Oew.

2. Oew woord, oew roep he-J doen verstaon  
an 't Galilese meer,  
geef da-w op 't neugen acht zölt slaon  
en stille met Oew met zölt gaon  
in goed vertrouwen, Heer.

3. O diepe röst daor an het meer,  
die stilte daor rondum.  
Toe Jezus knielen, lei lej, Heer,  
oew eeuw'ge vrede op Um neer,  
oew liefde sprok töt Um.

4. Leg röst op ons as dauw, zodat  
al ons gemartel stökt,  
dat spanning wiekt en heel ons hart  
naor Oew uutgeet en maak dan, dat  
oew vrae ons eigen wördt.

5. Laot oewen koelen aosem gaon  
deur onzen heiten smacht,  
zoda-w, van kwaoien drift ontdaon,  
deur vuur en wind hen zölt verstaon  
oew stemme still' en zacht.

## I'j, onzen Vader, onzen Heer

### Trefwoorden

Melodie: LB 863, O Heer die onze Vader zijt

Tekst uut: Eigen tekst

Beginregel: I'j onzen Vader, onzen Heer

Categorie: De eerste dag - Aanvang

I'j, onzen Vader, onzen Heer,  
heb toch met ons geduld.  
Wi'j wet, 't verkaerde dut Ow zaer.  
Toch dode wi'j het altied waer.  
Vergef ons onze schuld.

Tekst H.L.

## Wi'j mögt waer rechtop veur Ow staon

### Trefwaorde

Melodie: LB 863, O Heer die onze Vader zijt

Tekst uut: Eigen tekst

Beginregel: Wi'j mögt waer rechtop veur Ow staon

Categorie: De eerste dag - Aanvang

Wi'j mögt waer rechtop veur Ow staon.

I'j hebt 't ons zelf ezegd.

De schuld is van ons vot edaon.

Wi'j wilt no owwe waege gaon

van waarheid, vrae en recht.

Tekst H.L.

## Wi'j zeukt, Heer, hier ow angezicht

### Trefwaorde

Melodie:	LB 281, Wij zoeken hier uw aangezicht
Tekst uut:	Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk
Beginregel:	Wij zoeken hier uw aangezicht
Categorie:	De eerste dag - Aanvang

1. Wi'j zeukt, Heer, hier ow angezicht,  
God, hol ow oog' op ons ericht: Kyrie eleison!
2. At mangs den duuster'n ons verrast,  
hol ons dan in oww' goodheid vast': Kyrie eleison!
3. Verschien zo at den dag angeet,  
I'J, zonn', dee-t ons te wachten steet: Kyrie eleison!
4. I'j roopt ons met ne ni'jen naam'  
uut dit genadeloos bestaon: Kyrie eleison!
5. Dat elkeen', dee-t zich tot ow wendt,  
den glood van oww' genade kent: Kyrie eleison!
6. De zonne straolt ow van 't gezicht'  
en zet ons laeven in ow lecht. Amen. Halleluja!
7. I'j hebt ow waord gestand edaon':  
wi'j bunt met Christus op estaon'. Amen. Halleluja!
8. Hee geet ons veur, is ons veuruut.  
De schepping zunk zien' bliedschap uut: Amen. Halleluja!
9. Het leed, van wee-t bunt veur egaon'  
zet ons vandaag' töt zingen an: Amen. Halleluja!
10. Vlam op in ons en spaor ons an!  
Etreust zölle wi'j wieter gaon. Amen. Halleluja!

## In 't geruzel van geluden

### Trefwoorde

Melodie:	LB 283, In de veelheid van geluden
Tekst uut:	Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk
Beginregel:	In de veelheid van geluden
Categorie:	De eerste dag - Aanvang

1. In 't geruzel van geluden  
in 't gedelder van de tied,  
zuuken wi'j het zachte suuzen  
van het woord dat ons verblijet.
2. Aoveral vandan ekommen,  
enen wel waoruut wi'j drinkt,  
bidden wi'j um nije dreumen,  
kiekt wi'j waar de zonne blinkt.
3. Want wi'j – laevend op de zanden -  
raken in de biesterbaan,  
vallend uut oew hart en handen,  
was 't - as dood - te slaopen gaon.
4. Laot oew dauw van vrede dalen  
in de voren van de tied.  
Nemm' ons samen in de stralen  
die oew warmte gul ons biedt.
5. Die ons naam veur naam wil neumen:  
al zien Leefde laevenslang.  
Priest zien Naam in oewwe dreumen,  
allemaole, met gezang!

Vertaling I.H.

## Bi'j het lecht dat laeven dut

### Trefwaorde

Melodie:	LB 287, Rond het licht dat leven doet
Tekst uut:	Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk
Beginregel:	Rond het licht dat leven doet
Categorie:	De eerste dag - Aanvang

1. Bi'j het lecht dat laeven dut  
zegge wi'j mekaar de vrae toe.  
Zunne schient of raegen göt,  
zegenzuukers komm' mar drin noe.  
Bi'j de Heer bunt wi'jleu thuus,  
kind an huus.
2. Bi'j het book van zien verbond  
neume wi'j mekaar bi'j name,  
uut ons harte, met de mond,  
laevenswaorde: jao en amen -  
as de kark' van leefde laest  
is het feest!
3. Bi'j het water van de deup  
kump de Rooie Zee ter spraoke;  
dreuge vuute, dwars d'r deur  
volge wi'j een lechtend baaken:  
in de nacht van't dood'lijk uur  
greuit een vuur.
4. Bi'j de taofel, met mekaar  
hebbe wi'j de oogst veur ogen,-  
nem en aet, drink en gedenk,  
wet hoe zörgend at Gods hand is,  
gef in onland ons gewis  
brood en wien.
5. Bi'j het lecht dat laeven dut  
zegge wi'j mekaar de vrae toe.  
Lecht van Paosen schien as wat!  
Zegen wee oew Leefde greui'n dut , -  
lecht dat dit geheim umvat:  
God is dat.

## Heer, heb jao met ons van doen

### Trefwoorde

Melodie: LB 299D, Heer, ontferm u over ons

Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk

Beginregel: Heer, ontferm u over ons

Categorie: De eerste dag – Kyrie en Gloria

Heer, heb jao met ons van doen.

Christus, heb met ons van doen.

Heer, heb jao met ons van doen.

Vertaling I.H.

## Bewaar ons Heer

### Trefwoorde

Melodie: LvdK 310, Bewaar ons, Here, bij uw woord

Tekst uut: Liedboek voor de Kerken (1973)

Beginregel: Bewaar ons, Here, bij uw woord

Categorie: De eerste dag – Rond de Schriften

1. Bewaar ons, Heer, toch bi'j oew waord,  
de vi'jand is belust op moord,  
dén Jezus Christus, oewen Zoon,  
probeert te stoten van oew troon.

2. Heer Jezus Christus, teun oew macht,  
bescharm de christ'nen, geef ze kracht,  
zodat ze, allerheugsten Heer,  
veur eeuwig zingt oew lof en eer.

3. Kom, Heil'ge Geest, woon bi'j ons in  
en maak oew volk toch één van zin.  
Waes bi'j ons in de leste nood,  
leid ons töt laeven uut de dood.

Vertaling J.H.

## Oew woord, Heer is de gids die ons het pad

### Trefwaorde

Melodie: LB 362, Hij die gesproken heeft een woord dat gáát

Tekst uut: Eigen tekst

Beginregel: Oew woord, Heer, is de gids die ons het pad

Categorie: De eerste dag – Rond de Schriften

1. Oew woord, Heer, is de gids die ons het pad,  
de goeie weg, deur 't laeven an wil wiezen.  
Wiej wet jao vake zelf niet hoe of wat,  
a-w op een tweesprunk staot en dan mot kiezen.  
Het gif ons uutzicht op wat kump, zodat  
wiej't enddoel niet uut 't oge zölt verliezen.
2. Het is een lampe a-w deur 't duuster gaot,  
zoda-w de koelen ziet en niet zölt vallen.  
Dat wiej niet as een blinden stuurloos staot,  
at weer ons eigen lecht is uut evallen.  
Het löcht ons bi'j op 't kronkelige pad  
en at inens de weg zich geet versmallen.
3. Oew woord, Heer, is de stemme die ons neugt  
te volgen, en die ons nooit zal misleiden.  
Het is de bron, waar uut wiej putten meugt,  
een herder, die ons brech naor grune weiden.  
Oew woord, Heer, dut ons bange harte deugd,  
het zeg ons, dat lej nooit van ons zölt scheiden.

Tekst J.H.

## Heer, onze God, wiej gaot oew waord now laezen

### Trefwaorde

Melodie: LB 348, Heer van uw kerk

Tekst uut: Eigen tekst

Beginregel: Heer, onze God, wiej gaot oew waord now laezen

Categorie: De eerste dag – Rond de Schriften

1. Heer, onze God,  
wiej gaot oew waord now laezen.  
Laot dan oew Geest ons töt een hulpe waezen,  
zoda-w oew boodschap zölt verstaon.

2. Iej hebt ezegd:  
“Iej meugt mien Vader numen.”  
Geef dat wiej dan as kinder niet zölt zumen  
met luust'ren naor wat Iej ons zegt.

3. Iej hebt as in  
een liefdesbrief eschreven  
hoe-J van ons holdt, oew laeven hebt egeven,  
waordeur wiej 't eeuwig laeven kriegt.

4. Wiej holdt Oew an  
wa-J eenmaal hebt esproken.  
Iej hebt nog nooit oew waord van trouw ebrokken.  
Wat Iej belafd hebt, blif van kracht.

5. Laot, as een vuur,  
oew waord ons harte raken,  
zodat het ons de tonge lös zal maken  
en wiej de boodschap deurvertelt.

Tekst J.H.

## Waor God, den Heer, zien voetstap zet

### Trefwaorde

Melodie: LB 723, Waor God de Heer zijn schreden zet  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Waor God de Heer zijn schreden zet  
Categorie: De eerste dag – Rond de Schriften

1. Waor God, den Heer, zien voetstap zet,  
daor wordt de mens van dwang ered,  
in 't godd'lijk lecht eheven.  
Wanneer zien waord dan klunk met macht,  
wordt dee Um zöch, dee Um verwacht,  
den waren troost egeven.  
Zien Geest brech valsen schien an 't lecht,  
as Hee 't geheim in 't harte leg  
van Vaders grote daden.  
Zo laeve wi'j um Christus' will'  
altied opni'j geröst en still'  
alleen van zien genade.

2. Oew waord Heer is gin hollen an.  
't Geet störig duur de tied vedan,  
wat leu ok wilt verzinnen.  
En waor gin weg meer was te zeen,  
daor leet lej duur geloof alleen  
oons weer van ni'js beginnen.  
Ooit heb lej Isr'el oet eleid  
en in de weuste vuurbereid  
op 't land van melk en honning.  
Hervorm, verni'j ok oons geslacht,  
zodat het duur den wereldnacht  
den weg geet naor Oew' woning.

Vertaling W.K.

## Waar-j God, de Heer, veurop ziet gaon

### Trefwaorde

Melodie: LB 723, Waar God de Heer zijn schreden zet  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Waar God de Heer zijn schreden zet  
Categorie: De eerste dag – Rond de Schriften

1. Waar-j God, de Heer, veurop ziet gaon,  
hef veur de mens' de dwang edaon,  
mag hie an't lecht weer kommen.  
Hie troost het volk, dat Um verwacht,  
en waar Hie sprekt, daor wördt de kracht  
van 't woord van God vernommen.  
Zien Geest deurzut de valse schien  
en löt ons de geheimen zien  
van ziene grote daoden.  
Zo meuge wiej, zo-s Christus wil,  
ons dag an dag geröst en still'  
bloos op gena verlaoten.

2. Oew waord Heer, is niet te weerstaon.  
't Drif d'eeuwen op töt röst'loos gaon,  
wat 'n mens ok wil verzinnen.  
Waar'n der, naor 't lek, gin waege meer,  
daor ko-w de tocht allenig weer  
deur het geleuf beginnen.  
Iej maken 't veurgeslacht weer vri'j  
en deien eur uut slaverni'j  
in 't land, waar-t goed is, kommen.  
Hervorm dan ok ons laeven, Heer,  
zoda-w deur stried en duuster haer  
ens bi'j Oew thuis meugt kommen.

Vertaling J.H.

## Woorde van God bunt waor eschrevv'ne

### Trefwoorde

Melodie: LB 601, Licht dat ons aanstoot in de morgen

Tekst uut: Geroepen om te zingen, 126

Beginregel: Gods woord, zo dikwijls afgeschreven

Categorie: De eerste dag – Rond de Schriften

1. Woorde van God bunt waor eschrevv'ne,  
maor dee bloos laezen deut 't em neet;  
wi'j wordt tot daden an edrevv'ne  
umm' waor te maken' wat daor steet.  
Wi'j veult ne glood, hebt wat vernomm'ne,  
ne enk'len toon loos, wieter weg,  
en daormet is de hoppe komm'ne  
op 't riek, dat God hef to ezegd.

2. Wanneer wi'j neet meer wieter waoget,  
en hellig vraoget waor God blif,  
dan bunt daor leu, dee zonder vraogen  
de hand uns reekt dee God uns gif.  
Den geest wil in de harten wonnen,  
van hoog' bes lege, jonk bes old,  
wi'j loopt veuroet op wat zal kommen,  
as knöppe op het olde holt.

3. Wi'j mögget spraekend op Em lieken  
en komt bi'jene in Zien plan,  
waor wi'j mekaar' de hande reket;  
wel 't leste kump dén geet veuran.  
Wi'j kent de opdracht uns egevv'ne,  
den könnink zal, zo is ezegd,  
de groten good de wacht anzeggen  
en arme leu geet 't neet meer slecht.

4. Wi'j komt bi'jene veur de woorde:  
ne weg wordt veur uns oet elegd.  
Woorde, zee gevv'et uns de klaorte,  
dan kump de 'mens van God' an 't lecht.  
Laot zo dee bli'jschop in uns greuien  
oet 't woord dat in uns is estreid  
umme de weld te laoten bleuien  
in leefde en gevalligheid.

## Waord, dat ons opröp

### Trefwaorde

Melodie: LB 601, Licht dat ons aanstoot in de morgen  
Tekst uut: Geroepen om te zingen, 128  
Beginregel: Woord dat ons oproept om te leven  
Categorie: De eerste dag – Rond de Schriften

1. Waord, dat ons opröp um te laeven,  
waord van den Heer, dat laeven gef.  
Lecht, dat Hee iedereen wil gevven,  
dén in het spaor van Jezus laeft.  
Dat waord wil lecht waen op de waege,  
dee-t mensen gaot eur laeven lang.  
Dat waord kump slagmaols ons integgen,  
höldt ons geleuven an de gang'.

2. Waord van den Heer, wi'j wilt het heuren  
met aorne, dee-t naor luuster'n staot.  
Wat der ok wieters mag gebeuren:  
waes l'j veur ons den wien en 't brood.  
Zoda-w waer wieter könt met laeven.  
Met laeven, zo as l'j dat vraagt:  
gin laeven van um nummes gevven,  
mor laeven, dat den ander'n dreg.

3. Waord, dat ons opröp echt te laeven,  
waord van den Heer, dat laeven is.  
Maerkleurig lecht, wil ons umgevvén,  
dan krig ons laeven baeter zicht.  
Maerstemmig waord, wi'j wilt het heuren,  
wat l'j ons no te zeggen hebt.  
Laot ons van ni'js gebaoren worden,  
zodat dan elk van ons echt laeft.

Vertaling H.L.

## Een rieken schat an wiesheid

### Trefwaorde

Melodie: LB 313, Een rijke schat van wijsheid  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Een rijke schat van wijsheid  
Categorie: De eerste dag – Rond de Schriften

#### 1. Een rieken schat an wiesheid

langt God zien waord ons an.  
‘t Gef op de reize klookheid,  
want daormet kö-j verdan.  
Zien waord is ons een lecht.  
En elk dén in vertrouwen  
daornaor zien laeven richt,  
dén zal daorin anschouwen  
den Heer zien angezicht.

2. O, God, geef ons toch oren  
en harten, dee verstaot  
den riekdom van oew waorden  
en zich daarop verlaot.  
Zien waord röst mensen to  
um zonder ‘t aoverwaegen  
den smallen weg te gaon  
en stille ‘t kruus te draegen  
eur Heiland achternao.

3. “De geesten dee mu-j waegen”,  
gaf God ons zien gebod.  
Dee-t waord neet könt verdraegen,  
striedt tegen ‘t riek van God.  
Dee bouwt op lösse grond,  
eur huus zal vaste vallen,  
umdat ‘t gin stutte vond.  
Dan blik eur domme brallen  
zo löög en ongegrond.

4. Maor stelt zee eur vertrouwen  
op ‘t waord uut God zien mond,  
dan könt ze veilig bouwen

op dissen vasten grond.  
Dat woord van God maakt vriej  
van dienst an vrömde machten.  
In 't woord ontdekke wiej  
zien plannen en gedachten;  
zien riek is ons naobie.

5. Iej, God, komt ons temeute,  
a-w luustert noor wa-J wilt.  
Wie riegt ons an oew veute,  
en luustert daor heel still'.  
Geef, dat oew woord, o Heer,  
van vrae, gena en laeven,  
neet löög terugge keert,  
maor rieke vrucht mag draegen  
tut oewen lof en eer.

Vertaling J.v.T.

## Jezus, zee, wi'j alle bunt

### Trefwoorde

Melodie: LB 314, Here Jezus, om uw woord  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Here Jezus, om uw woord  
Categorie: De eerste dag – Rond de Schriften

1. Jezus, zee, wi'j alle bunt  
veur ow waord bi'jene komm'ne.  
Dat 't de rechte plaatse vundt  
en, in 't harte op enomm'ne,  
leert, uns laeven te verstaone  
en an owwe hand te gaone.

2. Met uns weten, uns verstand,  
könne wi'j neet oet de veute,  
at l'j uns neet bi'j de hand  
metnemt, 't grote lecht temeute.  
Zuuv're dröö in unze laeven  
deen l'jzelf daarin te waeven.

3. Owwen glans dén nooit vergeet,  
lecht oet lecht, van God ekomm'ne.  
Wat Ow in de waege steet,  
laot dat worden weg enomm'ne!  
Laot uns baeten wat beteken'n  
en bes in den hemmel reken.

Vertaling R.B.

## Lieven God, I'j hebt de tied

### Trefwaorde

Melodie: LB 314, Here Jezus, om uw woord  
Tekst uut: Zingende gezegend, 299  
Beginregel: Lieve God, Gij hebt de tijd  
Categorie: De eerste dag – Rond de Schriften

1. Lieven God, I'j hebt de tied,  
dag en nacht riep I'j töt laeven;  
I'j dee lecht naöst duuster biedt,  
tied veur waerken, tied veur slaopen,  
I'j hebt ons de tied e-geven  
um naor oew riek uut te zeene.

2. Deden wi'j 't maor haenig an!  
Hebt nooit tied in onze dagen,  
völ te völle, steeds verdan -  
dat wi'j met ons jakkern, jagen,  
denkend rapper an te kommen  
waor wi'j dreumend bunt begonnen.

3. Heer, I'j zeiden: 'k bun den weg  
en de waarheid en ut laeven.  
Sprek ons harte an, en zeg:  
dat zal doven al ons jagen -  
alles da-w verinnewaeren  
in oew genade kreg ut waerde.

4. Help ons um oew weg te gaon,  
alle röst in Oe te vinden,  
dat wi'j oewe stem verstaot:  
Kom tot mi'j, vermeuide kinder,  
veurt-edraeven aover waegen  
kiek, ik schenk oe eeuwig laeven!

Vertaling I.H.

## Een goeie koning in ons midden is

### Trefwaorde

Melodie: LB 362, Hij die gesproken heeft een woord dat gáát

Tekst uut: Eigen tekst

Beginregel: Een goeie koning in ons midden is

Categorie: De eerste dag - Belijdenis

1. Een goeie koning in ons midden is  
dén op zien beurt ook onderdaan kan waeze,  
dén wet te treure as ter droefheid is  
en met ons alle viere kan en feeste.  
Zo is het laeve, alles op zien tied.  
As wi'j zo doen, huldt God van ons het meeste.

2. Toch is het laeve niet alleen een lot,  
drievend op lente, zommer, harfst en winter;  
dan zolle wi'j niet g'leuven in een God,  
dén veur ons zörgt as vader veur zien kinder.  
Dén met ons is in bli'jdschap en in nood,  
dén 't liefste het dat wi'j mekaar beminne.

3. Een goeie koning in ons midden is:  
dén nooit een mins in elend het gelaote,  
dén altied goed veur vrind en vi'jand is:  
mins veur een mins in heel zien doen en laote.  
As ooit zo'n koning hier te vinden is,  
dan hemme wi'j veur altied goed geschaote.

4. Gin baetre koning die te vinden is,  
dén zich het pries gegeve veur de ander,  
dan koning Christus, dén verrezen is,  
dén veur ons bidt bi'j zien en onze Vader.  
Dén ons liet zien wat dood en laeven is:  
deur Um zun wi'j verbonden met mekander.

Tekst J.B.

## God, geef ons de kracht

### Trefwoorden

Melodie: LB 418, God, schenk ons de kracht  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: God, schenk ons de kracht  
Categorie: De eerste dag - Afsluiting

#### 1. God, geef ons de kracht

kort bi-j Oew te blieven,  
dan zal ons gin macht  
uut mekare drieven.

A-w met Oew zölt gaon,  
samen op oew waege,  
dan wördt ons töt zegen  
elke lach en traon.

#### 2. Ginne kan alleen'

dragen, God, oew zegen.

Zegen drif ons hen

nao wie nog niet kregen.

Wat lej geeft, wördt meer,

at wiej deilt wa-w kregen,

anderen töt zegen,

vruchtbaor in de Heer.

#### 3. Vrede, vrede laot

lej in onze hande,

dat wiej die as zaod

draagt deur alle lande,

zaaiend dag an dag,

zaaiend in de breedte,

töt dat in oew vrede

ons hart rösten mag.

Vertaling J.H.

## Gevvet owwen zaegen

### Trefwaorde

Melodie: LB 415, Zegen ons, Algoede  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Zegen ons, Algoede  
Categorie: De eerste dag - Afsluiting

1. Gevvet owwen zaegen  
uns op unze waege;  
zeet uns an, wiezet den weg  
heel uns laeven met ow lecht!

2. Heer, doot uns belaeven  
owwen vrae in 't laeven.  
Gevvet wieter dag en nacht,  
uns, van owwen Geest de kracht.

3. Amen, amen, amen!  
Laot' wi'j neet beschamen  
Jezus Christus, unzen Heer.  
Amen God, ow name eer.

(Veur ne trouwdienst in de verzen 1 en 2 "uns/unze" veranderen in "aer/aere".)

Vertaling R.B.

## Gao met God en Hee zal met ow waen

### Trefwaorde

Melodie: LB 416, Ga met God en Hij zal met je zijn  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Ga met God en Hij zal met je zijn  
Categorie: De eerste dag – Afsluiting  
Zending en zegen

1. Gao met God en Hee zal met ow waen.

Kort bi'j ow, op al oww' waege  
met zien'n raad en troost en zegen.  
Gao met God en Hee zal met ow waen.

2. Gao met God en Hee zal met ow waen:

bi'j gevaor, in bange tiede,  
aover ow zien' vlöggels spreiden.  
Gao met God en Hee zal met ow waen.

3. Gao met God en Hee zal met ow waen:

in zien' leefde ow bewaren,  
in den dood ow laeven spaoren.  
Gao met God en Hee zal met ow waen.

4. Gao met God en Hee zal met ow waen,

töt wi'j waer mekaar' zölt treffen,  
in zien'n naam' ons goondag zeggen.  
Gao met God en Hee zal met ow waen.

Vertaling G.Z.

## Wonen aoveral nargens thuus

### Trefwaorde

Melodie: LB 419, Wonen overall

Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk

Beginregel: Wonen overall

Categorie: De eerste dag - Afsluiting

1. Wonen aoveral nargens thuus,  
aerde, mien aerde, mien moders huus.  
Vallende starr'n, 'n glimp van de maon,  
Mensen dee opstaot en laeven gaot,  
mensen, haenig an.

2. Wonen aoveral effen thuus,  
handel en wandel en huus nao huus,  
priezen en bieden op wies en niet-wies,  
waogen en winn'n en wieter gaon,  
mensen, haenig an.

3. Wonen aoveral bie'nao thuus,  
aerde, mien hemel, mien vaders huus  
greuiende starren, 'n gräöl van de maon,  
mensen dee dreumend een stemm' verstaot  
mensen, haenig an.

Vertaling I.H.

## No wi'j hier votgaot

### Trefwaorde

Melodie: LB 423, Nu wij uiteengaan  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Nu wij uiteengaan  
Categorie: De eerste dag - Afsluiting

1. No wi'j hier votgaot vraoge wi'j God:

gao met ow lecht veur ons uut!

No wi'j hier vot gaot wens ik ow to:

gao met God!

Vaya con Dios en a tjuu!

2. Veur wee ons leef bunt vraoge wi'j God:

gao met ow lecht veur eur uut!

Al onze näästen wense wi'j vrae:

gao met God!

Vaya con Dios en a tjuu!

3. Veur alle leu dee komt op ons pad:

Vrae, alle goods veur elk huus!

Veur al wee waren onder dit dak:

gao met God!

Vaya con Dios en a tjuu!

Vertaling H.H.

## Op pad met oww'n zegen

### Trefwaorde

Melodie: LB 425, Vervuld van uw zegen  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Vervuld van uw zegen  
Categorie: De eerste dag - Afsluiting  
Zending en zegen

Op pad met oww'n zegen gaot wi'j onze waege  
van hier, uut dit huus, waar-t oww' stemm' wordt eheurd,  
in Christus verbonden, in Um uut ezonden  
op weg in ne waereld dee-t wacht op Ow woord.  
Um daor in genade oww' waorde as zäöde  
te zaeien bes deep' in het duusterste dal,  
deur leefde edreven um leu in ons laeven  
oww'n zegen te brengen, dee-t opsmieten zal.

Vertaling H.L.

## Ezegend bunt de luu die laeft

### Trefwaorde

Melodie: LB 969, In Christus is noch west noch oost

Tekst uut: Eigen tekst

Beginregel: Ezegend bunt de luu die laeft

Categorie: De eerste dag – Afsluiting, Zending en zegen

1. Ezegend bunt de luu die laeft  
op d'aosem van de wind.  
Die in eur waard en wark verwaeft,  
wat zie in dreume vindt.

2. Ezegend is 't waard, dat geet  
as bode van 't lecht.  
Dat oplöcht waar verdriet besteet  
en opkump veur het recht.

3. Ezegend hande die zacht' heelt  
en diepe glippen hecht.  
Die in eur goeiigheid uutbeeldt,  
wat uut eur harten sprekt.

4. Ezegend is 't laevensspoor,  
dat naor de toekomst wis.  
Waar-t mensen liefhebt, daar is 't klaar,  
dat God dicht' bi'j ons is.

Tekst N.H.

## In het lief van mien moeder ewaeven

### Trefwoorden

Melodie: LB 780, In de schoot van mijn moeder geweven  
Tekst uit: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: In de schoot van mijn moeder geweven  
Categorie: Leven - Levenstijd

1. In het lief van mien moeder ewaeven,  
as een wonder evlecht,  
en bestemd veur het lecht,  
gaf oew liefde al vorm an mien laeven.
2. Lange veur ik oew weurde kon laezen,  
eer dat de dag begon,  
ging lej op as de zonn',  
die het lecht van mien laeven wilt waezen.
3. Veur dat ik an 't lecht bun ekommen,  
was lej met mien vertrouwd,  
heb lej mien al ebouwd,  
mien name op oew lippen enommen.
4. In de mond die nog amper kon sprekken,  
is de toon al ezet,  
is het lied al elegd,  
dat veurgoed deur de stilte kan brekken.
5. lej, die kleinen oew grootheid doet zingen,  
laot mien laeven lang  
oew name in mien zang  
het dreigen van de nacht toch bedwingen.

Vertaling J.H.

## In hoge hemelen hef God esproken

### Trefwaorde

Melodie: TT 195, Hoog in de hemelen heeft God gesproken

Tekst uut: Tussentijds

Beginregel: Hoog in de hemelen heeft God gesproken

Categorie: Leven - Levenstijd

1. In hoge hemelen hef God esproken,  
daor is mien name ezegd,  
op aard' ezaaid, ontkiemd en deur ebrokken;  
zien waord bracht mien laeven terecht,
2. Gin mense had mien jao können bedenken.  
God eiges hef mien eplant.  
En Hie wol laeven en geest an mien schenken.  
Zo bun ik het wark van zien hand.
3. Zaaïen de Heer mien as zaod in de vore,  
mot ik starven in de grond.  
Uut een gebaar van de zaaier geboren,  
laef ik uut het waord van zien mond.
4. Hef woek'rend roet dan de grond in enommen  
en staelt zien loof alle lecht,  
dan wacht ik still' töt de Here zal kommen,  
die schoff 'len zal met heilig recht.
5. God löt de zonne van zien liefde schienen,  
raegent zien trouw op elk blad.  
Nooit löt de zaaier zien zaaisel verkwienen:  
Hie höldt in zien hand mien evat.

Vertaling J.H.

## Den hemel reekt uns laeftocht an

### Trefwaorde

Melodie: TT 104, De hemel reekt ons leeftocht aan

Tekst uut: Tussentijds

Beginregel: De hemel reekt ons leeftocht aan

Categorie: Leven - Levenstijd

1. Den hemel reekt uns laeftocht an:  
een mense, uns töt laevend brood.

In leefde is Hee veur egaon',  
ebrokken hef Hee uns eheeld  
en goods edaon'.

2. Hee hef uns zeukende bestaon  
ekend, zich onder uns ezaeid  
as zaod, dat neet verkommen kan.  
God zienen ojjem zal 't oet 'n dood  
op laoten staon.

3. Want zaod, dat in de aerde völt,  
mot dood, blif slaopen bes den dag  
waorop de köörne kienen zölt.  
Gef, dat uns laeven, dat zo wacht,  
lumieren\* zal.

4. Den Zönne is in uns ezaeid.  
God as Vader is uns verzegd.  
Wi'j laevet, no 't Lecht uns rek,  
dank zi'j den Geest, dén ojjem gef  
en laevend mek.

\* Lumieren = lecht gevven

Vertaling H.K.

## Leefde, eenmaols oet esproken

### Trefwaorde

Melodie: LB 791, Liefde, eenmaal uitgesproken  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Liefde, eenmaal uitgesproken  
Categorie: Leven - Trouw

1. Leefde, eenmaols oet esproken  
as ow waard, as anbegin,  
leefde he-w uns an etrokken  
as geheim en zegening.

2. Leefde, dee uns hef eschaopen,  
vonke, wao-j uns niets\* met raakt,  
waopen, dat uns ik ontwaopent,  
't leste waard, dat vrede maakt.

3. Leefde, 't heugtewaord van namen,  
waormet I'j ow kennen laot.  
Leefde vrög um jao en amen,  
zin en zele, met de daod.

4. Leefde wög zichzelf te gevven,  
aosemt op bi'j goder trouw,  
zonder leefde is 't gin laeven, -  
daorop heb I'j uns ebouwd.

5. Leefde löt zich vol oetgeten  
as den allerbesten wien,  
leefde löt uns altied weten  
gast te waen op ow festien.

6. Leefde, dee bloos oet wil delen,  
dee uns hemelhoge heldt,  
leefde, I'j zelf, wil uns helen,  
Bron, waoroet de leefde welt.

\* Niets = onverwacht heftig, fel

## Liefde eenmaal uut esproken

### Trefwaorde

Melodie: LB 791, Liefde, eenmaal uitgesproken  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Liefde, eenmaal uitgesproken  
Categorie: Leven - Trouw

1. Liefde eenmaal uut esproken  
as oew waord van het begin.

Liefde in ons hart ontstokken  
as geheim en zegening.

2. Liefde die ons dei beginnen,  
vonke waormet lej ons raakt,  
waopen um te aoverwinnen,  
leste waord dat vrede maakt.

3. Liefde is de hoogste name  
waormet lej oew numen laot,  
liefde vrög um jao en amen  
vol uut 't harte, metterdaod.

4. Liefde dörft zichzelf te geven  
aosemt op van echte trouw,  
liefde höldt ons in het laeven,  
daorop heb lej ons ebouwd.

5. Liefde löt zich voluut gieten  
as de allerbeste wien,  
löt ons al van 't feest genieten  
waorop lej ons graag wilt zien.

6. Liefde baoven alle liefde,  
die as hemel aoverwelt,  
liefde wil ons laeven helen,  
Bron van liefde, Liefde zelf!

Vertaling J.H.

## Bron van liefde, lecht en laeven

### Trefwaorde

Melodie: LB 793, Bron van liefde, licht en leven  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Bron van liefde, licht en leven  
Categorie: Leven - Trouw

1. Bron van liefde, lecht en laeven,  
veur mekaar bunt wi'j e-maakt  
deur oew hand mekaar e-geven,  
deur oew vinger an-e-raakt.  
Laot ons naor oew toekomst uutzien,  
waegen gaonde naor Oe toe;  
met een groten gräöl bi'jene  
in oew grote brulftestoet.

2. Bron van liefde, lecht en laeven,  
zunne die in't harte brändt,  
woord van baoven ons e-geven,  
altied bi'j ons tot 't end –  
al zol ons 'n vi'jand haten,  
al geet zelfs 'n liefsten hen,  
Liefde hölt ons in de gaten:  
wi'j zölt niet allene waen..

3. Bron van liefde, lecht en laeven,  
dat oew vreugde in ons greuit;  
is die bli'jdschap vot e-bleven –  
uut dit water wien opleuit.  
Met oew liefde zo veur ogen  
zó dat zelfs d'n dood niet scheidt;  
niks kan staerker waen dan liefde –  
zo hef zee de eeuwigheid.

Vertaling I.H.

## Op welke heugte wi'j uns stelt

### Trefwoorden

Melodie: LB 518, Hoe helder staat de morgenster  
Tekst uut: Hans Bouma  
Beginregel: Op welke heugte wi'j uns stelt  
Categorie: Leven - Trouw

1. Op welke heugte wi'j uns stelt,  
de leefd' allene is 't dee telt,  
den weg veur wee wil laeven!

Waor wi'j gin grote waorde spaort,  
de leefde hef het leste woord;  
zee geet niks oet de waege.

Hoppen, dreumen,  
harder ropen,  
wieter lopen,  
völle wensen,  
leefde leefde mek ow mense.

2. Wat God uns 't allermeeste gönt,  
deur zienen geest dén tot uns kump:  
mekaar in leefde vinnen'.

Wel leefde kent, dén laeft veurgood,  
den geest van God gif stödig mood,  
de tokomst mag beginnen!

Hande, harten,  
zeuket, wachtet,  
bunt te machtig,  
warme leefde  
störf neet, leefde heel zachtzinnig.

3. Nooit raeket leefde naor zik to,  
ze nump in denen wieter to,  
verheugt zik in den ander.

Zee vundt begrip, is nooit töt last,  
zee brech het laeven onderdak,  
de leefde gif ow röste.

Dood te boven,  
duurzaam laeven  
allerwaegen.

God eprezzen'.

Leefde wil Hee veur ow wezzen.

Vertaling R.B.

## Waar man en vrouwe laeft in leefde

### Trefwaorde

Melodie: LB 65, De stilte zingt U toe, o Here

Tekst uut: Hans Bouma

Beginregel: Als man en vrouw in liefde leven

Categorie: Leven - Trouw

1. Waar man en vrouwe laeft in leefde,  
daor bunt ze beeld van God.

't Is in den vrae oet aere hande,  
waor Hee evonn'ne wordt.

Zo wiezet zee naor het volmaakte:  
de mens' in 't ni'je lecht,  
waor uns het laeven veur mekare  
ne wald an bli'jschop breg!

2. God wol een leed, do reep Hee mensen,  
maken aer man en vrouw'.

Aer laeven is: mekare helpen.

Veur God een feest van trouw!

Zee deelt het laeven met mekare,  
deelt bli'jschop en verdreet.

Mekare neunt zee zik bi'j name,  
zo 't Adam Eva deed.

Vertaling R.B.

## God, dén den anvank is

### Trefwaorde

Melodie: LB 788, God die in het begin  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: God, die in het begin  
Categorie: Leven - Trouw

1. God, dén den anvank is,  
dén stof tot laeven bracht,  
de mens' neet 'lene leet  
en zo gelukke gaf.  
Hee deut den weg ow gaon,  
van no af man en vrouw',  
in brood en wien dan één  
en in ow woord van trouw.

2. Zo at in het begin  
een mens' gin antwoord vundt,  
at neet een ander mens'  
zik an zien laeven bundt,  
zo mög l'j wietergaon,  
in leed en bli'jschop één,  
mekare 't naoste staon  
naor geest en lichaam één.

3. Zo at dan twee an twee  
de mens' tot 't ende geet  
en heel den langen weg  
God altied naost em steet;  
zo zal Hee met ow gaon  
in laeven en in dood.  
't Geheim van ow bestaon  
is Hee in wien en brood.

Vertaling R.B.

## Mensen, wiej bunt eroepen um te laeven

### Trefwaorde

Melodie: LB 827, Menschen, wij zijn geroepen om te leven  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Menschen, wij zijn geroepen om te leven  
Categorie: Leven - Levensreis

#### 1. Menschen, wiej bunt eroepen um te laeven!

Wied is de hemel baoven ons verstand  
en hier, waar wiej op staot met onze vute,  
de goeie grond, het grune moederland.

2. God, onze toekomst, God is onze Vader,  
Hie is het lecht, veur onze dag ontstaon.  
Hie hef de aarde en de tied egeven,  
de wereld mag deur zien gena bestaon.

3. An Abraham hef Hie zien waard egeven  
dat as een zaod ontkiemen in zien zaod,  
um daormet naor de toekomst toe te laeven,  
at volle aorne op de velden staat.

4. Wiej bunt het naogelacht van die belofte,  
de kinder van de dag die kommen zal,  
at Hie, de Zoon, de Zonne, neer zal dalen  
en röp van recht en vrede aoveral.

Vertaling J.H.

## Wat zol ik zonder Ow ewest waen

### Trefwaorde

Melodie:	LB 800, Wat zou ik zonder U geweest zijn
Tekst uut:	Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk
Beginregel:	Wat zou ik zonder U geweest zijn
Categorie:	Leven - Levensreis

1. Wat zol ik zonder Ow ewest waen,  
ho zol ik zonder Ow bestaon?  
Ik zol ne prooi van angst en vrees waen,  
allendig deur de welt hen gaon.  
Mien' leefde tasten as in 't blinde.  
Ne afgrond mi'j veur ogen steet.  
En waor zol ik ne treuster vinden,  
dén wark'lijk wist van mien verdreet?

2. Ne depen nacht heel mi'j gevangen,  
ne bli'jen morgen gif 't jo neet.  
Ik zol vergaon van wild verlangen,  
den laevens draeikolk trok mi'j naer.  
Ik zol alleen' waen, van vandage  
en van de tokomst ongewis.  
Wel kan der aerden dizze dage  
at der gin lossen hemel is?

3. Maor Christus gof mi'j taal en teken  
en ik bun wisse van zien' stemm'.  
De nacht is veur het lecht eweken,  
het zinloos lot krig zin deur Um.  
No word ik mens', krieg' waer mien vri'j waen,  
bi'j water, waord en wien en brood,  
umdat ik wett' van zien ons nao waen,  
waor-t zich twee, dree bi'jnene doot.

4. Ne Heiland kwam der, ne bevri'jder,  
ne Mensenzönn', vol leefd' en macht.  
Hee wol ons deur het laeven leiden,  
hef ons in vuur en vlam ezat.  
Den hemel zagge wi'j to losgaon,  
as was 't ons olde vaderland.

Wi'j konnen gleuven no en opstaon.  
Wi'j veulen ons met God verwant.

5. Nog blif, in wonderbaorlijk glanzen,  
den leven heiligen ons bi'j,  
eraakt deur zienen döörnenkranse  
en um zien trouw waen hule wi'j.  
En alle leu bunt willekommen,  
dee-t met ons ziene hande griept.  
En in zien hart' met op enommen  
töt vrucht van 't paradies zo riept.

Vertaling H.L.

## Ik zuuk ow

### Trefwoorden

Melodie:	LvK 488b, Zolang er mensen zijn op aarde
Tekst uut:	Eigen tekst
Beginregel:	Ik zuuk Ow
Categorie:	Leven – Levensreis, Geloven

1. Ik zuuk Ow, wil het met Ow waogen,  
want altied anders dan edacht  
heb l'j Ow aover mi'j ebaogen  
zoas een moeder in de nacht.

2. Mien wil, mien weg, mien' weurde waegen.  
Ik dörf nog niet, de nacht is dicht'.  
Zo bun ik met mi'jzelf verlaegen.  
Op d' eeuwigheid heb ik gin zicht.

3. In grote vraogen en in klagén  
mot ik deur diepe stiltes haer.  
Gao-J dan met mi'j, wil l'j mi'j dragen?  
Maak l'j in mi'j een ummekeer?

4. Ik wil mi'j blind op Ow verlaoten,  
op wa-J mien ziel zacht' hebt ezegd.  
A-k in 't duuster met Ow praote  
heur l'j mi'j an, bun l'j mien lecht.

5. Zo vaak' is aover Ow elaogen,  
zo anders aover Ow edacht.  
l'j kent ons, l'j die heel bewaogen  
ok met ons liept en met ons lacht.

6. Ik zuuk Ow, wil het met Ow waogen,  
want altied anders dan edacht,  
heb l'j Ow aover mi'j ebaogen  
zo as een moeder in de nacht.

\* In dit lied wördt een vrouwelijk beeld van God gebruikt, vandaor da-w zegt 'l'j die heel bewaogen ok met ons liept en lacht.

Tekst: N.H.

## Deur den nacht van meuit' en zorgen

### Trefwoorden

Melodie: LB 801, Door de nacht van strijd en zorgen  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Door de nacht van strijd en zorgen  
Categorie: Leven - Levensreis

#### 1. Deur den nacht van meuit' en zorgen

zee-j de riege pelgrims gaon,  
slim verlenk'lijk naor den morgen,  
waor z'-in hemels lecht mögt staon.

#### 2. Ze zingt leder van vertrouwen

in dat volle zonnelecht,  
gaot as nöösten zich beschouwen,  
at ze staot in God zien lecht.

#### 3. Deur den nacht leidt ons naor 't laeven

lecht, dat waerlöcht overal,  
blinkend zal het ons umgeven,  
at God ons ontvangen zal.

#### 4. In ons harte blijft wi'j luuster'n

naor de leefde, dee-t ons leidt  
op den kruusweg deur den duuster'n  
naor de lechte eeuwigheid.

#### 5. Met één leed uut duzend monde

gao-w al zingend deur den nacht,  
deur één zelfden Geest verbonden,  
naor het land, waor-t God ons wacht.

#### 6. Ene bu-w, van hart' en zinnen,

ene in den aerdsen stried,  
ene in 't den hemel winnen,  
ene, no en veur altied.

#### 7. Deur den nacht, en met mekander,

gao-w dan zo op weg naor huus,  
pelgrims, dee-t uut alle landen  
bi'j mekare komt um 't kruus.

8. Kruus en graf bunt af eschreven,  
zee zölt zingen lof en pries  
an den Heer van dood en laeven  
in zien zalig paradies.

Vertaling H.L.

## Kom in mien klein bestaon

### Trefwoorde

Melodie: LvK 416, Gelukkig is het land  
Tekst uut: Jan van Opbergen  
Beginregel: Kom in mijn klein bestaan  
Categorie: Leven – Levensreis

1. Kom in mien klein bestaon,  
gao niet mien deur veurbi'j.  
Breng lech en warmte an,  
maak mi'j van doodsangst vri'j.  
Verwarm mi'j binnenin,  
mien geest dee niet meer bleuit.  
Gef mi'j weer nieje zin,  
waordeur mijn ziel weer greuit.

2. Kom in mien kleinen dreum,  
maak zo mien einder wied,  
dat ik niet langer kleum,  
niet meer verpruts mien tied.  
Da'k in de smiezen krieg  
wat 'n-ánder neudig hef.  
Niet denk an míen gerief.  
Gef mi'j noe toch dat lef.

3. Kom in mien klein geleuf,  
maak niej mien fantasie.  
Oew toekomst in mien heufd,  
en steeds oew weg weer zee,  
zodat ik wieter laef  
veur vrae die greuien mag  
en mi'j uut handen gef  
um oewen niejen dag.

Vertaling I.H.

## De welt, dee is zo vol van Um

### Trefwaorde

Melodie: LB 825, De wereld is van Hem vervuld  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: De wereld is van Hem vervuld  
Categorie: Leven - Levensreis

1. De welt, dee is zo vol van Um,  
ons kennen geet zo wied neet.  
Hee, dén Zien aer' in vunkskes lecht  
breed onder ons estreuid hef.  
Gin mense kreg Um ooit te zeen',  
ons beeld blif toch slechts 'denk'beeld hier.  
Geleuf: maor zo onwisse.

6. Hee, dén zo wied is en zo nao,  
ho könt wi'j töt Um baeden?  
In wat veur beeld, deur mensenhand  
uut steen of holt esneden?  
Gin denkbeeld toch, ho hoog' of deep',  
kan Um bevatten, dén ons reep,  
um no Umzelf te kennen.

Vertaling G.Z.

## O, leefdevollen, eeuw'gen God

### Trefwoorde

Melodie: LB 838, O grote God die liefde zijt  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: O grote God die liefde zijt  
Categorie: Leven - Levensreis

1. O, leefdevollen, eeuw'gen God,  
op Oe röst heel ons laeven.

Maak dat wi'j stödig 't laevenslot  
in oewe hand wilt geven;  
maak dat wi'j 't zolt op eerde bunt,  
't lecht veur de leu klaor as de zunn';  
laot ons oew woord ontvolen,  
altied veur ogen hollen.

2. Maak van ons daoders van oew woord,  
van oewen vrae getugen.

Wee twiefelt, volgt met ons oew spoor,  
waarvan hee of wol bugen.

Maak dat wiej trouw den weg opgaot  
naor eur, dee nog van wieten staot;  
lao-w neet te good ons menen  
um anderen te denen.

3. Leer ons oew leefde wied en zied  
oetdraegen in oew name,  
zodat wiej neet deur onzen stried  
dee leefde zölt beschamen.

Maak dat de leu deur onze dao'n  
't verbond van leefde meugt verstaon,  
laot onze laevenswieze  
op oew genade wiezen.

4. Wiej dankt Oe, Heer, o leefde groot,  
dat Christus is ekommen.

Wiej hebt in zienen starvensnood  
oew deepste woord vernommen.  
Dat woord klunk deur, het sprek met macht  
en het wordt alverdan volbracht,  
waor leu oew leefd' en name  
in daoden wilt beamen.

## Loof God geröst met zingen

### Trefwaorde

Melodie: LB 864, Laat ons de Heer lofzingen  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Laat ons de Heer lofzingen  
Categorie: Leven - Bidden

1. Loof God geröst met zingen,  
laot heur'n oew, Christenschaar.

Hee gif zien zegeningen  
en helpt oew wonderbaar.  
Wa-j hier ok mot verdraegen,  
wat oew te wachten steet,  
holdt mood op alle waegen.  
Hee redt oet alle leed.

2. Oew hef Hee oetverkoren  
en duur zien waard ebouwd.  
Met zienen eed ezwooren  
umdat iej Um vertrouwt,  
dat Hee oew zal verhaegen  
al wordt den nood oew lot,  
oew vi'jand weg zal vaegen,  
dén smaad'lijk met oew spot.

3. Kan ooit een vrouw' vergetten,  
wat toch ondenkbaor is,  
neet van het kind wil wetten  
waarvan zee moder is?  
Mocht niks eur toch beletten  
dat zee eur kind verstöt,  
God löt bi'j ede wetten,  
dat Hee oew nooit verlöt.

4. Laot oew dan neet verschrikken  
as christ'nen, één gezin.  
God zal oew hulpe schikken  
Hee zelf steet vuur oew in.  
Zal oew, zien volk, verkonden  
zien troost, zo waes verbli'jd,

dat iejele van oew zunde  
duur Um zelf wordt bevri'jd,

5. Het zal Um neet berouwen  
wat Hee hef to ezegd.  
Vanni'js zien karke bouwen,  
wat disse tied ok breg.  
Zien harte wil anschouwen  
oew last, 't is Um bekend,  
en heerlijk oew herbouwen,  
duur waord en sacrament.

6. Laot oons bli'jmeudig priezen  
dén oet gena bewaakt,  
en duur zien gunstbewiezen  
zich hef bekend emaaft.  
Wil oons bi'jene hollen  
as Hee oons vrend'lijk leidt  
en 't rechte pad doon hollen  
hier en in eeuwigheid.

Vertaling W.K.

## Groot is oww' trouw, o Heer

### Trefwaorde

Melodie: LB 885, Groot is uw trouw, o Heer  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Groot is uw trouw, o Heer  
Categorie: Leven - Bidden

1. Groot is oww' trouw, o Heer, mien God, mien Vader.  
Der is gin spöörken van twiefel bi'j Ow.  
Bun ik ontrouw, I'j blijft altied denzelfden,  
dén I'j ajt waar'n; dat bewies I'j ok no.

Refrein:

Groot is oww' trouw, o Heer, groot is oww' trouw, o Heer,  
iederan morgen laot I'j 't mi'j waer zeen.  
Al wat ik broeke, heb I'j egovven.  
Groot is oww' trouw, o Heer, dee-J mi'j laot zeen.

2. I'j geft ons vrae en vergeft ons 't verkaerde,  
bunt ons as naober, geft kracht en I'j leidt;  
kracht veur vandage, ne hoppe veur morgen,  
I'j geft het laeven töt in eeuwigheid.

Refrein:

Groot is oww' trouw, o Heer, groot is oww' trouw, o Heer,  
iederan morgen laot I'j 't mi'j waer zeen.  
Al wat ik broeke, heb I'j egovven.  
Groot is oww' trouw, o Heer, dee-J mi'j laot zeen.

Vertaling H.L.

## Waes still' en wet: Ik bun oww'n God

### Trefwaorde

Melodie: LB 887, Wees stil en weet: Ik ben uw God

Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk

Beginregel: Wees stil en weet: Ik ben uw God

Categorie: Leven - Bidden

1. Waes still' en wet: Ik bun oww'n God.

Waes still' en wet: Ik bun oww'n God.

Waes still' en wet: Ik bun oww'n God.

2. Ik bun het, dén ow helen zal.

Ik bun het, dén ow helen zal.

Ik bun het, dén ow helen zal.

3. Op Ow vertrouw ik, leven Heer.

Op Ow vertrouw ik, leven Heer.

Op Ow vertrouw ik, leven Heer.

Vertaling H.L.

## **Onze Vader (versie Duiven, Lochem, Winterswijk)**

### **Trefwoorden**

Melodie:

Tekst uut:

Beginregel: Onze Vader

Categorie: Leven - Bidden

### **Gebed: Ons Vader (Duiven)**

*Ons Vader, Gi'j die in de hemel bunt,  
Gi'j mot heilig genuump worde, ow heerschappi-j mot ruimte kriege.  
Wat Gi'j wilt mot gebeure in de wereld aevegoed as in de hemel.  
Geef ons vandaag en iedere dag 't brood da wi'j nodig hemme.  
En scheld ons kwiet onze schulde  
krek as wi'j doen aan andere die bi'j ons in de schuld staon.  
En breng ons niet in de verleiding, maor maak ons vri'j van kwaod.  
Want van Ow is de heerschappi'j en de krach en de glorie  
now en veurgoed. Amen.*

### **Gebed: Onze Vader (Lochem)**

*Onze Vader, l'j dén in den hemel bunt,  
oew name, laot dén eheilegd wodden; oew koninkriek, laot dat kommen;  
oew wille, laot dén gebeurn op de eerde zo as in den hemel.  
Geef ons noo het brood veur vandage en vergeef ons onze schulden  
net as wi'j vergeeft dee bi'j ons in de schuld staot;  
en bewaar ons veur verleiding en maak ons vri'j van den kwaojen.  
Want van Oe is het koninkriek en de krach en de heerlekheid  
noo en alle dage. Amen.*

### **Gebed: Unze Vader (Winterswijk)**

*Unze Vader in de hemelen,  
laot dienen name eheilegd worden; laot dien könninkriek kommen;  
laot dienen wille gebeurn op de eerde zo as in den hemel.  
Gef uns noo uns dageleks brood en vergef uns unze scholden  
zo as ok wi'j vergeft wee bi'j uns in de schold staot;  
en breng uns neet in verzeuking, maor maak uns vri'j van 't kwaod.  
Want van Di'j is het könninkriek en de kracht en de glorie  
noo en alle dage. Amen.*

## Blief toch met ow genade

### Trefwaorde

Melodie: LB 444, Nu daagt het in het oosten  
Tekst uut: Liedboek voor de Kerken (1973), 423  
Beginregel: Ach, blijf met uw genade  
Categorie: Leven - Geloven

1. Blief toch met ow genade,  
Heer Jezus, nööst ons staon,  
zodat ons nooit zal schaden  
den kwaoien en zien daon.

2. Wies l'j ons, Lecht, de waege  
deur 't duuster van de nacht,  
dat wi'j neet zölt verdwaelen  
of strukelt op ons pad.

3. Maak vol, Heer, met oww' zegen  
de löögte in ons hart',  
dan könt wi'j der weer tegen,  
krie-w ni'je mood en kracht.

4. Bewaar ons veur het slechte,  
l'j, eeuw'gen, starken held.  
Wies 't kwaoie dan terechte  
en 't raozen van de weld.

Vertaling H.H.

## Ne vaste veste is uns God

### Trefwaorde

Melodie: HB 96, Een vaste burcht is onze God

Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk, 898

Beginregel: Een vaste burcht is onze God

Categorie: Leven - Geloven

1. Ne vaste veste is uns God.

Een good verwaer en waopen.

Hee hölp in nood as 't heikel wordt  
as wi'j uns veult verlaoten.

Den olden kwaoien vrend,

dat slauwe serpent,

op aerd' an de macht,

löt zeen wat uns nog wacht.

Dén vi'jand zal neet slaopen.

2. Met unze macht is 't niks gedaon.

Wi'j bunt zelf rap verlaoren.

Ne man wil uns te hölpe staon,  
daortoo deur God verkaoren.

En weet i'j wel dat is?

Hee neumt zich Jezus Christ,

trök zich an uns lot,

Der is gin andern God.

Dén kan de wald bewaoren.

3. Ok as de wald vol duvels zit,

dee uns druwt te versloeken,

dan mek uns dat nog neet van 't rit.

Hee kan uns neet misbroeken.

Hoo 'n vi'jand zich ok waert,

uns verinnewaert.

Wi'j lacht um geweld.

Zien vonnis is eveld.

Eén woord löt 'm dale stoeken.

4. Dat woord mo'j rechtop laoten staon,  
te danke onderschrieven.

As vlagge kö'j daor achter gaon.

Zien gaoven zölt beklieven.  
Ontnemt ze uns gezwind,  
lief, aer', vrouw of kind,  
dat hef gans gin zin  
en brech eur gin gewin.  
Gods riek zal eeuwig blieven.

Vertaling H.K.

## Wee ne zwaoren last mot draegen

### Trefwaorde

Melodie: LB 103c, Loof de koning, heel mijn wezen  
Tekst uut: Onbekend  
Beginregel: Wee ne zwaoren last mot draegen  
Categorie: Leven - Geloven

1. Wee ne zwaoren last mot draegen,  
kwelke meer rechtop kan staon,  
en op lange, donk're waegen  
eenzaam zienen gang mot gaon,  
dén mag wetten: Jezus zal daor  
achter mi'j en naost mi'j staon.

2. Wee gin oetzicht hef in 't laeven,  
tegenslag en piene kent,  
wee met zorgen is verwaeven,  
van het lecht is of ewend,  
dén mag zich edraegen wetten  
duur een God, dén um wal kent.

3. Wee gin naam' hef onder mensen,  
onbeneumd duur 't laeven geet,  
altied klein blif ondanks wensen,  
altied in de schemme steet,  
dén wordt eenmaol an esprokken  
in een lecht, dat eeuwig heet.

4. Jezus, mens van God ekommen  
um as mens zien weg te gaon,  
hef den last op zich enommen,  
is duur dood en hell' egaon,  
hef den weg vuur oons ontslotten,  
waorlangs wi'j töt God meugt gaon.

Vertaling W.K.

## De Heer hef mi'j ezeen

### Trefwaorde

Melodie: LB 362, Hij die gesproken heeft een woord dat gáát  
Tekst uut: Liedboek voor de Kerken (1973), 487  
Beginregel: De Heer heeft mij gezien en onverwacht  
Categorie: Leven - Geloven

1. De Heer hef mi'j ezeen en onverwacht  
bun ik vanní'js geboren van umhoge.  
Hee stok mi'j 't lecht an in den duuster'n nacht,  
gaf mi'j een laevend hart en ní'je ogen.  
Kump störig weer met stille aovermacht  
en Hee nömp dan vuur leef mien onvermogen.

2. Hee sprök oons an, löp bie j oons in en oet.  
Hef in zien' hande oonzen naam' eschreven.  
Trök met oons op, wont in oons as zien hoes,  
plant as een boom in oons zien eigen laeven,  
Hee spölt met oons en nömp oons töt zien broed  
en wat wi'j bunt, Hee hef het oons egeven.

3. En as wi'j slaopt, geef lej het, lej dee waakt,  
lej zaeit oew naam in oonze deepste dreumen.  
lej hebt oons zelf ontvankelijk emaaft.  
Zo as den raegen neervölt in de beume,  
zo as de wind de veerste streken raakt,  
zo zöl lej oew beminden aoverstreumen.

Vertaling W.K.

## De Heer hef mien ezien

### Trefwaorde

Melodie: LB 362, Hij die gesproken heeft een woord dat gáát  
Tekst uut: Liedboek voor de Kerken (1973), 487  
Beginregel: De Heer heeft mij gezien en onverwacht  
Categorie: Leven - Geloven

1. De Heer hef mien ezien en onverwachs  
Bun ik opni'js geboren en getogen.  
Hie hef mien lech ontstokken in de nacht,  
gaf mien een laevend hart' en ni'je ogen,  
zo kömp Hie an met stille aovermacht  
en zo nemt Hie veur lief mien vrucht'loos pogen.

2. Hie dut met ons, geet met ons in en uut.  
Hef onze name in zien hand eschreven,  
wil in ons wonen as is het zien huus,  
pot as een boom in ons zien eigen laeven,  
Hie höldt van ons en nemt ons as zien bruid  
en wat wiej bunt, Hie hef het ons egeven.

3. An die oew lief bunt, geef lej 't in de slaop,  
oew name zaai lej uut in onze dreumen,  
lej hebt ons zelf ontvankelijk emaaft,  
zo at de raegen neervölt op de beume,  
wie wet waorhen de wind waait, wat hie raakt,  
zo zö'J bi'j die oew naostaot binnenstreumen.

Vertaling J.H.

## Zo as een arm, zo treustend um mi'j hen

### Trefwoorde

Melodie:	LvK 487, De Heer heeft mij gezien en onverwacht
Tekst uut:	Eigen tekst
Beginregel:	Zo as een arm, zo treustend um mi'j hen
Categorie:	Leven - Geloven

1. Zo as een arm, zo treustend um mi'j hen,  
zo zachte lig Ow liefde um mien laeven.  
Bun ik mangs muu en moederziel alleen,  
op smalle paede en langs stikke waege  
en is mien hart' keihard geliek een steen,  
striek l'j mi'j zacht, Ow vingers bunt een zaegen.

2. Zo as een arm, een uut estokken hand,  
zo as het lecht, dat spölt tussen de beume,  
zo as een bujje baoven dörstig land,  
zo bun l'j vake al bi'j mi'j ekommen,  
as ik deur nacht en ontied aovermand,  
niks anders zag dan doden in mien' dreume.

3. Zo as een arm, zo vrend'lijk en zo zacht,  
heb l'j Ow liefde um mi'j hen eslagen.  
Altied at ik gin morgen maer verwacht,  
vraag l'j vandaag het nog met Ow te waogen.  
Mien God, al mot ik deur den langsten nacht,  
l'j zölt mi'j slaopend in Oww' arme dragen.

Tekst N.H.

## Wat God dut, dat is goed edaon

### Trefwaorde

Melodie: LB 909, Wat God doet, dat is welgedaan

Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk

Beginregel: Wat God doet, dat is welgedaan

Categorie: Leven - Geloven

1. Wat God dut, dat is goed edaon,  
zien will' is wies en heilig.  
'k Wil an zien hand deur 't laeven gaon,  
dén hand dén leidt mien veilig.  
In nood en rouw  
blif Hie mien trouw,  
jao, Hie mien God en Here  
blif eeuwig wies regeren.

2. Wat God dut, dat is goed edaon,  
Hie is mien lecht, mien laeven.  
'k Wil vol vertrouwen met Um gaon  
bi'j dag of nacht um 't aeven.  
Want 'k wette dat, in vreugd' en smart,  
ik bi'j mien God mag schulen,  
zien arme um mien vulen.

3. Wat God dut dat is goed edaon,  
ik kan niet anders zeggen.  
Ik wet dat Hie, a-k dood zal gaon,  
zien hand op mien zal leggen.  
Is God bi'j mien dan kan ik pien'  
en duusternis verdragen:  
Ik zal zien lecht zien dagen.

Vertaling J.H.

## Mangs zut op ens het lecht waer

### Trefwaorde

Melodie:	LB 910, Soms groet een licht van vreugde
Tekst uut:	Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk
Beginregel:	Soms groet een licht van vreugde
Categorie:	Leven - Geloven

1. Mangs zut op ens het lecht waer,  
den christen, at hee zunk:  
den Heer is 't, dén met vlöggels  
van leefde um umvenk.  
Löp alles ons ok teggen,  
Hee zal toch goods ons doon.  
Hee göf nao al dén raegen  
een mild en lecht seizoen.

2. Goddank, wi'j mögt gedenken  
't geheim van onzen Heer,  
het heil dat Hee wil schenken,  
dat ni'j is altied waer.  
Zo vri'j van onze zorgen  
zegt wi'j den dag goondag,  
bunt bange neet veur morgen,  
wat dén ok brengen mag.

3. Hee dén in ziene leefde  
de blomen göf eur klead,  
zal ok zien' leu zo kleden,  
Hee kent ons leef en leed.  
Gin schepsel wordt vergaeten,  
Hee höldt het al in stand,  
dén voggels göf te aeten,  
Hee voert ons uut zien' hand.

4. Al zal gin wienstok dragen,  
gin viegeboom zien' vrucht,  
al lig het land te klagen,  
onder ne läöge locht,  
God höldt zien' hand neet dichte,  
zien lof krig stemm' in mi'j.  
Tot Um mag ik mi'j richten:  
Ik bun alleen' maor bli'j.

## Waor a-j woont op dizze aerde

### Trefwaorde

Melodie: JdH 150, Welk een vriend is onze Jezus

Tekst uut: Eigen tekst

Beginregel: Waor a-j woont op dizze aerde

Categorie: Leven - Geloven

1. Waor a-j woont op dizze aerde

tussen bloemen of beton,  
elken dag is der ni'j laeven,  
elken dag een ni'je zonn'.  
Elken dag een ni'je kans ok  
um vanni'js op pad te gaon  
en te zuken naor 't wonder  
van den Heer in ons bestaon.

2. Waor a-j woont op dizze aerde,

tussen bloemen of beton,  
mangs met twiefel, mangs met hoppe,  
elken dag is der een zonn'.  
Elken dag een ni'je kans ok  
't woord van Christus te verstaon.  
In de ogen van den ander,  
zie-w: Hie is met ons begaon.

3. Waor a-j woont op dizze aerde,

tussen bloemen of beton,  
tussen haat of tussen liefde,  
elken dag is der een zonn'.  
Elken dag een ni'je kans  
ok samen waer op weg te gaon.  
Samen warken in zien' liefde:  
Hie, de grond van ons bestaon.

Tekst N.H.

## Heer, wiej zeet oew steernenpracht

### Trefwaorde

Melodie: LB 919, Gij die alle sterren houdt  
Tekst uut: Eigen tekst  
Beginregel: Naor: Gij die alle sterren houdt  
Categorie: Leven - Geloven

#### 1. Heer, wiej zeet oew steernenpracht

hoge, klaor en zuver.

En dit teken van oew macht

vult ons hart met huver.

En wiej zeukt

onvermeuid

um 't geheim te vinden,

mar tast in den blinden.

#### 2. Heer, wiej zeet ok tekens staon

- wiej dörft mar te fluuster'n -

van wat toenmaols is misdaon,

toen oew Lecht verduuster'n.

Heer, wiej zeet

en wet neet,

hoe dit grote lieden

met oew macht te riemen.

#### 3. Heer, waor was oew 'almacht' toen

um 't geweld te keren?!

Leet lej 'n duvel toen mar doon

zonder Ow te weren?

Spotters lacht

um oew macht!

Heer, heur naor ons smeken,

geef ons toch een teken.

#### 4. Heer, ons harte is bezwaard,

da-w neet hebt ezene,

dat lej zelf met bunt vermoord,

't kwaod zelf hebt elene.

In dén nood

en dén dood,

dee-J zelf bunt egaone,

he-w oew macht verstaone.

5. Heer, laot oewe leefde groot  
ons in 't laeven leiden.  
Geef, dat alles wat wiej doot  
Oe mag lof bereiden.  
Geef ons kracht  
dag an dag  
ons op Oe te richten,  
met oew riek te stichten.

Tekst J.v.T.

## Ik hebbe vasten grond verworven'

### Trefwaorde

Melodie: LvdK 440, Ik heb de vaste grond gevonden

Tekst uut: Liedboek voor de Kerken (1973)

Beginregel: Ik heb de vaste grond gevonden

Categorie: Geloven - Vertrouwen

1. Ik hebbe vasten grond verworven',  
waor ik veurgood mi'j hebb' ehecht;  
Want Christus hef, veur uns estorven',  
een eeuwig fundament elegd.  
Zol ok de ganse wald vergaon,  
altied blif dissen grond bestaon.

2. Dit is het eeuwige erbarmen  
wat kwellijke te vatt'ne is.  
Het bunt zien harte en zien' arme,  
waor veur uns altied plaatse is.  
Hee neugt wel faelt en mek 't waer good  
met dee, wel Em het slimst' andoot.

3. Dat allen duuster'n is verzwon'ne,  
veur ins en altied weg edaon',  
de kracht van 't oordeel weg enomm'ne,  
- könne wi'j dat geheim verstaon? -  
Dit hef zien starven uns ebracht:  
barmhartigheid van dag tot dag.

4. Hierop kan ik geleuvig bouwen,  
getreust, wát mi'j ok overkump;  
mi'j 't Vaderharte anvertrouwen,  
schoons duuster'n mi'j soms 't oetzicht nump.  
Mi'j wócht, ik weet' dit vaste no,  
barmhartigheid bes 't ende to.

Vertaling R.B.

## O Jezus, ho vertrouwd en good

### Trefwaorde

Melodie: LB 512, O Jezus, hoe vertrouwd en goed  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: O Jezus, hoe vertrouwd en goed  
Categorie: Geloven - Vertrouwen

1. O Jezus, ho vertrouwd en good  
klunk mij oew naam in 't oor.  
le geeft mie stödig an weer mood  
en redt uut groot gevaor.
2. Oew name, dee de wonden heelt  
en ons as manna starkt,  
dee onze nood en zunde deelt  
en onzen geest verstart.
3. Mien Schepper, mienen held en vrend,  
mien koning en profeet,  
mien priester, dén de schuld wegnemt,  
mien laeven met mij geet.
4. Al wat ik wille, wat ik do,  
het is zo zonder glood;  
maor a-k op Oe mien oge slao,  
dan bun-k vol goeien mood.
5. Al bun le noe nog neet te zeen  
in onzen duuster'n nacht,  
ik meld' oew kommen iedereen,  
umdat ik Oe verwacht.
6. Ik rope oewe leefde uut  
tut an mien' lesten aom.  
Laot oewe name as muziek  
veurgood dan met mij gaon.

## I'j gef't ons völle dinge

### Trefwaorde

Melodie: LvdK 465, Van U zijn alle dingen

Tekst uut: Liedboek voor de Kerken (1973)

Beginregel: Van U zijn alle dingen

Categorie: Geloven - Vertrouwen

1. I'j gef't ons völle dinge.

I'j bunt der altied waer

met owwe zaegeningen,

I'j, onzen God en Heer.

I'j gaot met ons de waege

deur 't hele laeven haer

en blieft ons störig haegen,

al zee-w 't ok mangs neet maer.

2. Altied wi-J naor ons luuster'n,  
dat he-J ons zelf ezegd.

Zelfs deur den diksten duuster'n,

daor wies I'j ons ne weg.

I'j wet, ho-t wi'j der veur staot.

I'j staot neet an de kant'.

In leu dee-t met ons met gaot,

nem I'j ons bi'j de hand.

3. I'j laot ons neet verkeulen,  
ho duuster 't is en kold.

Altied waer lao-J ons veulen,

dat I'j van mensen holdt.

In leu dee-t eure arme

ons um de scholders legt,

veule wi'j owwe warmte,

zee-w in den duuster'n lecht.

4. Wi'j wilt 't Ow aerlijk zeggen:

Wi'j doot het lang' neet good.

Den pröttel kump ons teggen.

Wi'j doot de weld haost' dood.

Wi'j wilt ze veur Ow leggen,

al onze schold en nood.

I'j komt ons dan integgen

met owwe leefde groot.

5. Laot ons dan van Ow hollen,  
zo as I'j van ons holdt.  
Dan wordt 't hier uut te hollen,  
dan is 't neet maer zo kold.  
Laer ons da-w in den ander'n  
Ow zelf veur ons zeet staon.  
En laer ons met den ander'n  
den weg van Ow te gaon.

Vertaling H.L.

## Iej, eeuw'ge Vader, die bewaart

### Trefwoorde

Melodie: LvdK 467, O eeuwge Vader, sterk in macht  
Tekst uut: Liedboek voor de Kerken (1973)  
Beginregel: O eeuwge vader, sterk in macht  
Categorie: Geloven - Vertrouwen

1. Iej, eeuw'ge Vader, die bewaart,  
met starken arm de zee bedaart;  
de oceaon, zo diep' en wiedz,  
wies Iej de grenz' van zien gebied.  
Verheur ons bidden veur die gunt  
op zee in storm en onti'j bunt.

2. Iej, Redder, naor oew machtig woord  
hebt wind en golfgeweld eheurd.  
Het schoemend meer droeg Oew gedwee,  
Iej sliepen g'rös bi'j hoge zee.  
Verheur ons bidden veur die gunt  
op zee in storm en onti'j bunt.

3. Iej, Heil'ge Geest, de zee zo row  
hol Iej as bruudsel onder Oew.  
Het groot kabaal dat slao Iej neer,  
geeft lecht en vrae en laeven weer.  
Verheur ons bidden veur die gunt  
op zee in storm en onti'j bunt.

4. Drie-enigheid van liefd' en kracht,  
schild dat bescharmt veur d' aovermacht  
van vuur en storm en al het kwaod,  
bewaar eur alle woor ze gaot.  
En dat mag klinken, altied weer,  
een lof- en danklied töt oew eer.

Vertaling J.H.

## Maak, da-k met mien laeven, Heer

### Trefwoorde

Melodie: LvdK 473, Neem mijn leven laat het Heer

Tekst uut: Liedboek voor de Kerken (1973)

Beginregel: Neem mijn leven laat het Heer

Categorie: Leven - Geloven

1. Maak, da-k met mien laeven, Heer,  
owwen name brenge aer.

Maak, dat ik met miene tied  
Ow wil priezen veur altied.

2. Maak, da-k miene hande stark  
make veur ow leefdewark.

Maak, da-k miene veute zett'  
op de waege van ow wet.

5. Maak, da-k met mien wille, Heer,  
owwen will' do maer en maer.

Maak, dat ok mien hart' gewoon  
denen wil as owwen troon.

6. Maak, da-k miene zond' en schuld  
to vertrouw an ow geduld.

Maak, da-J mi'j, ow köppig kind,  
toch op owwe waege vindt.

10. Maak, dat miene leefde, Heer,  
Ow wil denen maer en maer.

Maak, da-k met mi'jzelf, o Heer,  
bloos wil laeven tot ow eer.

Vertaling J.v.T.

## Waorumm' mos ik oww' stemm' verstaon

### Trefwaorde

Melodie: LB 941, Waarom moest ik uw stem verstaan  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Waarom moest ik uw stem verstaan  
Categorie: Leven - Geloven

#### 1. Waorumm' mos ik oww' stemm' verstaon?

Waorumme mo-k naor Ow hen gaon  
langs zukke vrömde pade?  
In' t blood bracht I'j  
dee onröst mi'j.  
Heer, neum I'j dat genade?

#### 2. I'j maakt mi'j al maer vrömdeling.

Vervrömd I'j mi'j dan, ding veur ding,  
van 't zo vertrouwde olde?  
Verduld nog to,  
mien God, ma-k no  
mi'j zelf neet ens maer hollen?

#### 3. Want ik zee veur mi'j kruus nao kruus

langs mienen weg, gin enkel huus  
waor-k röste nog zol kriegen.  
Kom-k zo wal echt  
bi'j Ow terecht',  
mö-J mi'j wal gaerne lieden?

#### 4. Spraek I'j dan in mien harte, zeg,

dat het zo good is, dat dén weg  
deur Jezus ok egaon' is;  
dat 't naor ow land  
van elke kant'  
neet wied veur mi'j te gaon is.

Vertaling H.L.

## Maak ons oew liefde, God

### Trefwoorde

Melodie: LB 974, Maak ons uw liefde, God, tot opmaat

Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk

Beginregel: Maak ons uw liefde, God, tot opmaat

Categorie: Samen Leven - Kerk

1. Maak ons oew liefde, God,  
töt opmaat van het laeven!

Wiej bunt eroepen um  
het zingend deur te geven.  
't Bunt niet de goeie weurde  
die de wereld raodt.

Verni'j ons hart zodat  
wiej oew beleid verstaot.

2. An ene 'smeed, bedacht  
met oew gena en zegen,  
he-J ons op liefde 'bouwd,  
völ gaven he-w ekregen.  
En wat wiej bunt, dreg bi'j  
an 't goedgaon van mekaar'.  
In onze eenheid wördt  
oew liefde openbaar.

3. Wiej bidt mekare toe:  
Hol oew geleuve vaste,  
verlies oew bli'jdschap niet  
en aoverwin oew lasten.  
Laot schienen dan oew lecht  
aover de duusternis,  
waorin den ander'n deur  
gemis evangen is.

4. Zeg ieder 't goeie an,  
ok die oew kwaod zölt wensen.  
De zonne geet op in  
oew naober waen van mensen.  
An oew mag niet ontgaon  
eur bli'jdschap en eur zeer.

A-j eur umarnt dan bunt  
ze niet allenig meer.

5. God, laot gin mensenkind  
ooit uut oew hande vallen.  
Oew hart is ruum, het löt  
ons niet töt kwaod vervallen.  
lej bunt te goeder trouw  
ewest vanaf 't begin.  
Vastholdend blief lej töt  
oew liefde aoverwint.

Vertaling J.H.

## lej Vader, bouwt Oew woning hoog'

### Trefwaorde

Melodie: LvdK 321, O Vader die uw woning sticht  
Tekst uut: Liedboek voor de Kerken (1973)  
Beginregel: O Vader die uw woning sticht  
Categorie: Samen Leven - Kerk

1. lej, Vader, bouwt oew woning hoog'  
in 't lecht, ver borgen veur ons oog';  
geef onze hand de zekerheid  
um tegen de ofvalligheid  
een huus te bouwen, dat ons zeg  
dat oew geduld het alles dreg.

2. lej, Christus, dén met onzen nood  
het echte heiligdom in gaot,  
lej, hooksteen deur God zelf elegd  
veur zien gebouw van leefd' en recht,  
bouwoffer dat God gunstig stemt,  
waes lej veur alles 't fundament.

3. lej, Geest, lej, specie van de Kark',  
ho brodd'lig is ons metselwark;  
ho mager is het offer dat  
wiej andraegt naor de nije stad.  
O Geest, voog onze harten saam'  
tut 'n heilig huus veur Christus' naam'.

4. lej, heilig en dree-enig God,  
dén an 't begin en ende staot,  
kom ons temeute van zo hoog'  
en laot ons feesten veur oew oog'.  
Breng ons an oewe taofel saam'  
in 't huus ewiejd an oewen Naam'.

Vertaling J.v.T.

## In Christus is gin oost of west

### Trefwaorde

Melodie: LB 969, In Christus is noch west noch oost  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: In Christus is noch west noch oost  
Categorie: Samen Leven - Kerk

1. In Christus is gin oost of west,  
in Um gin zuud of noord.  
Maor één verbond van leefde geet  
duur heel de wereld voort.
2. 't Is 't zuv're hart' dat aoveral  
in Um gemeenschap vundt;  
Zien deent is 't golden koord, dat 't al  
in leefde samen bundt.
3. Gao samen, duur geloof vereend,  
oet welke streek of land!  
Wee as Zien kind mien Vader deent,  
dee is an mi'j verwant.
4. In Christus kump no oost en west  
en noord en zuden saam';  
de christenheid is wereldwied  
verbonden in Zien naam'.

Vertaling W.K.

## De veug'le woont in beume

### Trefwaorde

Melodie: LB 979, De vogels van de bomen  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: De vogels van de bomen  
Categorie: Samen leven - Schepping

1. De veug'le woont in beume,  
zie spölt vri'j in de loch,  
dreumt zörgeloze dreume  
want God is eur genog.
2. Edragen deur zien aosem  
stiegt zie soms hoge op  
en meugt ter störme raozen:  
Zien arm venk eur weer op.
3. Zie streuit eur hoge wiezen  
bli'j aover stad en land,  
maakt zich niet druk um spieze:  
God voert ze uut zien hand.
4. Um d' aarde op te fleuren  
bracht God de bloemen an,  
in geuren en in kleuren  
vertelt zie ons daarvan.
5. Het bunt net bli'je kinder  
die huus en hof versiert  
en zörg'loos met de vlinders  
het feest van 't laeven viert.
6. En wat het maar'n\* zal geven,  
hoe zie zich kleejen mot,  
- ze könt jao zelf niet weven -  
dat laot ze maor an God.
7. Hoevöl' te meer meugt mensen  
zich koesteren bi'j God.  
Wat völt der nog te wensen  
a-j zo beveurrecht wordt.

8. Wat zu-w dan özen, jagen?  
Lao-w maor, met dank an God,  
genieten alle dage,  
wiej komt hier niks te kort.

9. Uut God is alle laeven,  
Hie zörgt en Hie bewaart,  
Hie hef een stemm' egeven  
an al wat laeft op aard',

10. um hoge op te geven  
van Um, uut alle macht.  
Lao-w Um de ere geven  
en laeven bi'j de dag.

\* Maar'n = morgen

Vertaling J.H.

## Zolang' der leu bunt op de aerde

### Trefwaorde

Melodie: LB 981, Zolang er mensen zijn op aarde  
Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk  
Beginregel: Zolang er mensen zijn op aarde  
Categorie: Samen leven - Schepping

1. Zolang' der leu bunt op de aerde,  
zolang' de aerde vruchten gif,  
zolang' bun l'j jo onzen Vader,  
Ow danke wi'j veur al wat laeft.
2. Zolang' de leu mekaar' wilt spraeken,  
zolang' wi'j veur mekaar' bestaot,  
zolang' zöl l'j ons neet ontbraeken,  
Ow danke wi'j in Jezus' naam.
3. Deur Ow hebt voggels zat te aeten,  
vol pracht de blomen op het veld,  
bi'j Ow zuuk ik mien onderkommen,  
jao, al mien' dage bunt eteld.
4. l'j bunt ons lecht, ons eeuwig laeven,  
l'j redt de welt zelf van den dood.  
l'j hebt oww'n Zönne ons egovven,  
zien lichaam is het laevend brood.
5. Daorumm' mot alles Ow anbidden,  
Ow leefde hef dit all' ebracht,  
Vader, l'jzelf, bunt in ons midden,  
O Heer, wi'j bunt van ow geslacht.

Vertaling G.Z.

## O kom toch met ow vrae, Heer,

### Trefwaorde

Melodie: LB 1010, Geef vrede, Heer, geef vrede

Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk

Beginregel: Geef vrede, Heer, geef vrede

Categorie: Samen leven - Vrede

1. O kom toch met ow vrae, Heer,  
wi'j laeft in haat en nied.

Al praot wi'j aover 'recht doon',  
verspölt wi'j dat altied.

Op aerde wint het onrecht,  
de löggen is de baas,  
mek al 't zuuvre ón-echt.

Breng, Heer, het al terecht!

2. O kom toch met ow vrae, Heer,  
het duurt ons ál te lang.

D'r wordt zo völl' eleden,  
de mensen bunt zo bang'.

Wat kump, dat lik zo duuster,  
niks, wat wi'j nog vertrouwt.

O, Jezus Christus, luuster:  
dat wi'j toch op Ow bouwt.

3. O kom toch met ow vrae, Heer,  
l'jzelf bunt toch de vrae.

Veur ons hebt l'j eleden,  
veur ons wol l'j d'r waen.

Ow mens, den mos gaon laeven,  
veurbi'j dee angst en pien':

Mekare op gaon richten,  
daor samen vrae in zien.

4. O kom toch met ow vrae, Heer,  
dat wi'j den drift verlaat.

Verklaor no owwe Leefde,  
dee minder'n zal ons kwaod.

Leer ons het goeie spraeken  
en nem ons bi'j de hand:

dat wi'j met vrae zölt laeven,  
zichtbaor, in ieders land.

## Gef vrae toch deur van hand töt hand

### Trefwaorde

Melodie: LB 1014, Geef vrede door van hand tot hand

Tekst uut: Liedboek, zingen en bidden in huis en kerk

Beginregel: Geef vrede door van hand tot hand

Categorie: Samen leven - Vrede

1. Tekst Gerrie?

Vertaling G.Z.